DEWALT®







DWST83470
DWST83471
DWST83472

www.DEWALT.com

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 3

Deutsch *(Übersetzung der Originalanweisung)* 11

English ***(original instructions)*** 20

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 28

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 37

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 46

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 55

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 64

Português *(traduzido das instruções originais)* 72

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 81

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 89

Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 97

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 105

Copyright DEWALT

Fig. A

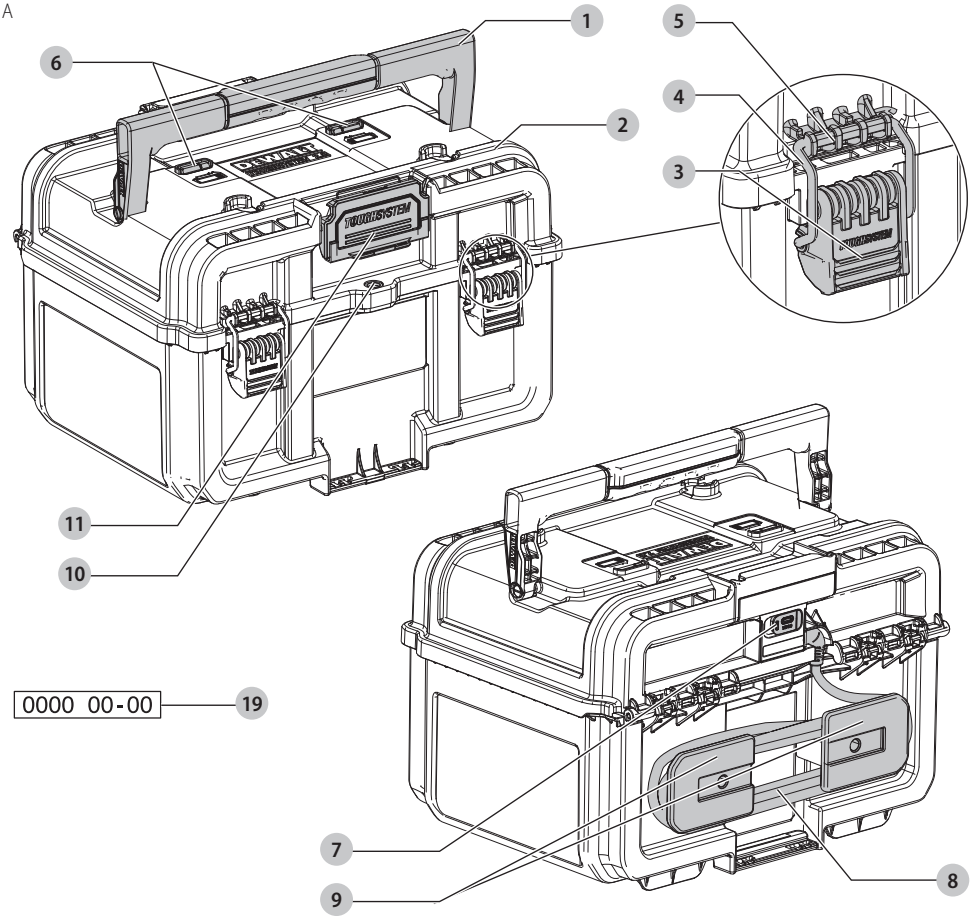


Fig. B

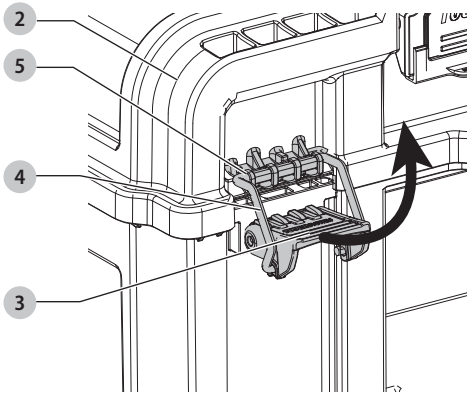


Fig. C

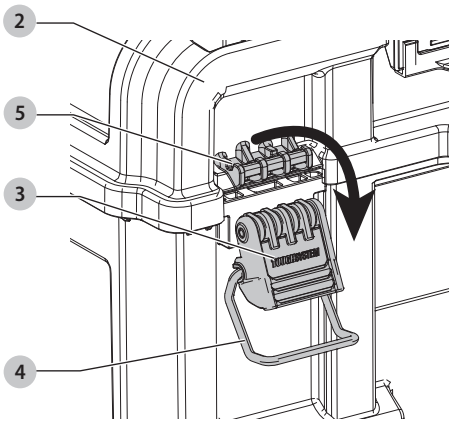


Fig. D

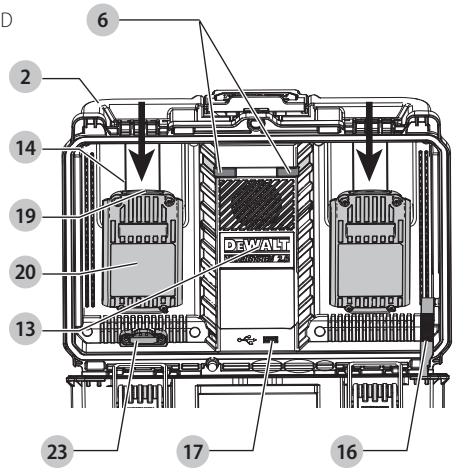


Fig. E

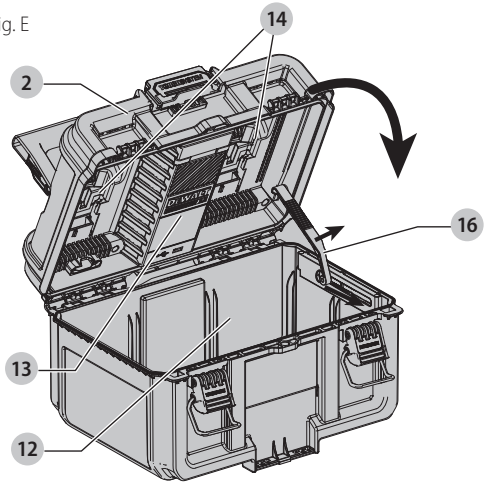


Fig. F

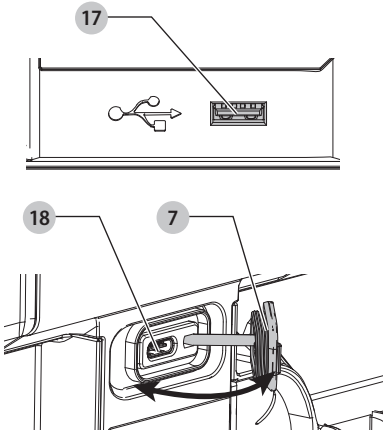


Fig. G

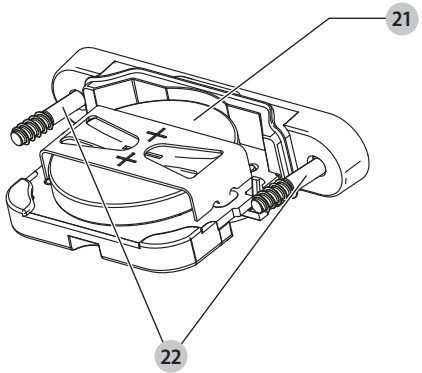
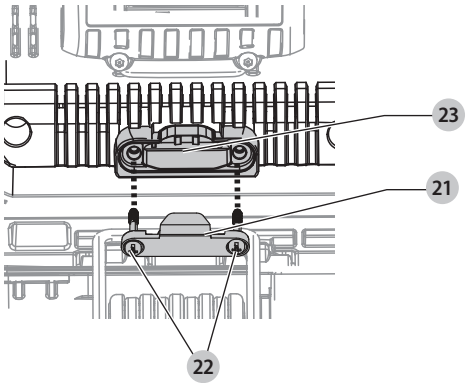


Fig. H



TOUGHSYSTEM 2.0 OPLADER MED TO PORTE DWST83470, DWST83471, DWST83472

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Strømforsyning		AC	AC	AC
Netspænding	V_{AC}	230	230	230
Input AC-frekvens	Hz	50	50	50
Type		1	1	1
Udgang				
USB Type A	A	2	2	2
USB Type C	A	3	3	3
Batteriopladningsport	A	6	6	6
Type		1	1	1
USB-opladningsporte		Type A, Type C	Type A, Type C	Type A, Type C
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Batterispænding	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Vægt (uden batteripakker)	kg	3,9	3,9	3,9

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: *Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmønstre.

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: *Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.*

ADVARSEL: *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.*

FORSIGTIG: *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomsskade**.*

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

Elektrisk Sikkerhed

d) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

f) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

- ***Det sted, hvor opladeren bruges, skal være rent og tørt.*** *Anvendelse af en oplader i et snavset eller vådt område kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.*
- ***Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke.***
- ***Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til slibestøv, metalspåner, ståluld, aluminumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller og blæseråbninger.***

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Sikkerhedsinstruktioner for opladere

- ***Undgå at ødelægge ledningen.*** *Bær aldrig opladeren i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at frakoble den fra stikket. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.*
- ***Tag batteripakken/-pakkerne ud.*** *Træk stikket ud, inden den efterlades uden opsyn. Slå strømmen fra, når batteripakken/-pakkerne ikke bruges, og før servicearbejde.*
- *Dette apparat er beregnet til brug i moderate klimaer.*
- *Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brug af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.*
- ***Slut opladeren til en netforsyning, der er sluttet korrekt til jord.*** *Kontakt og forlængerledning skal have en operativ beskyttelsesleder.*
- ***Når det ikke kan undgås at betjene opladeren i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejlstrømsafbryder (RCD).*** *Brugen af en fejlstrømsafbryder (RCD) reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- *Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.*
- *Opladeren må ikke udsættes for dryp eller sprøjt; der må ikke anbringes nogen genstande på den fyldt med væsker som f.eks. vaser.*
- *Ingen åben ild, som f.eks. tændte stearinlys må placeres på opladeren.*
- *Netstik bruges som afbryder, frakoblingsenheden (stik) skal være let at betjene.*

Instruktioner til jordforbindelse

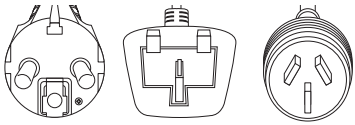
Opladeren skal sluttes til jord. I tilfælde af en funktionsfejl eller et sammenbrud giver jordforbindelsen en vej til mindst modstand for elektrisk strøm for at reducere risikoen for elektrisk stød. Opladeren er udstyret med en ledning, der har en udstyrsjordleder og et jordstik. Stikket skal sættes i en passende stikkontakt, der er korrekt installeret og jordet i overensstemmelse med alle lokale regler og bekendtgørelser.

FARE: *En forkert tilslutning af udstyrsjordlederen kan resultere i risiko for elektrisk stød. Lederen med isolering, der har en ydre overflade, der er grøn med gule striber, er udstyrsjordlederen. Hvis det er nødvendigt at reparere eller udskifte ledningen eller stikket, må du ikke slutte udstyrsjordlederen til en strømførende terminal. Reparationer må kun udføres af en DEWALT serviceagent. Undlad at modificere det stik, der fulgte med opladeren – hvis det ikke passer ind i kontakten, skal du have en passende kontakt installeret af en DEWALT reparationsagent.*

Til jordforbundet, ledningstilsluttet oplader, der er klassificeret 16 A og lavere og beregnet til brug på et nominelt 230 V forsyningskredsløb

Opladeren er til brug på et nominelt 230 V kredsløb og har et jordforbindelsesstik, der ser ud som stikket på følgende illustration.

DWST83471 -QW DWST83470-GB DWST83472-XE



GEM DISSE INSTRUKTIONER

Sikkerhedsadvarsler for USB-opladningsport

- ***USB-opladningsporten er ikke beregnet til anden brug end at levere strøm/oplade små USB-stik.*** *Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.*
- ***Udsæt ikke USB-opladningsporten for regn eller sne.***
- ***Ved betjening af USB-opladningsporten udendørs, skal det altid ske et tørt sted.***
- ***Brug ikke USB-opladningsporten, hvis opladeren har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.*** *Tag produktet med til et autoriseret værksted.*

Restrisici

ADVARSEL: *Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominel fejlstrøm på 30 mA eller derunder.*

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Dit DEWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DEWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se ***Tekniske data***). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm^2; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Toughsystem 2.0 opladerboks

1 Li-ion-batteripakke (modellerne C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)

2 Li-ion-batteripakker (modellerne C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)

1 Brugsanvisning

BEMÆRK: Batteripakker følger ikke med N-modeller. Batteripakker følger ikke med NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.*

Piktogrammer på værktøjet

Du kan se følgende piktogrammer på værktøjet:


Læs brugsanvisningen før brug.


Brug høreværn.


Brug beskyttelsesbriller


Kun til indendørs brug.

Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **19** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (fig. A)

ADVARSEL: *Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.*

1 Bærehåndtag

2 Opbevaringslåge

3 Dørlåsehåndtag

4 Metallås

5 Låsestifthul

6 Opladerlys

7 Dæksel til USB-C-port.

8 Netledning

9 Holdekroge til ledning

10 Sikkerhedslåsehul

11 Stablingslås

Tilsigtet anvendelse

Denne batterioplader er designet til at oplade DEWALT 18 V og 54 V FLEXVOLT™ lithium-ion batteripakker.

Denne batterioplader er udstyret med en USB-A-opladningsport og en USB-C-opladningsport og er designet til at oplade eller levere strøm til USB-kompatible enheder.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

BØRN må ikke komme i kontakt med/røre ved værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

BETJENING

Brugsvejledning

ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Opladning af et batteri (fig.A, E, F)

1. Indsæt opladeren i en passende kontakt.
2. Indsæt batteripakken og sæt den helt på plads. De(t) røde lampe(r) for opladninng blinker kontinuerligt under opladning.
3. Opladningen er færdig, når de(t) røde lampe(r) for opladning lyser kontinuerligt. Batteripakken kan efterlades i opladeren eller tages ud. På nogle opladere kan det være nødvendigt at trykke på batteripakkeudløserknappen for at fjerne den.

ADVARSEL: *Oplad kun batterier i lufttemperatur over 4,5 °C (40 °F) og under +40 °C (104 °F).*

4. Opladere vil ikke oplade en defekt batteripakke, hvilket kan blive angivet af, at opladerlyset/-ene forbliver slukket på OFF. Aflever opladeren og batteripakken hos et autoriseret servicecenter, hvis lyset/-ene forbliver slukket på OFF.
   BEMÆRK: Se mærkaten nær opladerlys/ene på opladeren

vedrørende blinkemønstre. Ældre opladere kan have yderligere information og/eller har muligvis ikke et gult indikatorlys.
BEMÆRK: For at fjerne batteripakken kan det på nogle opladere være nødvendigt at trykke på batteripakkeudløserknappen.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer en batteripakke, der er for varm eller for kold, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batteripakkelevetid.

En kold batteripakke oplader med en lavere hastighed end en varm batteripakke.

Den varme/kolde pakkeforsinkelse vil blive indikeret af, at de(t)røde lampe(r) bliver ved med at blinke, men med den gule lampe tændt kontinuerligt. Når batteripakken har nået en passende temperatur, bliver den gule lampe slukket, og opladeren genoptager opladningsproceduren.

Denne oplader er udstyret med en intern blæser. Blæseren tændes automatisk, når et batteri bliver opladet.

FORSIGTIG: Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. For at låse op for opbevaringslågen **2** skal du vippe dørlåsehåndtagene **3** op og løfte og flytte metallåsene **4** fra låsestifthullet **5** i opbevaringslågen.
3. Åbn opbevaringslågen **2** for at få adgang til opbevaringsrummet **12** og batteriopladeren **13**.
4. Skub batteripakken **20** hen på de venstre eller højre opladerskinner **14**, mens du sørger for, at batteriet sættes helt på plads. Opladerlyset til venstre eller højre **6** blinker kontinuerligt og indikerer hermed, at opladningsprocessen er gået i gang.
   BEMÆRK: Opladningen kan finde sted, mens opbevaringslågen **2** er åben eller lukket.
   BEMÆRK: For at lukke opbevaringslågen **2** skal du bruge den ene hånd til at støtte opbevaringslågen og bruge den anden hånd til at løfte op i dørstøtten **16** og skubbe den mod forsiden af boksen.
5. Blink-indikatoren for **Trin 1**-opladning repræsenterer opladningsprocessen, der oplader størstedelen af batteriets kapacitet.
6. Blink-indikatoren for **Trin 2**-opladning repræsenterer den resterende eller afsluttende opladningsproces, for at batteriet når fuld kapacitet.
7. Når opladningen for **Trin 1** eller **Trin 2** er færdig, vil det blive angivet af Trin-lampen, som vil lyse konstant på ON.
8. Batteripakken er fuldt opladet, når både **Trin 1** og **Trin 2**-opladningslamper forbliver ON kontinuerligt, og kan nu fjernes og anvendes eller kan efterlades i opladeren.

BEMÆRK: For at fjerne batteripakken kan det på nogle opladere være nødvendigt at trykke på batteripakkeudløserknappen **19**.

Indikatorer	
Trin 1-opladning	
Trin 2-opladning	
Helt opladet	
Varm/kold pakkeforsinkelse*	

*****Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteripakken har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

En oplader vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren, der ikke vil tænde, kan indikere et problem med opladeren eller en defekt batteripakke.

BEMÆRK: Hvis opladeren ikke vil tænde, skal du tage opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Efterlade batteripakken i opladeren

Opladeren og batteripakken kan efterlades tilsluttet til opladeindikatoren, der viser den pakke, der oplades.

Instruktioner om rengøring af opladeren

***ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke- metallisk børste. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.*

Korrekt håndposition (Fig. E)

***ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.*

***ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Bærehåndtag (fig. A)

Denne oplader har et indbygget bærehåndtag **1**, der giver dig mulighed for at bære opladeren, når den er fastgjort til en ToughSystem® opbevaringsboks.

Opbevaringsrum (fig. F)

ADVARSEL: Undgå at overfylde opbevaringsrummet for at forhindre evt. forstyrrelse af batterierne, der oplades.

***ADVARSEL: Tving ikke lukningen af opbevaringslågen.** Hvis opbevaringslågen ikke lukker helt, eller lågelåsene ikke kan låses let, skal du sikre dig, at*

opbevaringsrummet ikke er overfyldt. Fjern nogle få ting og prøv igen at lukke opbevaringslågen og at låse låsene.

Denne oplader har et indbygget opbevaringsrum **12** til at bære dine ekstra batterier, ledninger eller værktøjer.

1. For at låse op for opbevaringslågen **2** skal du vippe dørlåsehåndtagene **3** op og løfte og fjerne metallåsene **4** fra låsestifthullet **5** i opbevaringslågen.
2. For at få adgang til opbevaringsrummet **12** skal du åbne opbevaringslågen **2**, indtil dørstøtten **16** låses i position.
3. For at lukke opbevaringslågen **2** skal du bruge den ene hånd til at støtte opbevaringslågen **2** og bruge den anden hånd til at løfte op i dørstøtten **16** og skubbe den mod forsiden af boksen.
4. For at låse opbevaringslågen **2**, løfte og flytte metallåsene **4** til låsestifthullet **5** i opbevaringslågen. Tryk ned og indad på dørlåsehåndtagene **3**, indtil der høres et klik. Sørg for, at dørlåsehåndtagene holdes godt fast.

USB-opladningsporte (fig. A, G)

Denne oplader er udstyret med en USB-A-opladningsport **17** og en USB-C-opladningsport **18**. USB-A **17** leverer op til 2,4 ampere, og USB-C **18** leverer op til 3,0 ampere samlet strøm.
BEMÆRK: Den strøm, der leveres til enheden, afhænger af brugerens enhed og brugerens valgte kabel.
BEMÆRK: Må ikke tilsluttes enheder, der overskrider de ***tekniske data***, der er angivet på mærkaten. Hvis du gør det, vil det forkorte opladernes levetid.

Brug af USB-A-porten:

1. Åbn opbevaringslågen for at få adgang til USB-A-opladningsporten **17**.
2. Indsæt et USB-A-stik i USB-A-opladningsporten **17** for at levere strøm eller oplade din enhed.

Brug af USB-C-porten:

1. USB-C-opladningsporten **18** er placeret på bagsiden af boksen, over netledningen **8**.
2. Træk USB-C-portens dæksel **7** tilbage for at se USB-C-opladningsporten **18**.
3. Indsæt et USB-C-stik i USB-C-opladningsporten **18** for at levere strøm eller oplade din enhed.
   BEMÆRK: Sørg for, at portens dæksel sættes på plads efter brug.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå enheden fra og afbryde den fra strømkilden og fjerne batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. *En utilsigtet start kan forårsage personskade.*

Dit *DEWALT* produkt er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Opbevaring og transport

- *Opbevar altid apparatet afbrudt fra strømforsyningen!*
- *Undgå at bruge produktet udendørs eller at transportere det i et åbent køretøj, hvis der er mærkbar skade på tætningspakningen eller ydersiden af plast.*
- *Undgå at udsætte det kontinuerligt for regn eller andet nedbør, hvis det opbevares udendørs eller på et køretøj, eller hvis det transporteres i et åbent køretøj.*
- *Opbevar opladeren et sted, der er så køligt og tørt som muligt.*
- *Opbevar opladeren et sted, hvor børn eller uautoriserede personer ikke har adgang til det.*
- *Se opladeren efter for skader inden brug efter længere tids opbevaring.*

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

ADVARSEL: *Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.*

ADVARSEL: *For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.*

ADVARSEL: *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: *Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.*

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Tool Connect™ Chip (fig. I)

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå enheden fra og afbryde den fra strømkilden og fjerne batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. *En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.*

Dit værktøj er velegnet til Tool Connect™ Chip og har et sted til installation af en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ chip (21) kommunikerer med en valgfri app til din smart-enhed (f.eks. en smartphone eller tablet), der opretter forbindelse til enheden, så du kan anvende mobil-appen til lagerstyringsfunktioner.

Se ***Tool Connect™ Chip-instruktionsarket*** for yderligere oplysninger.

Installation af Tool Connect™ Chip

1. Indsæt Tool Connect™ Chip (21) i den tomme lomme (23).
2. Sørg for, at Tool Connect™ Chip flugter med huset. Fastgør den med skruerne (22), og stram dem.
3. Se ***Tool Connect™ Chip-instruktionsarket*** for yderligere instruktioner.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på **www.2helpU.com**.

Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal udskiftes, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

Batteriernes				DWST83470 DWST83471 DWST83472
	V	Ah	(kg)	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

BEMÆRK: Matrix for batteriopladningstider er kun vejledende; opladningstider varierer alt efter batteriernes temperatur og tilstand.

TOUGHSYSTEM 2.0 DOPPELLADEGERÄT DWST83470, DWST83471, DWST83472

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Spannungsquelle		AC	AC	AC
Netzspannung	V_{AC}	230	230	230
Wechselstrom-Eingangsfrequenz	Hz	50	50	50
Typ		1	1	1
Abgabeleistung				
USB Typ A	A	2	2	2
USB Typ C	A	3	3	3
Akkuladeanschluss	A	6	6	6
Typ		1	1	1
USB-Ladeanschlüsse		Typ A, Typ C	Typ A, Typ C	Typ A, Typ C
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Batteriespannung	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Gewicht (ohne Akkus)	kg	3,9	3,9	3,9

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: *Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.*

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen* ***oder schweren Verletzungen führt****.*

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen oder* ***schweren Verletzungen führen kann****.*

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***u. U. zu*** *leichten oder* ***mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.***

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

h) ***Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.*** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.*** *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter***

Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

h) ***Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.*** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) ***Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.*

b) ***Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.*** *Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*

c) ***Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.*** *Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

d) ***Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.*** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) ***Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.*** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*

f) ***Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.*** *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*

g) ***Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.*** *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

Service

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

b) ***Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.*** *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN AUF

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Batterieladegeräte

- *Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.*



WARNUNG: *Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.*



VORSICHT: *Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.*

HINWEIS: *Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.*

- ***Kinder dürfen dieses Ladegerät nicht benutzen oder mit ihm spielen.*** *Dieses Ladegerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen. Ansonsten besteht ein Verletzungsrisiko.*
- ***Kinder müssen bei der Reinigung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.***
- ***Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden.*** *Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.*
- ***Versuchen Sie NICHT, den Akku mit anderen Ladegeräten aufzuladen als die in diesem Handbuch angegebenen.*** *Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.*
- ***Diese Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von DEWALT-Akkus bestimmt.*** *Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen.*
- ***Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.***
- ***Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät von der Steckdose trennen.*** *Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.*
- ***Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt wird, dass nicht darauf getreten bzw. darüber gestolpert oder es anderweitig beschädigt oder belastet wird.***

- ***Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, wenn es nicht unbedingt erforderlich ist.*** *Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.*** *Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.*
- ***Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker – lassen Sie die Teile ggf. sofort austauschen.***
- ***Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.*** *Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.*
- ***Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.*** *Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen oder zu Brand führen.*
- ***Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.***
- ***Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie es reinigen. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.*** *Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.*
- ***Versuchen Sie NIEMALS, 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.***
- ***Das Ladegerät ist für den Betrieb mit einer 230V-Haushaltsstromversorgung ausgelegt. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.*** *Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.*
- ***Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät in einer stabilen, sicheren Position steht.*** *Ein herunterfallender Akku bzw. Ladegerät kann ein Verletzungsrisiko für Sie und andere Personen darstellen.*
- ***Der Ort, an dem das Ladegerät verwendet wird, sollte sauber und trocken sein.*** *Die Verwendung eines Ladegeräts in verschmutzter oder feuchter Umgebung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt.***
- ***Leitende Fremdmaterialien, wie z. B. Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln von den Hohlräumen und Lüftungsschlitzen des Ladegeräts fernhalten.***

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- ***Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß.*** *Tragen Sie das Ladegerät nicht am Kabel. Ziehen Sie mit dem Kabel nicht den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten fern.*
- ***Entfernen Sie den (die) Akku(s).*** *Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen. Entfernen Sie den (die) Akku(s), wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.*
- *Dieses Gerät ist zur Verwendung bei gemäßigten klimatischen Bedingungen vorgesehen.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.*
- ***Verbinden Sie das Ladegerät mit einem Stromnetz, das ordnungsgemäß geerdet ist.*** *Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionierenden Schutzleiter besitzen.*
- ***Wenn das Ladegerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) an.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Schalter) mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- *Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.*
- *Das Ladegerät darf keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden; es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, zum Beispiel Vasen, auf das Gerät gestellt werden.*
- *Auf dem Ladegerät dürfen keine offenen Flammen stehen, wie zum Beispiel brennende Kerzen.*
- *Zum Trennen des Geräts wird der Netzschalter verwendet; die Trennvorrichtung (der Stecker) muss funktionsfähig gehalten werden.*

Hinweise zur Erdung

Das Ladegerät muss geerdet sein. Bei einer Störung oder einem Ausfall bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstands für elektrischen Strom, wodurch sich das Risiko eines elektrischen Schlages verringert. Das Ladegerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das über einen Geräteschutzleiter und einen Erdungsstecker verfügt. Der Stecker muss an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden, die sämtlichen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht.

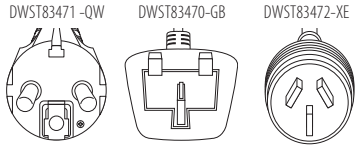


GEFAHR: *Der unsachgemäße Anschluss des Geräteschutzleiters kann zu einer Stromschlaggefahr führen. Der Leiter mit der grünen Isolierung mit gelben Streifen ist der Geräteschutzleiter. Wenn das Kabel oder der Stecker repariert werden muss, darf der Geräteschutzleiter nicht mit einer stromführenden Klemme verbunden werden. Reparaturen dürfen nur durch eine DEWALT-Kundendienststelle durchgeführt werden. Nehmen Sie an dem Stecker, der mit dem Ladegerät geliefert wird, keinerlei Veränderungen vor – falls er nicht zu Ihrer Steckdose passt, lassen Sie vom DEWALT-Reparaturdienst eine passende Steckdose installieren.*

Für geerdete, kabelgebundene Ladegeräte mit einem Nennstrom von 16 A und weniger, die

für den Betrieb an einem Stromkreis mit einer Nennspannung von 230 Volt vorgesehen sind

Das Ladegerät ist zur Verwendung an einem Stromkreis mit einer Nennspannung von 230 Volt vorgesehen und besitzt einen Erdungsstecker, der wie in der folgenden Abbildung aussieht.



BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

USB-Ladeanschluss - Warnhinweise

- ***Dieser USB-Ladeanschluss ist ausschließlich für die Verwendung zur Stromversorgung/Aufladung von kleinen Elektronikgeräten mit USB-Anschluss vorgesehen.*** *Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Setzen Sie den USB-Ladeanschluss weder Regen noch Schnee aus.***
- ***Wenn der USB-Ladeanschluss im Freien verwendet wird, darf dies nur an einem trockenen Ort geschehen.***
- ***Benutzen Sie das USB-Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.*** *Bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.*

Restrisiken

WARNUNG: *Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzgeräts mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA.*

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Schwerhörigkeit.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Ihr DEWALT-Werkzeug ist gemäß EN62841 doppelt isoliert, daher ist kein Erdungsdraht erforderlich.

WARNUNG: *115 V-Geräte müssen über einen ausfallsicheren Trenntransformator mit einer Abschirmung gegen Erde zwischen Primär- und Sekundärwicklung betrieben werden.*

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe ***Technische Daten***). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm^2 und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Toughsystem 2.0 Ladegerät-Box
1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie Augenschutz.

Nur in Innenräumen verwenden.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Code für das Herstellungsdatum **19** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

1 Transportgriff
2 Klappe des Aufbewahrungsfachs
3 Griff der Klappenverriegelung
4 Metalllasche
5 Riegelschlitz
6 Ladeanzeigen
7 Abdeckung des USB-C-Anschlusses
8 Stromversorgungskabel
9 Kabelhaltehaken
10 Sicherheitsverriegelungsloch
11 Verriegelung zum Stapeln

Verwendungszweck

Dieses Akkuladegerät ist zum Aufladen von DEWALT 18V- und 54V FLEXVOLT™-Lithium-Ionen-Akkus vorgesehen.

Dieses Akkuladegerät verfügt über einen USB-A- und einen USB-C-Ladeanschluss und eignet sich zum Aufladen oder zur Stromversorgung von USB-kompatiblen Geräten.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

WARNUNG: *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Laden des Akkus (Abb. A, E, F)

1. Setzen Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose ein.
2. Setzen Sie den Akku vollständig ein. Die rote(n) Ladeanzeige(n) blinkt (blinken) während des Ladevorgangs kontinuierlich.
3. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die roten Ladeanzeige(n) dauerhaft leuchtet (leuchten). Der Akku kann im Ladegerät gelassen oder herausgenommen werden. Bei einigen Ladegeräten muss der Akku-Löseknopf gedrückt werden, um den Akku zu entnehmen.

WARNUNG: *Laden Sie Akkus nur bei einer Lufttemperatur über 4,5° C und unter +40° C auf.*

4. Das Ladegerät lädt keinen defekten Akku aus, was dadurch angezeigt wird, dass die Ladeanzeige(n) AUS ist (sind). Bringen Sie das Ladegerät zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn die Anzeige(n) AUS bleibt (bleiben).
   HINWEIS: Das Etikett neben der oder den Ladeanzeigen informiert über die Bedeutung der Blinkmuster. Für ältere Ladegeräte kann es zusätzliche Informationen geben, oder sie haben eventuell keine gelbe Anzeigeleuchte.
   HINWEIS: Zum Entnehmen des Akkus muss bei einigen Ladegeräten der Akku-Löseknopf gedrückt werden.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine "Verzögerung heißer/kalter Akku", bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku kann mit einer geringeren Geschwindigkeit geladen werden als ein warmer Akku.

Die Verzögerung heißer/kalter Akku wird durch die rote(n) Anzeige(n) angegeben, die weiterhin blinkt (blinken), während jedoch die gelbe Anzeige dauerhaft leuchtet. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Anzeige aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

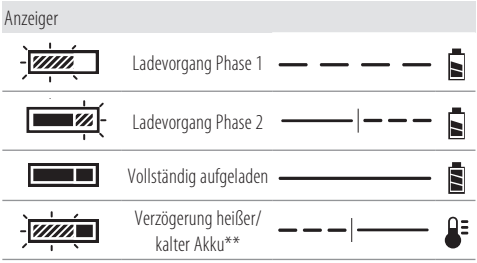
Dieses Ladegerät ist mit einem internen Gebläse ausgestattet. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn ein Akku aufgeladen wird.

VORSICHT: Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie den Akku einsetzen.
2. Zum Entsperren der Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** klappen Sie die Griffe der Klappenverriegelung **3** nach oben, heben die Metalllaschen **4** an und ziehen sie aus dem Riegelschlitz **5** des Aufbewahrungsfachs heraus.
3. Öffnen Sie die Klappe des Aufbewahrungsfachs **2**, um auf das Aufbewahrungsfach **12** und das Akkuladegerät **13** zuzugreifen.
4. Schieben Sie den Akku **20** so auf die linken oder rechten Schienen des Ladgeräts **14**, dass er fest darauf sitzt. Die linke oder rechte Leuchte (Aufladen) **6** blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde. **HINWEIS:** Beim Aufladen kann die Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** offen oder geschlossen sein. **HINWEIS:** Zum Schließen der Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** stützen Sie diese mit einer Hand ab und heben die Klammer der Klappe **16** mit der anderen Hand an und schieben sie zur Vorderseite der Box.
5. Die blinkende Ladeanzeige der **Phase 1** stellt den Ladevorgang dar, der den Akku auf den Großteil seiner Kapazität auflädt.
6. Die blinkende Ladeanzeige der **Phase 2** des Ladevorgangs stellt den verbleibenden oder abschließenden Ladevorgang dar, der den Akku auf seine volle Kapazität auflädt.
7. Der Abschluss des Ladevorgangs für **Phase 1** oder **Phase 2** wird dadurch angezeigt, dass das Licht der Phase dauerhaft leuchtet.
8. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die Ladeleuchten von **Phase 1** und von **Phase 2** dauerhaft an sind, und kann dann entnommen und verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

HINWEIS: Zum Entnehmen des Akkus muss bei einigen Ladegeräten der Akku-Löseknopf **19** gedrückt werden.



*****Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Das Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Wenn am Ladegerät keine LED leuchtet, kann dies auf ein Problem mit dem Ladegerät selbst oder auf einen defekten Akku hindeuten. **HINWEIS:** Wenn am Ladegerät keine LED leuchtet, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Belassen des Akkus im Ladegerät

Wenn Ladegerät und Akku verbunden bleiben, zeigt die Ladeanzeige an, dass der Akku aufgeladen wird.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

WARNUNG: *Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.*

Richtige Haltung der Hände (Abb. E)

WARNUNG: *Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.*

WARNUNG: *Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.*

Transportgriff (Abb. A)

Dieses Ladegerät besitzt einen integrierten Transportgriff **1**, an dem Sie das Gerät tragen können, wenn es nicht mit einer ToughSystem®-Aufbewahrungsbox verbunden ist.

Aufbewahrungsfach (Abb. F)

WARNUNG: Vermeiden Sie eine Überfüllung des Aufbewahrungsfachs, damit der Ladevorgang der Batterien nicht beeinträchtigt wird.

WARNUNG: Schließen Sie die Klappe des Aufbewahrungsfachs nicht gewaltsam. *Wenn sich die Klappe des Aufbewahrungsfachs nicht vollständig schließen lässt oder die Fachverriegelungen nicht einfach einrasten, stellen Sie sicher, dass das Aufbewahrungsfach nicht zu voll ist. Nehmen Sie ein paar Gegenstände heraus und versuchen Sie, die Klappe des Aufbewahrungsfachs zu schließen und die Laschen wieder einrasten zu lassen.*

Dieses Ladegerät besitzt ein integriertes Aufbewahrungsfach **12** für die Unterbringung zusätzlicher Akkus, Kabel oder Werkzeuge.

1. Zum Entsperren der Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** klappen Sie die Griffe der Klappenverriegelung **3** nach oben, heben die Metalllaschen **4** an und ziehen sie aus dem Riegelschlitz **5** des Aufbewahrungsfachs heraus.
2. Für den Zugriff auf das Aufbewahrungsfach **12** öffnen Sie die Klappe des Aufbewahrungsfachs **2**, bis die Klammer der Klappe **16** einrastet.
3. Zum Schließen der Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** stützen Sie die Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** mit einer Hand ab und heben die Klammer der Klappe **16** mit der anderen Hand an und schieben sie zur Vorderseite der Box.
4. Zum Sperren der Klappe des Aufbewahrungsfachs **2** heben Sie die Metalllaschen **4** zum Riegelschlitz **5** der Klappe des Aufbewahrungsfachs. Drücken Sie die Griffe

der Klappenverriegelung 3 nach unten und innen, bis sie hörbar einrasten. Stellen Sie sicher, dass die Griffe der Klappenverriegelung fest an ihrem Platz sitzen.

USB-Ladeanschlüsse (Abb. A, G)

Dieses Akkuladegerät verfügt über einen USB-A- 17 und einen USB-C 18 -Ladeanschluss. Der USB-A-Anschluss 17 liefert bis zu 2,4 Ampere und der USB-C-Anschluss 18 liefert insgesamt bis zu 3,0 Ampere Strom.

HINWEIS: Die Stromstärke, die an ein Gerät geliefert wird, hängt von dem Gerät des Benutzers und dem von ihm verwendeten Kabel ab.

HINWEIS: Schließen Sie keine Geräte an, die die Leistungsstufen überschreiten, die auf dem Typenschild angegeben sind. Hierdurch wird die Lebensdauer der Ladestation verkürzt.

Verwendung des USB-A-Anschlusses:

1. Öffnen Sie die Klappe des Aufbewahrungsfachs, um auf den USB-A-Ladeanschluss 17 zuzugreifen.
2. Stecken Sie einen USB-A-Stecker in den USB-A-Ladeanschluss 17, um Ihr Gerät mit Strom zu versorgen oder aufzuladen.

Verwendung des USB-C-Anschlusses:

1. Der USB-C-Ladeanschluss 18 befindet sich an der Rückseite der Box, oberhalb des Stromversorgungskabels 8.
2. Ziehen Sie die Abdeckung des USB-C-Anschlusses 7 zurück, um den USB-C-Ladeanschluss 18 freizulegen.
3. Stecken Sie einen USB-C-Stecker in den USB-C-Ladeanschluss 18, um Ihr Gerät mit Strom zu versorgen oder aufzuladen.
   HINWEIS: Achten Sie darauf, die Anschlussabdeckung nach der Verwendung wieder zu schließen.

WARTUNG

WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und von der Stromquelle trennen und den Akku entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. *Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.*

Ihr *DEWALT* -Produkt wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Aufbewahrung und Transportation

- *Zur Aufbewahrung muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden!*
- *Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien oder transportieren Sie es nicht in einem offenen Fahrzeug, wenn die Dichtung oder das Kunststoffgehäuse sichtbar beschädigt sind.*
- *Setzen Sie das Gerät nicht dauerhaft Regen oder anderen Niederschlägen aus, wenn es im Freien oder auf einem Fahrzeug gelagert wird oder wenn es in einem offenen Fahrzeug transportiert wird.*
- *Bewahren Sie das Ladegerät an einem möglichst kühlen und trockenen Ort auf.*
- *Bewahren Sie das Ladegerät an einem Ort auf, an dem es für Kinder oder Unbefugte nicht zugänglich ist.*
- *Überprüfen Sie das Ladegerät nach einer längeren Aufbewahrung vor dem nächsten Gebrauch auf Beschädigungen.*

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

WARNUNG: *Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.*

WARNUNG: *Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.*

WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von DEWALTangeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Tool Connect™ Chip (Abb. I)

Optionales Zubehör

WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und von der Stromquelle trennen und den Akku entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. *Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.*

Ihr Werkzeug ist für Tool Connect™ Chip geeignet und besitzt einen Platz zur Installation eines Tool Connect™ Chips.

Der Tool Connect™ Chip 21 kommuniziert mit einer optionalen Anwendung Ihres Smartgeräts (beispielsweise Smartphone oder Tablet), die eine Verbindung des Geräts herstellt, damit

Sie die mobile Anwendung zur Werkzeugbestandsverwaltung nutzen können.

Siehe ***Tool Connect™ Chip Instruction Sheet*** für weitere Informationen.

Installation des Tool Connect™ Chips

1. Setzen Sie den Tool Connect™ Chip **21** in das leere Fach **23** ein.
2. Stellen Sie dabei sicher, dass der Tool Connect™ Chip bündig mit dem Gehäuse abschließt. Bringen Sie die Halteschrauben **22** wieder an und ziehen Sie sie fest.
3. Siehe ***Tool Connect™ Chip Instruction Sheet*** für weitere Informationen.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf **www.2helpU.com**.

Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

Akkus				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Kat #	V_{GS}	Ah	Gewicht (kg)	Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

HINWEIS: Die Matrix mit den Akkuladezeiten dient nur zu Referenzzwecken; die tatsächliche Ladedauer hängt von der Temperatur und dem Zustand der Akkus ab.

TOUGHSYSTEM 2.0 DUAL PORT CHARGER DWST83470, DWST83471, DWST83472

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Power source		AC	AC	AC
Mains voltage	V_{AC}	230	230	230
Input AC frequency	Hz	50	50	50
Type		1	1	1
Output				
USB Type A	A	2	2	2
USB Type C	A	3	3	3
Battery Charging Port	A	6	6	6
Type		1	1	1
USB charging ports		Type A, Type C	Type A, Type C	Type A, Type C
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Battery Voltage	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Weight (without battery packs)	kg	3,9	3,9	3,9

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power Tool Use and Care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

Battery Tool Use and Care

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) ***Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.*** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) ***Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

Service

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) ***Never service damaged battery packs.*** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*



WARNING: *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*



CAUTION: *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***Children are not allowed to use or play with this charger.*** *This charger can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Otherwise, there is a risk of injuries.*
- ***Children shall be supervised during cleaning to ensure that they do not play with the appliance.***
- ***To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries.*** *Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*
- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electrical shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.***
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorised service centre.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electrical shock, electrocution or fire.*
- ***In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.***
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER attempt to connect 2 chargers together.***
- ***The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*
- ***Take care to ensure that the charger is standing in a steady, secure position.*** *A falling battery or charger may present a risk of injury to yourself and/or others.*
- ***The location in which the charger is used should be clean and dry.*** *Use of a charger in a dirty or wet area could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.***
- ***Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.***

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safety Instructions for Chargers

- ***Do not abuse cord.*** *Never carry the charger by its cord. Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.*
- ***Remove the battery pack(s).*** *Unplug before leaving it unattended. Remove the battery pack(s) when not in use, and before servicing.*
- *This appliance is intended to be used in moderate climates.*
- *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*

- ***Connect the charger to a mains supply that is properly connected to earth.*** *Socket and extension cord must have an operative protective conductor.*
- ***When operating the charger in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).*** *The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Charger shall not be exposed to dripping or splashing; no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on it.*
- *No exposed flame sources, such as lighted candles, should be placed on the charger.*
- *Mains plug is used as the disconnect device; the disconnect device (plug) shall remain readily operable.*

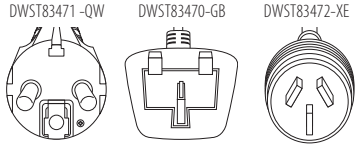
Grounding Instructions

The charger must be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The charger is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

DANGER: *Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal. Repairs shall only be performed by a DEWALT service agent. Do not modify the plug provided with the charger – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a DEWALT repair agent.*

For grounded, cord-connected charger rated 16A and lower and intended for use on a nominal 230V supply circuit

The charger is for use on a nominal 230 V circuit, and has a grounding plug that looks like the plug in the following illustration.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

USB Charging Port Safety Warnings

- ***The USB charging port is not intended for any use other than supplying power/charging small USB electronics.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose the USB charging port to rain or snow.***
- ***When operating the USB charging port outdoors, always provide a dry location.***
- ***Do not operate the USB charging port charger has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.*** *Take the product to an authorized service center.*

Residual Risks

WARNING: *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3–core extension cable suitable for the power input of this tool (refer to ***Technical Data***). The minimum conductor size is 1.5 mm^2; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

1 Toughsystem 2.0 Charger Box
1 Li-Ion battery pack (C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
2 Li-Ion battery packs (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, are not included with N models. Battery packs are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:


Read instruction manual before use.


Wear ear protection.


Wear eye protection


Only for indoor use.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **19** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1 Carry handle
2 Storage door
3 Door latch handle
4 Metal latch
5 Latch pin slot
6 Charging lights
7 USB-C port cover.
8 Power cord
9 Cord retaining hooks
10 Security locking hole
11 Stacking latch

Intended Use

This battery charger is designed to charge DEWALT 18V and 54V FLEXVOLT™ lithium-ion battery packs.

This battery charger is equipped with one USB-A and one USB-C charging port and is designed to charge or supply power to USB compatible devices.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power sourcebattery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

Charging a Battery (Fig. A, E, F)

1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert and fully seat battery pack. The red charging light(s) will continuously blink while charging.
3. Charging is complete when the red charging light(s) remain(s) continuously ON. Battery pack can be left in charger or removed. Some chargers require the battery pack release button to be pressed for removal.

   WARNING: *Only charge batteries in air temperature over 40 °F (4.5 °C) and below 104 °F (+40 °C).*
4. Charger will not charge a faulty battery pack, which may be indicated by the charging light(s) staying OFF. Take charger and battery pack to an authorized service center if light(s) stay(s) OFF.
   NOTE: Refer to label near charging light(s) on charger for blink patterns. Older chargers may have additional information and/or may not have a yellow indicator light.
   NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button to be pressed.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the

pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the red light(s) continuing to blink but with the yellow light continuously ON. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

This charger is equipped with an internal fan. The fan will turn on automatically when a battery is being charged.

CAUTION: Never operate the charger if the fan does not operate or if the ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. To unlock the storage door (2), flip up the door latch handles (3) and lift and move the metal latches (4) from the latch pin slot (5) of the storage door.
3. Open the storage door (2) to access the storage compartment (12) and the battery charger (13).
4. Slide the battery pack (20) onto the left or right side charger rails (14), making sure the battery is fully seated. The left or right side charging light (6) will blink continuously indicating that the charging process has started.
   NOTE: Charging can take place with the storage door (2) open or closed.
   NOTE: To close the storage door (2), use one hand to support the storage door and use the other hand to lift up and slide the door brace (16) towards the front of the box.
5. The **Stage 1** charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity.
6. The **Stage 2** charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.
7. The completion of charge for **Stage 1** or **Stage 2** will be indicated by the stage's light remaining ON continuously.
8. The battery pack is fully charged when both **Stage 1** and **Stage 2** charging lights remain ON continuously, and it may be removed and used at this time or left in the charger.

NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button (19) to be pressed.

Indicators	
Stage 1 Charging	— — — —
Stage 2 Charging	——|— — —
Fully Charged	——
Hot/Cold Pack Delay*	— — —|——

*****The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

A charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger or a faulty battery pack.

NOTE: If the charger refuses to light, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Leaving the Battery Pack In the Charger

The charger and battery pack can be left connected with the charge indicators showing pack charged.

Charger Cleaning Instructions

WARNING: *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Proper Hand Position (Fig. G)

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Carry Handle (Fig. A)

This charger has a built in carry handle (1) that allows you to carry the charger when not attached to a ToughSystem® storage box.

Storage Compartment (Fig. F)

WARNING: Avoid overfilling the storage compartment to prevent any interference with the batteries being charged.

WARNING: Do not force close the storage door. *If the storage door will not fully close or the door latches will not lock easily, ensure the storage compartment is not overfilled. Remove a few items and try closing the storage door and locking the latches again.*

This charger has a built in storage compartment (12) to carry your extra batteries, cords or tools.

1. To unlock the storage door (2), flip up the door latch handles (3) and lift and remove the metal latches (4) from the latch pin slot (5) of the storage door.
2. To access the storage compartment (12), open the storage door (2) until the door brace (16) locks into position.
3. To close the storage door (2), use one hand to support the storage door (2) and use the other hand to lift up and slide the door brace (16) towards the front of the box.
4. To lock the storage door (2), lift and move the metal latches (4) to the latch pin slot (5) of the storage door. Press down and inward on the door latch handles (3) until they make an audible click. Ensure the door latch handles are securely held in place.

USB Charging Ports (Fig. A, G)

This charger is equipped with one USB-A 17 and one USB-C 18 charging ports. The USB-A 17 delivers up to 2.4 amps and the USB-C 18 delivers up to 3.0 amps of total current.
NOTE: The current delivered to the device is dependent upon the user's device and user's chosen cable.
NOTE: Do not plug in devices that exceed the output ratings on the rating label. Doing so will shorten the chargers useful life.

Using the USB-A port:

1. Open the storage door to gain access to the USB-A charging port 17.
2. Insert a USB-A plug into USB-A charging port 17 to supply power or charge your device.

Using the USB-C port:

1. The USB-C charging port 18 is located on the back of the box, above the power cord 8.
2. Pull back the USB-C port cover 7 to reveal the USB-C charging port 18.
3. Insert a USB-C plug into USB-C charging port 18 to supply power or charge your device.
   NOTE: Ensure the port cover is reinstalled after use.

MAINTENANCE

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

Your DEWALT product has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper care and regular cleaning.

Storage and Transportation

- *Always store disconnected from power supply!*
- *Avoid using the product outdoors or transporting in an open vehicle if there is noticeable damage to the sealing gasket or plastic exterior.*
- *Avoid continuous exposure to rain or other precipitation if stored outdoors or on a vehicle, or if transported in an open vehicle.*
- *Store the charger in a place that is as cool and dry as possible.*
- *Store the charger in a place where it cannot be accessed by children or unauthorized persons.*
- *Check the charger for damage before use after long periods of storage.*

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

WARNING: *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.*

WARNING: *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

Optional Accessory

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ chip 21 communicates with an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilize the mobile application for inventory management functions.

Refer to ***Tool Connect™ Chip Instruction Sheet*** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Insert the Tool Connect™ Chip 21 into the empty pocket 23.
2. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws 22 and tighten the screws.
3. Refer to ***Tool Connect™ Chip Instruction Sheet*** for further instructions.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

Batteries				DWST83470 DWST83471 DWST83472
Cat #	V_{DC}	Ah	Weight (kg)	Chargers/ChargeTimes (Minutes)
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	90
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	135
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	180
DCB181	18	1.5	0.35	22.5
DCB182	18	4.0	0.61	60
DCB183/B	18	2.0	0.40	30
DCB184/B	18	5.0	0.62	75
DCB185	18	1.3	0.35	19.5
DCB187	18	3.0	0.54	45
DCB189	18	4.0	0.54	60
DCBP034	18	1.7	0.31	25.5

NOTE: Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

CARGADOR DE DOS PUERTOS TOUGHSYSTEM 2.0 DWST83470, DWST83471, DWST83472

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Fuente de alimentación		CA	CA	CA
Tensión de red	V_{CA}	230	230	230
Frecuencia de entrada de CA	Hz	50	50	50
Tipo		1	1	1
Salida				
USB tipo A	A	2	2	2
USB de tipo C	A	3	3	3
Puerto de carga de la batería	A	6	6	6
Tipo		1	1	1
Puertos de carga USB		Tipo A, Tipo C	Tipo A, Tipo C	Tipo A, Tipo C
Tipo de batería		Iones de litio	Iones de litio	Iones de litio
Voltaje de batería	V_{CC}	18/54	18/54	18/54
Peso (sin batería)	kg	3,9	3,9	3,9

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

ADVERTENCIA: *Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.*

ATENCIÓN: *Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el Área de Trabajo

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

Seguridad Eléctrica

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas***

eléctricas conectadas a tierra. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Seguridad Personal

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) ***No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.*** *Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas*

para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

h) ***Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.*** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.*

Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) ***Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*

b) ***Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.*** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.*

c) ***Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.*** *El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) ***En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) ***No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.*** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.*

f) ***No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.*** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 ℃ puede causar explosión.*

g) ***Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.*** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

Servicio

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) ***No repare nunca los paquetes de baterías dañados.*** *La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.*

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.*



ADVERTENCIA: *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.*



PRECAUCIÓN: *Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños materiales y lesiones personales.*

AVISO: *En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***No permita que los niños utilicen ni jueguen con este cargador.*** *Este cargador puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña su uso. De otro modo, existe el riesgo de lesiones.*
- ***Los niños deben estar vigilados durante la limpieza para asegurarse de que no jueguen con el aparato.***
- ***Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables de DEWALT.*** *Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños materiales y lesiones personales.*
- ***NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los indicados en este manual.*** *El cargador y la batería han sido diseñados especialmente para funcionar juntos.*
- ***Estos cargadores no han sido concebidos para ningún otro uso que no sea la carga de baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.***

- ***Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.*** *Así se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente.*
- ***Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causarle cualquier otro daño o tirón.***
- ***No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.*** *Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.*
- ***No utilice el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado; llévelos a reparar inmediatamente.***
- ***No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.*** *Llévelo a un centro de servicios autorizado.*
- ***No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo.*** *Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.*
- ***Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado de inmediato por el fabricante, un taller de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.***
- ***Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de efectuar cualquier tipo de limpieza. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*** *Retirar la batería no reduce este riesgo.*
- ***NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.***
- ***El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230 V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no se aplica al cargador de vehículos.*
- ***Tenga cuidado de comprobar que el cargador esté de pie en una posición estable y segura.*** *Si la batería o el cargador se caen pueden causarle lesiones a usted mismo o a otros.*
- ***El lugar en el que se utilice el cargador debe estar limpio y seco.*** *El uso del cargador en un lugar sucio o húmedo puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento.***
- ***Los materiales extraños que sean conductores, como, por ejemplo, el polvo de rectificado, los chips metálicos, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador y de las ranuras de ventilación.***

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad para cargadores

- ***Cuide el cable de alimentación.*** *Nunca transporte el cargador cogiéndolo del cable. Nunca tire del cable para desenchufar la radio. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y aristas vivas.*
- ***Retire la(s) batería(s).*** *Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido. Saque la(s) batería(s) cuando no esté(n) en uso y antes de realizar el mantenimiento.*
- *Este aparato está destinado al uso en climas moderados.*
- *Este aparato no está destinado al uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.*
- ***Conecte el cargador a un suministro de red con una puesta a tierra apropiada.*** *La toma y el cable prolongador deben tener un conductor de protección operativo.*
- ***Si no puede evitar utilizar el cargador en un lugar húmedo, use un dispositivo diferencial residual (DDR).*** *El uso de un dispositivo diferencial residual (DDR) reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- *Los niños deberán permanecer vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *El cargador no deberá exponerse a goteos o salpicaduras; no deberán colocársele encima objetos llenos de líquidos tales como floreros.*
- *Encima del cargador no deberán colocarse fuentes de llamas vivas tales como velas.*
- *El enchufe de alimentación de red se usa como seccionador; el seccionador (enchufe) deberá poder accionarse fácilmente.*

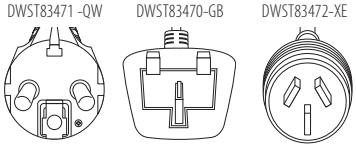
Instrucciones de conexión a tierra

El cargador debe tener descarga a tierra. En caso de mal funcionamiento o fallo, la puesta a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de descarga. El cargador está dotado de un cable que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo y de un enchufe con toma a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada, correctamente instalada y conectada a tierra respetando todas los normas y reglamentos locales.

PELIGRO: *La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo supone el riesgo de descarga eléctrica. El conductor con aislamiento que tiene superficie exterior de color verde con rayas amarillas es el conductor de puesta a tierra del equipo. Si es necesario reparar o sustituir el cable o el enchufe, no conecte el conductor de puesta a tierra del equipo a un terminal bajo tensión. Las reparaciones pueden ser realizadas solo por un agente de servicio DEWALT. No modifique el enchufe suministrado con el cargador. Si no corresponde a la toma de corriente, haga instalar una toma de corriente adecuada por un agente de reparaciones de DEWALT.*

Para cargadores con conexión a tierra y con cable de 16 A o menos, destinados a ser utilizados en un circuito de alimentación de 230 V nominales.

El cargador está destinado al uso en un circuito nominal de 230 V, y tiene un enchufe con toma de tierra similar al que se muestra en la siguiente ilustración.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencias de seguridad para los puertos de carga USB

- ***Los puertos de carga USB no están previstos para otros usos que no sean el suministro de energía/carga de pequeños aparatos electrónicos mediante USB.*** *Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***No exponga el puerto de carga USB a la lluvia ni a la nieve.***
- ***Cuando utilice el puerto de carga USB en exteriores, hágalo siempre en un lugar seco.***
- ***No utilice el cargador con puerto de carga USB si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.*** *Lleve el producto a un centro de servicios autorizado.*

Riesgos residuales

ADVERTENCIA: *Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.*

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los ***Datos técnicos***). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm^2; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Caja para cargador Toughsystem 2.0
1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías no están incluidas en los modelos N. Las baterías no están incluidas en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- *Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.*

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:


Antes del uso, lea el manual de instrucciones.


Use protección auditiva.


Use protección ocular.


Sólo para uso en interior.

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **19** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

ADVERTENCIA: *Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños materiales.*

1 Asa de transporte
2 Puerta del almacenamiento
3 Manilla de cierre de la puerta
4 Cierre metálico
5 Ranura de la chaveta de cierre
6 Luces de carga
7 Tapa del puerto USB-C
8 Cable de alimentación
9 Ganchos de sujeción de cables

10 Orificio de bloqueo de seguridad

11 Pestillo de apilado

Uso previsto

Este cargador de baterías ha sido diseñado para cargar las baterías de iones de litio DEWALT de 18 V y 54 V FLEXVOLT ™.

Este cargador de baterías está dotado de un puerto de carga USB-A y de otro USB-C, y ha sido diseñado para cargar o suministrar energía a los dispositivos compatibles con USB.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños entren en contacto con la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. *El encendido accidental puede causar lesiones.*

Cargar una batería (Fig. A, E, F)

1. Conecte el cargador a un enchufe adecuado.
2. Introduzca y haga encajar totalmente la batería. La o las luces rojas de carga parpadearán continuamente durante la carga.
3. La carga se completa cuando la o las luces rojas de carga quedan encendidas fijas. La batería puede dejarse en el cargador o extraerse. En algunos cargadores, para sacar la batería, hay que pulsar el botón de liberación de la batería.

ADVERTENCIA: *Cargue las baterías solo a una temperatura ambiente superior a 40 °F (4,5 °C) e inferior a 104 °F (+40 °C).*

4. El cargador no carga las baterías defectuosas y, en tal caso, las luces de carga no se encienden. Lleve el cargador y la batería a un centro de servicio autorizado si la o las luces no se encienden.
   NOTA: Consulte la etiqueta cerca de la o las luces de carga del cargador para ver los patrones de parpadeo. Los cargadores más antiguos pueden tener información adicional y/o no tener una luz indicadora amarilla.
   NOTA: Para sacar la batería, en algunos cargadores hay que pulsar el botón de liberación de la batería.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo por batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Una batería fría se carga a una velocidad inferior que una batería caliente.

El retardo por batería caliente/fría se indica mediante el parpadeo de la o las luces rojas y la luz amarilla encendida fija. Una vez que la batería ha alcanzado una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Este cargador está dotado de un ventilador interno. El ventilador se enciende automáticamente cuando se está cargando una batería.

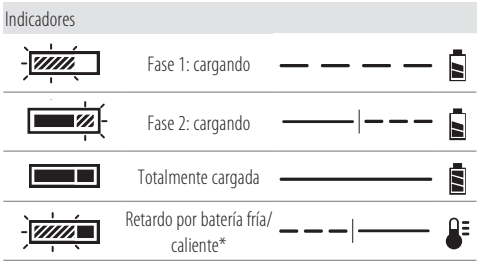
PRECAUCIÓN: Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir la batería.
2. Para desbloquear la puerta del almacenamiento **2**, levante las manillas de los cierres de la puerta **3** y levante y mueva los cierres metálicos **4** de la ranura de la chaveta del cierre **5** de la puerta del almacenamiento.
3. Abra la puerta del almacenamiento **2** para acceder al compartimento del almacenamiento **12** y al cargador de batería **13**.
4. Deslice la batería **20** por las guías del cargador del lado izquierdo o derecho **14** y compruebe que la batería quede completamente encajada. La luz verde de carga del lado o derecho **6** parpadeará continuamente indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
   NOTA: La carga puede realizarse con la puerta del almacenamiento **2** abierta o cerrada.
   NOTA: Para cerrar la puerta del almacenamiento **2**, sujete con una mano la puerta del almacenamiento y, con la otra, levante y deslice el retenedor de la puerta **16** hacia la parte delantera de la caja.

5. El indicador parpadeante de carga de la **Fase 1** representa el proceso de carga en que se carga la mayor parte de la capacidad de la batería.
6. El indicador parpadeante de carga de la **Fase 2** representa el proceso de carga restante o lo que falta completarlo para que la batería quede completamente cargada.
7. La finalización de la carga de la **Fase 1** o la **Fase 2** se indica mediante la luz de la fase, que queda encendida en modo continuo.
8. La batería está totalmente cargada cuando las luces de carga de la **Fase 1** y de la **Fase 2** quedan encendidas en modo continuo, entonces puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador.

NOTA: Para sacar la batería, en algunos cargadores hay que pulsar el botón de liberación de la batería **19**.



***La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores no cargan las baterías defectuosas. Si el cargador no se enciende, significa que el cargador tiene algún problema o que la batería tiene algún defecto.
NOTA: Si el cargador no se enciende, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Dejar la batería en el cargador

El cargador y la batería pueden dejarse conectados cuando los indicadores del cargador indican que la batería está cargada.

Instrucciones para la limpieza del cargador

ADVERTENCIA: *Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de efectuar la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros líquidos limpiadores.*

Posición correcta de las manos (Fig. E)

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como la que se muestra.*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete siempre bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.*

Asa de transporte (Fig. A)

Este cargador tiene un asa de transporte incorporada **1** que permite transportarlo cuando no está conectado a una caja de almacenamiento ToughSystem®.

Compartimento de almacenamiento (Fig. F)

ADVERTENCIA: No llene excesivamente el compartimento de almacenamiento para evitar interferencias con las baterías que se están cargando.

ADVERTENCIA: No fuerce el cierre de la puerta de almacenamiento. *Si la puerta de almacenamiento no se cierra por completo o los cierres de la puerta no se bloquean fácilmente, compruebe que el compartimento de almacenamiento no esté excesivamente lleno. Retire algunos elementos e intente cerrar la puerta de almacenamiento y bloquear nuevamente los cierres.*

Este cargador tiene un compartimento de almacenamiento incorporado **12** para llevar baterías, cables o herramientas adicionales.

1. Para desbloquear la puerta del almacenamiento **2**, levante las manillas de los cierres de la puerta **3** y levante y mueva los cierres metálicos **4** de la ranura de la chaveta del cierre **5** de la puerta del almacenamiento.
2. Para acceder al compartimento de almacenamiento **12**, abra la puerta del almacenamiento **2** hasta que el retenedor de la puerta **16** se bloquee en su posición.
3. Para cerrar la puerta de almacenamiento **2**, con una mano sujete la puerta de almacenamiento **2**, y con la otra mano levante y deslice la abrazadera de la puerta **16** hacia la parte delantera de la caja.
4. Para bloquear la puerta del almacenamiento **2**, levante y mueva los cierres metálicos **4** hacia la ranura de la chaveta de cierre **5** de la puerta del almacenamiento. Empuje hacia abajo y hacia dentro las manillas de cierre de la puerta **3** hasta que oiga un clic. Compruebe que las manillas del cierre de la puerta se mantengan en su lugar.

Puertos de carga USB (Fig. A, G)

Este cargador está dotado de un puerto de carga USB-A **17** y de un puerto USB-C **18**. El puerto USB-A **17** suministra hasta 2,4 amperios, y el USB-C **18** hasta 3,0 amperios de corriente total.
NOTA: La corriente suministrada al dispositivo depende del dispositivo y del cable elegido por el usuario.
NOTA: No enchufe dispositivos que excedan la potencia de salida especificada en la etiqueta de potencia nominal. Si lo hace, acortará la vida útil de los cargadores.

Uso del puerto USB-A:

1. Abra la puerta del almacenamiento para acceder al puerto de carga USB-A **17**.
2. Introduzca el enchufe USB-A en uno de los puertos de carga USB-A **17** para suministrar energía o cargar su dispositivo.

Uso del puerto USB-C:

1. El puerto de carga USB-C **18** se encuentra en la parte trasera de la caja, encima del cable de alimentación **8**.

2. Retire la tapa del puerto USB-C **7** para descubrir el puerto de carga USB-C **18**.
3. Introduzca el enchufe USB-C en el puerto de carga USB-C **18** para suministrar energía o cargar su dispositivo.
   NOTA: Vuelva a colocar la tapa del puerto después del uso.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad, desconéctela de la fuente de alimentación y extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. *El arranque accidental puede causar lesiones.*

Su producto *DEWALT* ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado y de la limpieza periódica.

Almacenamiento y transporte

- *¡Guárdelo siempre desenchufado de la fuente de alimentación!*
- *No use el producto al aire libre o ni lo transporte en un vehículo abierto si nota que tiene daños en la junta de estanqueidad o en el exterior de plástico.*
- *No lo exponga en modo continuo a la lluvia u otras precipitaciones si lo guarda al aire libre o en un vehículo o si lo transporta en un vehículo abierto.*
- *Guarde el cargador en un lugar que sea lo más fresco y seco posible.*
- *Guarde el cargador en un lugar al que no puedan acceder los niños ni personas no autorizadas.*
- *Compruebe que el cargador no esté dañado antes de usarlo después de un largo periodo de almacenamiento.*

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

ADVERTENCIA: *Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.*

ADVERTENCIA: *Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.*

ADVERTENCIA: *Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALTno han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Chip Tool Connect™ (Fig. I)

Accesorio opcional

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación y extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. *El encendido accidental puede causar lesiones.*

Su herramienta está preparada para usar el chip Tool Connect™ y tiene un alojamiento para instalarlo.

El chip Tool Connect™ **21** comunica con una aplicación opcional para usar con dispositivos inteligentes (tales como teléfono inteligente o tablet), que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de gestión de almacenamiento.

Consulte la ***Hoja de instrucciones del chip Tool Connect***™ para más información.

Instalar el chip Tool Connect™

1. Introduzca el chip Tool Connect™ **21** en el alojamiento vacío **23**.
2. Compruebe el chip Tool Connect™ quede nivelado en el alojamiento. Fíjelo con los tornillos de sujeción **22** y apriete los tornillos.
3. Consulte la ***Hoja de instrucciones del chip Tool Connect***™ para más instrucciones.

Protección del medioambiente

Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con la basura doméstica normal.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en **www.2helpU.com.**

Batería recargable

Esta batería de larga vida deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de la vida útil de la batería, deséchela respetando el medioambiente:

- Haga agotar completamente la batería y extráigala de la herramienta.
- Las baterías de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

Pilas				DWST83470 DWST83471 DWST83472
Cat #	V_{DC}	Ah	Peso (kg)	TiempoCargadores/Carga(Minutos)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

NOTA: El patrón de tiempos de carga de las baterías se proporciona solo a título indicativo; los tiempos de carga varían dependiendo de la temperatura y del estado de las baterías.

CHARGEUR DOUBLE TOUGHSYSTEM 2.0 DWST83470, DWST83471, DWST83472

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Source d'alimentation		CA	CA	CA
Tension du secteur	V_{CA}	230	230	230
Fréquence d'entrée CA	Hz	50	50	50
Type		1	1	1
Sortie				
USB Type A	A	2	2	2
USB Type C	A	3	3	3
Prise de charge de la batterie	A	6	6	6
Type		1	1	1
Ports de charge USB		Type A, Type C	Type A, Type C	Type A, Type C
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tension de la batterie	V_{CC}	18/54	18/54	18/54
Poids (sans bloc-batterie)	kg	3,9	3,9	3,9

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : *le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.*

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

DANGER : *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *des* ***blessures graves ou mortelles****.*

AVERTISSEMENT : *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures*** *graves ou mortelles.*

ATTENTION : *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures minimes*** *ou modérées.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

Indique un risque d'électrocution.

Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

Sécurité – Aire de Travail

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

Sécurité – Électricité

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil***

électrique mis à la terre (masse). *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

Sécurité Individuelle

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

h) ***Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.*** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.*** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

h) ***Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.*** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

Utilisation et entretien de la batterie

a) ***Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.*** *Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.*** *L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.*

c) ***Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,*** *car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.*

d) ***Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.*** *Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.*

e) ***N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.*** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) ***N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.*** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) ***Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.*** *Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.*

Réparation

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

b) ***Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.*** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

- *Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.*

AVERTISSEMENT : *Risque de décharge électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur. Il y aurait sinon un risque de décharge électrique.*

ATTENTION : *Risque de brûlure. Afin de réduire le risque de blessures, ne rechargez que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.*

REMARQUE : *Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsque qu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.*

- ***Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser ce chargeur, ni à jouer avec.*** *Ce chargeur peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles sont conscientes des risques potentiels. Il existe sinon un risque de blessures.*
- ***Les enfants doivent être surveillés pendant le nettoyage afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.***
- ***Afin de réduire le risque de blessures, ne rechargez que des batteries rechargeables DEWALT.*** *Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.*
- ***NE tentez PAS de recharger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans la présente notice.*** *Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.*** *Toute autre utilisation pourrait engendrer un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.*
- ***N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.***
- ***Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.*** *Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électriques*
- ***Assurez-vous que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus ou l'endommager d'une autre manière.***
- ***N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.*** *L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.*
- ***Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obturer les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur.*** *Placez le chargeur*

loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.

- ***N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés. Faites-les immédiatement remplacer.***
- ***N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.*** *Emmenez-le dans un centre d'assistance agréé.*
- ***Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre d'assistance agréé si une révision ou une réparation sont nécessaires.*** *Son réassemblage incorrect peut engendrer un risque de décharge électrique, d'électrocution ou d'incendie.*
- ***Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, l'un de ses réparateurs agréés ou une personne aux qualifications similaires, afin d'éviter tout risque.***
- ***Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique.*** *Le seul retrait du bloc-batterie ne réduit pas ce risque.*
- ***Ne tentez JAMAIS de raccorder deux chargeurs ensemble.***
- ***Le chargeur est conçu pour fonctionner sur un réseau électrique domestique standard de 230V. Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension.*** *Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.*
- ***Veillez à ce que le chargeur soit dans une position stable et sûre.*** *La chute de la batterie ou du chargeur peut présenter un risque de blessure pour vous-même et/ou les autres.*
- ***L'endroit dans lequel le chargeur est utilisé doit être propre et sec.*** *L'utilisation dans un endroit sale ou humide peut créer un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.*
- ***Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsque qu'aucun bloc-batterie n'y est installé.***
- ***Les corps étrangers de nature conductrice comme, notamment et entre autres, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur.***

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité propres aux chargeurs

- ***Ne maltraitez pas sur le câble.*** *Ne transportez jamais le chargeur par son câble. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher de la prise. Maintenez le câble électrique à l'écart de la chaleur, du gras et des bords tranchants.*
- ***Retirez le(s) bloc(s)-batterie(s).*** *Débranchez-le avant de la laisser sans surveillance. Retirez le(s) bloc(s)-batterie(s) lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de révision.*
- *Cet appareil est destiné à être utilisé dans les zones tempérées.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées sur la façon d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.*
- ***Ne raccordez le chargeur à une alimentation électrique correctement reliée à la terre.*** *La prise et la rallonge doivent être munis d'un conducteur de protection opérationnel.*
- ***Si l'utilisation du chargeur dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).*** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) réduit le risque de décharge électrique.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Le chargeur ne doit pas être exposé à aucun ruissellement et aucune projection d'eau. Aucun objet plein de liquide ne doit être dessus (vase par exemple).*
- *Aucune flamme nue de doit être posée sur le chargeur (bougies allumées par exemple).*
- *La prise de courant sert à éteindre l'appareil. Elle doit rester accessible.*

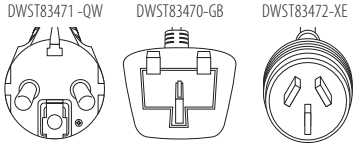
Instructions pour la mise à la terre

Le chargeur doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre apporte un passage de moindre résistance au courant électrique ce qui réduit le risque de décharge électrique. Le chargeur est équipé d'un câble avec conducteur de mise à la terre et d'une prise avec fiche de terre. La prise doit être banchée dans une prise de courant appropriée correctement installée et reliée à la terre, conformément aux codes et aux règlements locaux.

DANGER : *Le mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut occasionner une décharge électrique. Le conducteur de mise à la terre est celui dont la gaine est rayée vert et jaune. Si le câble ou la prise doivent être réparés ou remplacés, ne raccordez par le fil de terre à la phase. Les réparations ne doivent être exécutées que par un prestataire de service DEWALT agréé. Ne modifiez pas la prise fournie avec le chargeur. Si elle n'est pas adaptée pour votre prise de courant, faites en installer une autre par un réparateur DEWALT agréé.*

Pour un chargeur relié à la terre avec câble, de 16 A et moins et destiné à être utilisé sur un circuit d'alimentation de 230 V

Le chargeur est destiné à être utilisé sur un circuit nominal de 230 V et il dispose d'une prise de terre qui ressemble à la prise de l'illustration qui suit.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avertissement de sécurité propres aux ports de charge USB

- ***Les ports de charge USB ne sont pas destinés à servir à autre chose que l'alimentation ou la recharge de petits appareils électroniques USB.*** *Toute autre utilisation pourrait occasionner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.*
- ***N'exposez pas les ports de charge USB à la pluie ou à la neige.***
- ***Si vous utilisez les ports de charge USB à l'extérieur, assurez-vous de rester au sec.***
- ***N'utilisez pas le port de charge USB s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.*** *Apportez-le produit dans un centre d'assistance agréé.*

Risques résiduels

AVERTISSEMENT : *nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.*

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- *Les troubles de l'ouïe.*
- *Les risques de blessures dus à la projection de particules.*
- *Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.*
- *Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une tension unique. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

Votre outil DEWALT dispose d'une double isolation, conformément à la norme EN62841. Il ne nécessite donc aucune liaison à la terre.

AVERTISSEMENT : *les appareils fonctionnant en 115 V doivent être utilisés avec des transformateurs d'isolement de sécurité galvaniques entre la bobine primaire et la bobine secondaire.*

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par DEWALT ou l'un de leur prestataire de service agréé.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utiliser une rallonge

Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge à trois conducteurs adaptée à la puissance absorbée de cet outil (consultez les ***Caractéristiques techniques***). La taille minimum du conducteur doit être de 1,5 mm^2 ; la longueur maximum est de 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

1 Boîtier de charge Toughsystem 2.0
1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Blocs-batteries Li-Ion (modèles (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 Notice d'utilisation

REMARQUE : Les blocs-batteries ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. qui sont utilisées par DEWALT sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- *Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.*
- *Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.*

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :

Veillez à lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.

Portez des protections auditives.

Portez une protection oculaire

Utiliser uniquement à l'intérieur.

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **19** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

AVERTISSEMENT : *Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.*

1 Poignée de transport
2 Couvercle de l'espace de rangement
3 Poignée de l'attache du couvercle
4 Attache métallique
5 Logement de l'attache
6 Voyants de charge
7 Cache du port de charge USB-C.
8 Câble électrique

9 Crochets de retenue pour le câble

10 Trou de verrouillage de sécurité

11 Attache pour l'empilage

Utilisation prévue

Ce chargeur de batterie est destiné à recharger des blocs-batteries lithium-ion DEWALT 18V et 54V FLEXVOLT™.

Ce chargeur de batterie est équipé d'un port de charge USB-A et d'un port de charge USB-C et il est destiné à recharger ou à alimenter des appareils compatibles.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

AVERTISSEMENT : *respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.*

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. *Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Recharger une batterie (Fig. A, E, F)

1. Branchez le chargeur dans une prise de courant adaptée.
2. Insérez complètement le bloc-batterie. Le(s) voyant(s) de charge rouge(s) clignote(nt) en continu pendant la charge.
3. La charge est terminée lorsque le(s) voyant(s) de charge rouge(s) reste(nt) allumé(s) en fixe. Le bloc-batterie peut soit être laissé dans le chargeur, soit en être retiré. Pour retirer le bloc-batterie, certains chargeurs nécessitent d'appuyer sur le bouton de libération.

AVERTISSEMENT : *Ne rechargez les batteries qu'à une température ambiante supérieure à 40 °F (4,5 °C) et inférieure à 104 °F (+40 °C).*

4. Le chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux, ce qui peut être indiqué par le/les voyant(s) de charge restant éteint(s). Si le/les voyant(s) reste(nt) éteint(s), apportez le chargeur et le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé.
   REMARQUE : Consultez l'étiquette près du/des voyant(s) de charge sur le chargeur pour prendre connaissance des différents motifs de clignotement. Il se peut que les chargeurs moins récents propose d'autres informations et/ou n'ait pas de voyant jaune.
   REMARQUE : Pour retirer le bloc-batterie, certains chargeurs nécessitent d'appuyer sur le bouton de libération du bloc-batterie.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que le bloc-batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet d'assurer une durée de vie maximale du bloc-batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence moins rapide qu'un bloc-batterie chaud.

Le délai Bloc chaud/froid est indiqué par le(s) voyant(s) de charge rouge(s) continuant à clignoter mais avec le voyant jaune allumé en fixe. Une fois que le bloc-batterie a retrouvé une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Ce chargeur intègre un ventilateur. Le ventilateur se met en marche automatique quand une batterie est en charge.

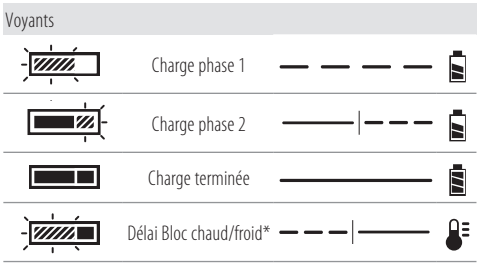
ATTENTION : Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas ou s'il les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez aucun corps étranger pénétrer à l'intérieur du chargeur.

REMARQUE : Afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Lithium-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Pour déverrouiller la porte de l'espace de rangement 2, relevez les poignées des attaches de la porte 3 puis soulevez et retirez les attaches métalliques 4 des logements des attaches 5 sur la porte de l'espace de rangement.
3. Ouvrez la porte de l'espace de rangement 2 pour pouvoir accéder au compartiment de rangement 12 et au chargeur de batterie 13.
4. Glissez le bloc-batterie 20 du côté gauche ou du côté droit sur les rails du chargeur 14, en veillant à ce que la batterie soit bien installée en place. Le voyant de charge gauche ou droit 6 clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
   REMARQUE : La charge est possible avec la porte de l'espace de rangement 2 ouverte ou fermée.
   REMARQUE : Pour fermer la porte de l'espace de rangement 2, tenez-la d'une main et utilisez votre autre main pour relever et glisser le dispositif de retenue de la porte 16 vers l'avant du boîtier.

5. Le voyant de charge clignotant de la **Phase 1** représente la procédure qui recharge la majeure partie de la capacité de la batterie.
6. Le voyant clignotant de la **Phase 2** représente la procédure de charge restante ou de charge d'appoint pour que la batterie atteigne sa pleine capacité.
7. La fin de la charge pour la **Phase 1** ou la **Phase 2** est indiquée par le voyant de la phase concernée restant allumé en continu.
8. Le bloc-batterie est complètement rechargé quand les deux voyants **Phase 1** et **Phase 2** sont fixes et il peut alors soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

REMARQUE : Pour retirer le bloc-batterie, certains chargeurs nécessitent d'appuyer sur le bouton de libération du bloc-batterie **19**.



***Le voyant rouge continue de clignoter mais un voyant jaune est également allumé pendant cette opération. Une fois que le bloc-batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Ce chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux. Si le chargeur refuse de s'allumer, cela indique un problème avec le chargeur ou avec le bloc-batterie.

REMARQUE : Si le chargeur refuse de s'allumer, retournez-le avec le bloc-batterie dans un centre de réparation agréé pour les faire tester.

Laisser le bloc-batterie dans le chargeur

Le chargeur et le bloc-batterie peuvent rester raccordés avec les voyants indiquant que le bloc est rechargé.

Instructions pour le nettoyage du chargeur

AVERTISSEMENT : *Risque de décharge électrique. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage.*

Position correcte des mains (Fig. E)

AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à* ***TOUJOURS*** *respecter la position des mains recommandée et illustrée.*

AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez* ***TOUJOURS*** *l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.*

Poignée de transport (Fig. A)

Ce chargeur intègre une poignée de transport **1** qui vous permet de le transporter le chargeur quand il est dans un boîtier de rangement ToughSystem®.

Espace de rangement (Fig. F)

AVERTISSEMENT : Ne remplissez pas trop l'espace de rangement pour ne pas gêner les batteries en charge.

AVERTISSEMENT : Ne forcez pas pour fermer la porte de l'espace rangement. *Si la porte de l'espace de rangement ne peut pas se refermer complètement ou si les attaches de la porte ne se verrouillent pas facilement, veillez à n'avoir pas trop rempli l'espace de rangement. Retirez quelques éléments avant de retenter de fermer la porte de l'espace de rangement et de verrouiller les attaches.*

Ce chargeur intègre un espace de rangement **12** qui permet de transporter des batteries de rechange, des câbles ou des outils.

1. Pour déverrouiller la porte de l'espace de rangement **2**, relevez les poignées des attaches du couvercle **3** et soulevez et retirez les attaches métalliques **4** des logements des attaches **5** sur la porte de l'espace de rangement.
2. Pour pouvoir accéder à l'espace de rangement **12**, ouvrez la porte de l'espace de rangement **2** jusqu'à ce que le dispositif de retenue de la porte **16** se bloque en place.
3. Pour ferme la porte de l'espace de rangement **2**, tenez la porte de l'espace de rangement d'une main **2** et utilisez votre autre main pour relever et glisser le dispositif de retenue de la porte **16** vers l'avant du boîtier.
4. Pour verrouiller la porte de l'espace de rangement **2**, relevez et déplacez les attaches métalliques **4** dans les logements des attaches **5** sur la porte de l'espace de rangement. Enfoncez les poignées des attaches de la porte **3** vers le bas et vers l'intérieur jusqu'à entendre le clic. Veillez à ce que les poignées des attaches de la porte soient bien en place.

Ports de charge USB (Fig. A, G)

Ce chargeur est équipé d'un port de charge USB-A **17** et d'un port de charge USB-C **18**. Le port USB-A **17** fournit jusqu'à 2,4 A et le port USB-C **18** jusqu'à 3,0 A de courant au total.

REMARQUE : Le courant fournit à l'appareil dépend de l'appareil et du câble choisi.

REMARQUE : Ne branchez pas d'appareils dont la puissance nominale dépasse celle indiquée sur l'étiquette signalétique. Cela pourrait sinon raccourcir la durée de vie utile du chargeur.

Utiliser le port USB-A :

1. Ouvrez le couvercle de l'espace de rangement pour accéder au port de charge USB-A **17**.
2. Insérez une prise USB-A dans le port de charge USB-A **17** pour alimenter ou recharger votre appareil.

Utiliser le port USB- C :

1. Le port de charge USB-C **18** se trouve à l'arrière du boîtier, au-dessus du câble électrique **8**.

2. Retirez le cache du port USB-C port 7 pour découvrir le port de charge USB-C 18.
3. Insérez une prise USB-C dans le port de charge USB-C 18 pour alimenter ou recharger votre appareil.
REMARQUE : Veillez à bien réinstaller le cache après avoir utilisé le port de charge.

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et débranchez-la de sa source d'alimentation électrique et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. *Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Votre *produit DEWALT* a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

Rangement et Transport

- *Veillez à toujours ranger l'appareil en l'ayant d'abord débranché !*
- *Évitez toute utilisation du produit à l'extérieur et ne le transportez pas dans un véhicule non couvert si le joint ou l'enveloppe en plastique semblent endommagés.*
- *Évitez toute exposition continue à la pluie ou à d'autres précipitations si l'appareil est rangé à l'extérieur ou dans un véhicule ou s'il est transporté dans un véhicule non couvert.*
- *Rangez le chargeur dans un endroit aussi frais et sec que possible.*
- *Rangez le chargeur dans un endroit inaccessible pour les enfants et les personnes non autorisées.*
- *Contrôlez l'absence de dommage sur le chargeur avant de le réutiliser après une longue période de stockage.*

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : *risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.*

AVERTISSEMENT : *afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.*

AVERTISSEMENT : *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : *les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALTn'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.*

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Puce Tool Connect™ (Fig. I)

Accessoire en option

AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et débranchez-la de sa source d'alimentation électrique et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. *Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.*

Votre outil est préparé pour recevoir une puce Tool Connect™ et il dispose d'un emplacement prévu pour installer une puce Tool Connect™.

La puce Tool Connect™ 21 permet de communiquer avec une application en option sur un appareil connecté (smartphone ou tablette) qui se connecte à l'appareil pour utiliser l'application mobile pour pouvoir utiliser les fonctions de gestion de stock.

Consultez la ***fiche d'utilisation de la puce Tool Connect***™ pour obtenir plus de précisions.

Installer la puce Tool Connect™

1. Insérez la puce Tool Connect™ 21 dans la cavité vide 23.
2. Veillez à ce que la puce Tool Connect™ Chip repose à fleur dans logement. Refermez le logement à l'aide des vis de fixation 22 et serrez les vis.
3. Consultez la ***fiche d'utilisation de la puce Tool Connect***™pour obtenir plus d'instructions.

Protection de l'environnement

Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site **www.2helpU.com**.

Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie, jetez-la en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

Piles				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Cat #	V_{DC}	Ah	Poids (kg)	Chargeurs/Duréesdecharge(minutes)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

REMARQUE : Matrice des durées de charge des batteries fournie à titre indicatif uniquement. Les durées de charge peuvent varier en fonction de la température et de l'état des batteries.

TOUGHSYSTEM 2.0 CARICATORE A DOPPIA PORTA DWST83470, DWST83471, DWST83472

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Alimentazione		AC	AC	AC
Tensione di rete	V_{AC}	230	230	230
Frequenza di ingresso AC	Hz	50	50	50
Tipo		1	1	1
Uscita				
USB tipo A	A	2	2	2
USB tipo C	A	3	3	3
Porta di ricarica batteria	A	6	6	6
Tipo		1	1	1
Porta di ricarica USB		Tipo A, tipo C	Tipo A, tipo C	Tipo A, tipo C
Tipo di batteria		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Tensione batteria	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Peso (senza pacchi batteria)	kg	3,9	3,9	3,9

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettroutensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettroutensile. Tuttavia, se l'elettroutensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo. Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettroutensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo. Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettroutensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.*

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.*

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Segnala il pericolo di scosse elettriche.

Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

Sicurezza Elettrica

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

Sicurezza Personale

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

h) ***Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.*** *Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) ***Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.*** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.*

Uso e Manutenzione Della Batteria

a) ***Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.*** *Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.*

b) ***Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.*** *L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.*

c) ***Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.*** *Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.*

d) ***In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.*** *Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) ***Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.*** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*

f) ***Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.*** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.*

g) ***Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.*** *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

Assistenza

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

b) ***Non riparare le batterie danneggiate.*** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

- *Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione riportati sul caricabatterie, sul pacco batteria e sul prodotto alimentato a batteria.*



AVVERTENZA: *rischio di scosse elettriche. Evitare che penetrino dei liquidi all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.*



ATTENZIONE: *pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.*

AVVISO: *in determinate condizioni, con il caricabatterie collegato alla presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o accumuli di particelle metalliche, devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di iniziare a pulirlo.*

- ***Non permettere ai bambini di usare questo caricabatterie o di giocare con esso.*** *Questo caricabatterie può essere usato da persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o che non possiedano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano supervisionati o opportunamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli inerenti. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni personali.*
- ***I bambini devono essere sorvegliati durante la pulizia per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.***
- ***Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT.*** *Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.*
- ***NON tentare di caricare il pacco batteria con caricabatterie diversi da quelli descritti in questo manuale.*** *Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per funzionare insieme.*
- ***Questi caricabatterie non sono concepiti per alcun utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.*** *Qualsiasi altro utilizzo comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- ***Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.***
- ***Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.*** *In tal modo si riduce il rischio che essi si danneggino*
- ***Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.***
- ***Non usare cavi di prolunga, salvo nei casi in cui sia assolutamente necessario.*** *L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei potrebbe dar luogo al rischio di incendi, scosse elettriche o folgorazione.*
- ***Non appoggiare alcun oggetto sopra il caricabatterie e non appoggiare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno.*** *Tenere il caricabatterie lontano da fonti di calore. Il*

caricabatterie viene ventilato tramite le feritoie presenti nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.

- ***Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Farli sostituire immediatamente.***
- ***Non mettere in funzione il caricabatterie se ha subito un forte colpo o una caduta o è stato danneggiato in qualche altro modo.*** *Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*
- ***Non smontare il caricabatterie. Quando è necessario un intervento di assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*** *Il riassemblaggio sbagliato potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche, folgorazione o incendi.*
- ***Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire immediatamente dal produttore, da un suo rappresentante addetto all'assistenza o da altre persone qualificate, per evitare pericoli.***
- ***Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia. In tal modo il rischio che si verifichino scosse elettriche si abbassa.*** *La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.*
- ***Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatterie.***
- ***Il caricabatterie è concepito per essere alimentato tramite una rete elettrica domestica standard da 230 V. Non tentare di utilizzarlo con una tensione di alimentazione diversa.*** *Questo non vale per i caricabatterie da veicoli.*
- ***Assicurarsi che il caricabatterie sia in una posizione stabile e sicura.*** *Una batteria o un caricabatteria guasti possono presentare un rischio di lesioni per se stessi e/o per gli altri.*
- ***Il luogo di utilizzo del caricabatterie deve essere asciutto e pulito.*** *L'impiego di un caricabatterie in ambienti umidi o sporchi può dar luogo al rischio di incendi, scosse elettriche o folgorazione.*
- ***Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede.***
- ***Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, polvere di levigatura, schegge metalliche, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie e le fessure di ventilazione.***

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Istruzioni di sicurezza per caricabatterie

- ***Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio.*** *Non trasportare mai il caricatore tenendolo per il cavo. Non disinserire la spina tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli appuntiti.*
- ***Rimuovere il pacco/i pacchi batteria.*** *Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lasciarlo incustodito. Rimuovere il pacco/i pacchi batteria dall'apparecchio quando non viene utilizzato e prima di compiere interventi di assistenza.*
- *Questo apparecchio è progettato per l'uso in climi temperati.*
- *Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.*
- ***Collegare il caricabatterie a una presa di corrente dotata di messa a terra.*** *La spina e l'eventuale cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di sicurezza operativo.*
- ***Se è non è possibile evitare l'uso del caricabatterie in ambienti umidi, collegarlo a una fonte di alimentazione protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).*** *L'uso di un interruttore RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*
- *I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
- *Il caricabatterie non deve essere esposto a gocciolamenti o schizzi. Non appoggiarvi sopra oggetti pieni di liquidi, come ad esempio dei vasi.*
- *Sul caricabatterie non devono essere poste fonti di fiamme libere, come candele accese.*
- *La spina elettrica viene utilizzata come dispositivo di disconnessione; il dispositivo di disconnessione (spina) deve rimanere prontamente utilizzabile.*

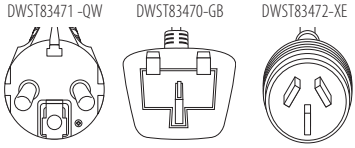
Istruzioni per il collegamento a terra

Il caricabatterie deve essere collegato a terra. In caso di malfunzionamento o rottura, il collegamento a terra riduce il rischio di scossa elettrica, fornendo alla corrente elettrica il percorso di minor resistenza. Il cavo di alimentazione del caricabatterie è dotato di un conduttore di messa a terra e di una spina munita di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa di corrente appropriata, correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità con tutte le norme e le ordinanze in vigore a livello locale.

PERICOLO: *un collegamento non corretto del conduttore di messa a terra dell'apparecchio può comportare il rischio di scossa elettrica. Il conduttore di messa a terra è quello dotato di rivestimento isolante esterno di colore verde con strisce gialle. Se è necessario riparare o sostituire il cavo di alimentazione o la spina, non collegare il conduttore di messa a terra dell'apparecchio a un terminale sotto tensione. LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO DELL'ASSISTENZA AUTORIZZATO DEWALT. NON MODIFICARE LA SPINA FORNITA CON IL CARICABATTERIE: SE NON DOVESSE ENTRARE NELLA PRESA DI CORRENTE, FARE INSTALLARE UNA PRESA ADEGUATA DA UN TECNICO DEWALT.*

Per caricabatterie dotato messa a terra, collegati tramite cavo, con corrente nominale di 16 A o inferiore e destinati all'uso su un circuito di alimentazione con una tensione nominale di 230 V.

Questo caricabatterie è destinato all'uso su un circuito con una tensione nominale di 230 V ed è dotato di una spina di messa a terra simile a quella illustrata nella figura seguente.



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Avvertenze di sicurezza riguardanti le porte di ricarica USB

- ***Le porte di ricarica USB non sono intese per usi diversi da quello di fornire alimentazione/ricaricare piccoli dispositivi elettronici dotati di connettore USB.*** *Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- ***Non esporre le porte di ricarica USB alla pioggia o alla neve.***
- ***Quando si utilizzano le porte di ricarica USB all'aria aperta, scegliere sempre un luogo asciutto.***
- ***Non mettere in funzione il caricabatterie se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.*** *Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.*

Rischi residui

AVVERTENZA: *si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale salvavita con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.*

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.*
- *Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.*

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.

L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i ***Dati Tecnici***). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm^2 e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Cassetta caricabatterie Toughsystem 2.0
1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Controllare se l'apparecchio, i componenti o gli accessori presentano danni che possano essersi verificati durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

Riferimenti sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

 Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

 Utilizzare dispositivi di protezione per l'udito.

 Indossare occhiali di sicurezza

 Solo per uso interno.

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **19** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

AVVERTENZA: *non modificare mai l'apparecchio né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.*

1 Manico di trasporto
2 Coperchio della cassetta
3 Levetta del fermo di chiusura coperchio
4 Fermo di chiusura di metallo

5 Scanalatura per perni di fissaggio fermo di chiusura
6 Spie di ricarica
7 Coperchietto della porta USB-C.
8 Cavo di alimentazione
9 Ganci fermacavo
10 Foro per lucchetto di sicurezza
11 Fermo per impilaggio

Uso previsto

Questo caricabatterie è concepito per ricaricare pacchi batteria agli ioni di litio DEWALT FLEXVOLT™ 18 V e 54 V.

Il caricabatterie è dotato di una porta di ricarica USB-A e di una porta di ricarica USB-C ed è progettato per ricaricare o fornire alimentazione a dispositivi USB compatibili.

NON utilizzarlo in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'apparecchio. L'uso di questo apparecchio da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo apparecchio non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: *attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

Per caricare una batteria (Fig. A, E, F)

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adatta.
2. Introdurre e inserire completamente in sede il pacco batteria. Durante la ricarica la spia rossa/le spie rosse di ricarica lampeggerà/lampeggeranno continuamente.
3. La ricarica sarà completa quando la spia rossa/ le spie rosse di ricarica rimarrà accesa fissa/rimarranno accese fisse. Il pacco batteria può essere lasciato inserito nel caricabatterie oppure essere rimosso. Per estrarre il pacco batteria alcuni caricabatterie richiedono la pressione del pulsante di rilascio batteria.

AVVERTENZA: *ricaricare le batterie solo con temperature dell'aria superiori a 4,5 °C (40 °F) e inferiori a +40 °C (104 °F).*

4. Il caricabatterie non ricarica un pacco batteria se è difettoso, il che può essere indicato dalla mancata accensione della/e spia/e di ricarica. Se la/e spia/e di ricarica non si accendono portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato.
   NOTA: consultare l'etichetta accanto alla/e spia/e di ricarica sul caricabatterie per conoscere gli schemi di lampeggiamento. Nei caricabatterie meno recenti potrebbero essere riportate informazioni aggiuntive e/o potrebbe non essere presente la spia gialla.
   NOTA: per estrarre il pacco batteria alcuni caricabatterie richiedono la pressione del pulsante di rilascio batteria.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva un pacco batteria troppo caldo o troppo freddo avvia automaticamente un ritardo per pacco batteria caldo/freddo, sospendendo la ricarica finché il pacco batteria avrà raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie passa quindi automaticamente alla modalità di ricarica. Questa funzionalità assicura la massima durata del pacco batteria.

Un pacco batteria freddo si ricarica più lentamente rispetto a un pacco batteria caldo.

Il ritardo per pacco batteria caldo/freddo sarà indicato dalla/e spia/e rossa/e che lampeggiano continuamente, ma con la spia gialla accesa fissa. Una volta che il pacco batteria raggiunge una temperatura adeguata la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di ricarica.

Il caricabatterie è provvisto di una ventola interna. La ventola si accende automaticamente quando è in corso la ricarica di un pacco batteria.

ATTENZIONE: non utilizzare mai il caricabatterie se la ventola non funziona o se le aperture di ventilazione sono ostruite. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatterie.

NOTA: per garantire la massima prestazione e durata delle batterie agli ioni di litio, ricaricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo la prima volta.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adatta prima di inserirvi il pacco batteria.
2. Per sbloccare il coperchio della cassetta **2** ribaltare le levette dei fermi di chiusura del coperchio **3** e sollevare e spostare i fermi di chiusura di metallo **4** dalla scanalatura per i perni di bloccaggio dei fermi di chiusura **5** del coperchio.
3. Aprire il coperchio della cassetta **2** per accedere allo scomparto portaoggetti **12** e al caricabatterie **13**.
4. Far scorrere il pacco batteria **20** sulle guide del caricabatterie **14** a sinistra o a destra, assicurandosi che la batteria sia completamente inserita in sede. La spia di ricarica di sinistra o di destra **6** lampeggerà continuamente, indicando che il processo di ricarica è iniziato.

NOTA: la ricarica può essere effettuata con il coperchio della cassetta 2 sia aperto che chiuso.
NOTA: per chiudere il coperchio della cassetta 2, sostenere il coperchio con una mano e con l'altra sollevare e far scorrere il supporto del coperchio 16 verso la parte anteriore della cassetta.

5. La spia lampeggiante corrispondente alla **Fase 1 di ricarica** in corso mostra il primo ciclo di ricarica, che carica la maggior parte della capacità della batteria.
6. La spia lampeggiante corrispondente alla **Fase 2 di ricarica** in corso mostra il processo di "rabbocco" della ricarica, che consente alla batteria di raggiungere la sua capacità completa.
7. Il completamento della ricarica per la **Fase 1** o la **Fase 2** sarà indicato dalla rispettiva spia che rimane accesa fissa.
8. Il pacco batteria è completamente carico quando le spie corrispondenti alla **Fase 1** e alla **Fase 2** di ricarica rimangono accese fisse, e può essere rimosso e utilizzato immediatamente oppure essere lasciato nel caricabatterie.

NOTA: per estrarre il pacco batteria alcuni caricabatterie richiedono la pressione del pulsante di rilascio batteria 19.

Indicatori	
	Fase 1 di Carica in corso
	Fase 2 di Carica in corso
	Carica completa
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*

*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Appena la batteria raggiunge la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di carica.

Un caricabatterie non ricarica un pacco batteria difettoso. La mancata accensione delle spie del caricabatterie potrebbe indicare un problema dello stesso o la presenza di un difetto nel pacco batteria.
NOTA: se il caricabatterie non si accende, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Lasciare il pacco batteria nel caricabatterie

Il caricabatterie e il pacco batteria possono essere lasciati collegati, con le spie di ricarica indicanti che il pacco batterie è carico.

Istruzioni per la pulizia del caricabatterie

AVVERTENZA: *rischio di scosse elettriche. Scollegare il caricabatterie dalla presa di alimentazione AC prima di pulirlo. Rimuovere sporco e grasso dall'esterno del caricabatteria con un panno o uno spazzolino non di metallo. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti.*

Posizionamento corretto delle mani (Fig. E)

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere* ***SEMPRE*** *le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.*

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere* ***SEMPRE*** *una presa sicura allo scopo di prevenire reazioni improvvise dell'elettroutensile.*

Manico di trasporto (Fig. A)

Questo caricabatterie è dotato di un manico integrato 1 che consente di trasportarlo sia da solo che quando è collegato a un contenitore ToughSystem®.

Scomparto portaoggetti (Fig. F)

AVVERTENZA: evitare di riempire eccessivamente il vano portaoggetti per evitare qualsiasi interferenza con le batterie in carica.

AVVERTENZA: Non forzare la chiusura dello sportello. *Se lo sportello del vano portaoggetti non si chiude completamente o i fermi dello sportello non si bloccano facilmente, assicurarsi che il vano portaoggetti non sia troppo pieno. Rimuovere alcuni oggetti e provare a chiudere lo sportello e bloccare nuovamente i fermi.*

Questo caricabatterie è dotato di uno scomparto incorporato 12 dove riporre batterie, cavi o attrezzi aggiuntivi.

1. Per sbloccare il coperchio della cassetta 2 ,ribaltare le levette dei fermi di chiusura del coperchio 3 e sollevare e rimuovere i fermi di chiusura di metallo 4 dalla scanalatura per i perni di bloccaggio dei fermi di chiusura 5 del coperchio.
2. Per accedere allo scomparto portaoggetti 12 aprire il coperchio della cassetta 2 finché il supporto del coperchio 16 rimane bloccato in posizione.
3. Per chiudere il coperchio della cassetta 2 sostenere il coperchio con una mano 2 e con l'altra sollevare e far scorrere il supporto del coperchio 16 verso la parte anteriore della cassetta.
4. Per bloccare il coperchio della cassetta 2 sollevare e spostare i fermi di chiusura metallici 4 nella fessura per i perni di bloccaggio dei fermi di chiusura 5 del coperchio della cassetta. Premere in giù e verso l'interno le levette dei fermi di chiusura del coperchio 3 fino a quando non si avverte uno scatto. Assicurarsi che le levette dei fermi di chiusura del coperchio siano ben salde in posizione.

Prese di ricarica USB (Fig. A, G)

Questo caricabatterie è dotato di una porta di ricarica USB-A 17 e di una porta di ricarica USB-C 18. La porta USB-A 17 eroga fino a 2,4 A e la porta USB-C 18 eroga fino a 3,0 A di corrente totale.
NOTA: la corrente erogata dipende dal dispositivo collegato e dal cavo scelto dall'utilizzatore.
NOTA: non collegare dispositivi che superano la corrente di uscita indicata sull'etichetta dei valori nominali. Così facendo si abbrevia la vita utile del caricabatterie.

Uso della porta USB-A.

1. Per poter accedere alla porta di ricarica USB-A (17) aprire il coperchio della cassetta.
2. Inserire un connettore USB-A nella porta di ricarica USB-A (17) per fornire alimentazione o ricaricare il proprio dispositivo.

Uso della porta USB-C.

1. La porta di ricarica USB-C (18) si trova nella parte posteriore dell'apparecchio, sopra il cavo di alimentazione (8).
2. Estrarre il coperchietto della porta USB-C (7) per scoprire la porta di ricarica USB-C (18).
3. Inserire un connettore USB-C nella porta di ricarica USB-C (18) per fornire alimentazione o ricaricare il proprio dispositivo.
   NOTA: accertarsi di rimontare lo sportellino della porta di ricarica dopo l'uso.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di accessori o dotazioni. *Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

Questo *prodotto* DeWalt è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

Conservazione e trasporto

- *Conservare sempre l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente!*
- *Evitare di utilizzare il prodotto all'aperto o di trasportarlo in un veicolo aperto se sono presenti danni evidenti alla guarnizione di tenuta o all'esterno in plastica.*
- *Evitare l'esposizione continua alla pioggia o ad altre precipitazioni in caso di conservazione all'aperto o su un veicolo o in caso di trasporto in un veicolo aperto.*
- *Conservare il caricabatterie in un luogo il più possibile fresco e asciutto.*
- *Riporre il caricabatterie in un luogo inaccessibile da bambini e persone non autorizzate.*
- *Prima di riutilizzare il caricabatterie dopo lunghi periodi di inutilizzo controllare che non sia danneggiato.*

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

AVVERTENZA: *pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.*

AVVERTENZA: *per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.*

AVVERTENZA: *non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori opzionali

AVVERTENZA: *poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALTnon sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DEWALT per l'uso con questo prodotto.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Chip Tool Connect™ (Fig. I)

Accessorio opzionale

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può provocare lesioni personali.*

Questo apparecchio è dotato di un chip Tool Connect™ e presenta un apposito alloggiamento per la sua installazione.

Il chip Tool Connect™ (21) comunica con un'app opzionale per dispositivi smart (come uno smartphone o un tablet) che connette il dispositivo per utilizzare tale applicazione per funzioni di gestione dell'inventario.

Consultare il ***Foglio di istruzioni del chip Tool Connect***™ per maggiori informazioni.

Installazione del chip Tool Connect™

1. Inserire il chip Tool Connect™ (21) nell'alloggiamento vuoto (23).
2. Accertarsi che il chip Tool Connect™ sia a filo con l'alloggiamento. Fissarlo in sede con le viti di fissaggio (22) e stringere le viti.
3. Consultare il ***Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect***™ per maggiori informazioni.

Tutela dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo **www.2helpU.com**.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria deve essere smaltito con la dovuta attenzione per l'ambiente:

- Lasciare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dallo strumento.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio rivenditore o presso un centro di riciclo di zona. Le batterie raccolte saranno riciclate o smaltite in modo corretto.

Batterie				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Cat #	V_{DC}	Ah	Peso (kg)	Caricatori/TempidiRicarica(Minuti)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

NOTA: la matrice dei tempi di ricarica della batteria è fornita solo a titolo indicativo; i tempi di ricarica variano a seconda della temperatura e delle condizioni delle batterie.

TOUGHSYSTEM 2.0 LADER MET DUBBELE POORT DWST83470, DWST83471, DWST83472

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische Gegevens

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Voeding		AC	AC	AC
Voedingsspanning	V_{AC}	230	230	230
Frequenties ingangsspanning	Hz	50	50	50
Type		1	1	1
Vermogen				
USB Type A	A	2	2	2
USB type C	A	3	3	3
Accu-laadpoort	A	6	6	6
Type		1	1	1
USB-laadpoorten		Type A, type C	Type A, type C	Type A, type C
Accutype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Accuspanning	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Gewicht (zonder accu's)	kg	3,9	3,9	3,9

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING: *Het opgegeven trillings- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.*

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

GEVAAR: *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden* ***tot de dood of ernstige verwondingen****.*

WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***de dood of ernstige letsels.***

VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan*** *leiden tot* ***kleine of matige letsels.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

Wijst op risico van een elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

Veiligheid Werkplaats

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

Elektrische Veiligheid

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige***

manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

Persoonlijke Veiligheid

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/ of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

h) ***Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.*** *Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*

Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.*** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe*

snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

h) ***Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.*** *Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.*

Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) ***Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.*** *Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

b) ***Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.*** *Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*

c) ***Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.*** *Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

d) ***Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.*** *Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) ***Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.*** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.*

f) ***Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.*** *Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.*

g) ***Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.*** *Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.*

Service

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeer.*

b) ***Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.*** *De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ZODAT U DEZE LATER OOK KUNT RAADPLEGEN

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

- *Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.*



WAARSCHUWING: *Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.*



OPGELET: *Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.*

KENNISGEVING: *Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermde laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.*

- ***Kinderen mogen deze acculader niet gebruiken of er mee spelen.*** *Deze acculader mag worden gebruikt door personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen voor een veilige manier van gebruiken van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren. Anders kunnen ze persoonlijk letsel oplopen.*
- ***Er moet op worden toegezien dat kinderen tijdens het schoonmaken niet met het gereedschap kunnen spelen.***
- ***Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT.*** *Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.*
- ***Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan de laders die in deze handleiding worden genoemd.*** *De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.*

- ***Deze laders zijn niet bedoeld voor andere toepassingen dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.*** *Andere toepassingen kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of elektrocutie.*
- ***Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.***
- ***Trek aan de stekker van de lader en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.*** *Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker*
- ***Controleer dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of bekneld raakt.***
- ***Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.*** *Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.*
- ***Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.*** *Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.*
- ***Werk niet met de lader met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker — laat eventuele beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.***
- ***Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.*** *Breng de unit naar een officieel servicecentrum.*
- ***Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.*** *Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.*
- ***Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.***
- ***Trek, voor u met reinigingswerkzaamheden begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. Er is dan minder risico van een elektrische schok.*** *Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijdert.*
- ***Sluit NOOIT 2 laders op elkaar aan.***
- ***De lader is ontworpen voor een gewone huishoudelijke elektrische installatie van 230V. Gebruik de lader niet op een andere spanning.*** *Dit geldt niet voor de 12V-lader.*
- ***Let er vooral op dat de lader op een stevige veilige positie staat.*** *Een accu of lader die valt kan een risico van letsel opleveren voor uzelf en/of anderen.*
- ***De plaats waar de lader wordt gebruikt moet schoon en droog zijn.*** *Gebruik op een vuile of natte plaats kan leiden tot brand, elektrische schokken of elektrocutie.*
- ***Trek altijd de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit.***
- ***Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet uitsluitend, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de lader en ventilatieopeningen.***

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Veiligheidsinstructies voor laders

- ***Het snoer niet misbruiken.*** *Draag de lader nooit aan het snoer. Geef nooit een ruk aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken. Houd het snoer weg bij warmtebronnen, olie en scherpe randen.*
- ***De accu('s) verwijderen.*** *Trek de stekker uit het stopcontact indien onbeheerd achtergelaten. Verwijder de accu('s) wanneer ze niet gebruikt worden en voordat u onderhoud verricht.*
- *Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in gematigde klimaten.*
- *Het is niet de bedoeling dat deze machine wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van de machine door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.*
- ***Sluit de lader aan op een wisselstroomvoorziening die voorzien is van een aardaansluiting.*** *Het stopcontact en het verlengsnoer moeten een werkende aardingsgeleider hebben.*
- ***Wanneer het werken met de lader in vochtige omgevingen onvermijdelijk is, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar (RCD) vermindert het risico op een elektrische schok.*
- *Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met het gereedschap kunnen spelen.*
- *De lader mag niet worden blootgesteld aan druipend of spattend water; er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op worden geplaatst.*
- *Er mag geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op de lader worden geplaatst.*
- *De stekker wordt gebruikt om het apparaat zonder spanning te zetten; het middel om spanningsloos te zetten (de stekker) moet bereikbaar blijven.*

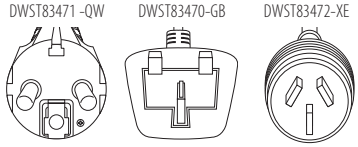
Aardingsinstructies

De lader moeten geaard zijn. In het geval van storing of uitval geeft aarding een pad van de minste weerstand voor de elektrische stroom zodat het risico van een elektrische schok wordt gereduceerd. De lader is uitgerust met een snoer met aardgeleider en een stekker met een aardingspen. De stekker moet in een gepast stopcontact gestoken worden, dat goed geïnstalleerd en geaard is, overeenkomstig alle lokale codes en verordeningen.

GEVAAR: *Een onjuiste aansluiting van de aardingsgeleider kan leiden tot een risico op een elektrische schok. De geleider met isolatie met een mantel met geel-groene strepen is de aardingsgeleider. Als het snoer of de stekker gerepareerd of vervangen moet worden, sluit de aardgeleider dan niet aan op een klem onder spanning. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een DEWALT onderhoudsagent. De stekker die bij de lader werd geleverd niet aanpassen – als deze niet in het stopcontact past, laat dan een gepast stopcontact installeren door een DEWALT onderhoudsagent.*

Voor geaarde, met een kabel aangesloten lader van 16A en lager en bedoeld voor gebruik op een nominale 230 V voedingskring.

De lader is voor gebruik op een nominale 230 V voedingskring en heeft een aardingsstekker die lijkt op de stekker op de volgende afbeelding.



BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Veiligheidswaarschuwingen voor de USB-laadpoort

- ***De USB-laadpoort is niet bedoeld voor andere toepassingen dan het voeden/laden van kleine USB-apparaten.*** *Andere toepassingen kunnen leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.*
- ***Stel de USB-laadpoort niet bloot aan regen of sneeuw.***
- ***Wanneer u buitenshuis met de USB-laadpoorten werkt, moet dat altijd op een droge locatie gebeuren.***
- ***Gebruik de USB-lader niet als deze hard werd gestoten, is gevallen of op een andere manier beschadigd werd.*** *Breng het product dan naar een erkend servicecentrum.*

Overige risico's

WAARSCHUWING: *Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.*

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Uw DEWALT gereedschap s dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie ***Technische gegevens***). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm^2; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Toughsystem 2.0 Laaddoos
1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 Instructiehandleiding

OPMERKING: Accu's en laders zijn niet inbegrepen bij de N-modellen. Accu's en laders zijn niet inbegrepen bij de NT-modellen. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.*

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het gebruik.

Draag gehoorbescherming.

Draag oogbescherming.

Alleen voor gebruik binnenshuis.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **19** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

1 Draaghandgreep
2 Opslagdeur
3 Handgreep deurvergrendeling

4 Metalen grendel
5 Pensleuf grendel
6 Laadlampjes
7 Afdekking USB-C-poort.
8 Netsnoer
9 Snoerhaakjes
10 Veiligheidsvergrendelgat
11 Stapelgrendel

Bedoeld gebruik

Deze accu is bedoeld voor het laden van DEWALT 18V en 54V FLEXVOLT™ lithium-ion accu's.

Deze acculader is uitgerust met één USB-A en één USB-C laadpoort en is ontworpen voor het laden of voeden van USB-compatibele apparaten.

NIET te gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

GEEN kinderen met het gereedschap in contact laten komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Een accu opladen (Afb. A, E, F)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact.
2. Plaats de accu volledig in het apparaat. De rode lamp(en) voor opladen zullen onderbroken knipperen tijdens het opladen.
3. Het opladen is voltooid wanneer de rode lamp(en) voor opladen blijft/blijven BRANDEN. De accu kan in de lader blijven zitten of verwijderd worden. Er zijn laders waarbij u de accu pas kunt verwijderen wanneer u de accu-ontgrendelknop indrukt.

   WAARSCHUWING: *Laad accu's alleen op bij temperaturen boven 40 °F (4,5 °C) en onder 104 °F (+40 °C).*
4. De lader zal een defecte accu niet opladen. Dit kan worden aangegeven door de oplaadlamp(en) die NIET gaan branden. Breng de lader en accu naar een erkend servicecentrum wanneer de lamp(en) NIET gaan branden.
   OPMERKING: Raadpleeg het etiket naast de oplaadlamp(en) op de lader voor de knipperpatronen. Oudere laders verstrekken mogelijk aanvullende informatie en/of hebben mogelijk geen geel indicatielampje.
   OPMERKING: Er zijn laders waarbij u de accu pas uit kunt nemen wanneer u de accu-ontgrendelknop.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu kan minder snel opladen dan een warme accu.

De vertraging van het warme/koude pack zal worden aangegeven door de rode lamp(en) die blijven knipperen maar met de gele lamp die voortdurend AAN blijft. Zodra het accupack de gepaste temperatuur bereikt heeft, zal de gele lamp UIT gaan en zal de lader de oplaadprocedure hervatten.

Deze lader is uitgerust met een interne ventilator. De ventilator zal automatisch inschakelen wanneer een accu wordt opgeladen.

OPGELET: Gebruik de lader nooit als de ventilator niet werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.

1. Steek de stekker van de lader in een geschikt stopcontact voor u de accu plaatst.
2. Om de opslagdeur **2** te ontgrendelen, kantelt u de handgrepen van de deur **3** omhoog en verwijdert u de metalen grendels **4** uit de pensleuf **5** van de opslagdeur.
3. Open de opslagdeur **2** om toegang te krijgen tot het opslagvak **12** en de acculader **13**.
4. Schuif de accu **20** op de rails van de lader aan de linker- of rechterkant **14** en verzeker dat de accu goed geplaatst is. Het laadlampje aan de linker- of rechterkant (6) zal ononderbroken knipperen, wat aangeeft dat de laadprocedure is begonnen.

OPMERKING: Het laden kan plaatsvinden wanneer de opslagdeur **2** open of dicht is.
OPMERKING: Gebruik, om de opslagdeur **2** te sluiten, één hand om de opslagdeur te ondersteunen en gebruik uw andere hand om de beugel van de deur **16** op te tillen en in de richting van de voorkant van de doos te schuiven.

5. Het knipperende lampje **Fase 1** geeft aan dat de accu voor het grootste deel is opgeladen.
6. Het knipperende lampje **Fase 2** geeft de rest van het laadproces aan, tot de accu volledig is opgeladen.
7. Het voltooien van het opladen voor **Fase 1** of **Fase 2** zal worden aangegeven door het lampje van de fase dat ononderbroken AAN blijft.
8. De accu is volledig opgeladen wanneer zowel **Fase 1** en **Stage 2** blijven branden, u kunt de accu nu gebruiken of in de acculader laten zitten.

OPMERKING: Er zijn laders waarbij u de accu pas uit kunt nemen wanneer u de accu-ontgrendelknop **19** indrukt.

Aanduidingen	
	Stage 1 laden
	Stage 2 laden
	Geheel opgeladen
	Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)*

***Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

Een lader zal een defecte accu niet opladen. Als het lampje op de lader niet wil branden, wijst dit op een probleem met de lader of een defecte accu.
OPMERKING: Als het lampje op de lader niet wil branden, laat de lader en de accu dan testen door een erkend servicecentrum.

De accu in de lader laten zitten

De accu kan in de lader blijven zitten terwijl de laadindicator Accu geladen aangeeft.

Instructies voor het reinigen van de lader

WAARSCHUWING: *Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.*

Juiste handpositie (Afb. E)

WAARSCHUWING: *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats* ***ALTIJD*** *uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.*

WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap altijd stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.*

Handgreep (Afb. A)

Deze lader heeft een ingebouwde draaghandgreep **1** waarmee u hem kunt dragen wanneer hij niet is bevetigd is aan een Toughsystem®-gereedschapskist.

Opslagvak (Afb. F)

WAARSCHUWING: Vermijd het overvullen van het opslagvak om storing met de batterijen die worden opgeladen te voorkomen.

WAARSCHUWING: Sluit de deur van het opslagvak niet met kracht. *Als de deur van het opslagvak niet volledig sluit of als de grendels niet gemakkelijk sluiten, verzeker dan dat het opslagvak niet overvuld is. Haal enkele zaken uit het opslagvak en probeer opnieuw om de deur te sluiten en de grendels te sluiten.*

Deze lader heeft een ingebouwd opslagvak **12** om uw extra accu's snoeren of gereedschap te dragen.

1. Om de opslag deur **2** te ontgrendelen, kantelt u de handgrepen van de deurvergrendeling **3** en tilt en verwijdert u de metalen grendels **4** uit de pensleuf van de grendel **5** van de opslagdeur.
2. Voor toegang tot het opslagvak **12**, opent u de opsladeur **2** tot de deurklem **16** in positie vergrendelt.
3. Gebruik, om de opslagdeur **2** te sluiten, één hand om de opslagdeur **2** te ondersteunen en gebruik uw andere hand om de beugel van de deur **16** op te tillen en in de richting van de voorkant van de doos te schuiven.
4. Om de opslagdeur **2** te vergrendelen, tilt en verplaatst u de metalen grendels **4** naar de pensleuf van de grendel **5** van de opslagdeur. Druk de handgrepen van de deurvergrendeling omlaag en naar binnen **3** tot u een klik hoort. Verzeker dat de handgrepen van de grendels stevig op hun plaats zitten.

USB-laadpoorten (Afb. A, G)

Deze lader is uitgerust met één USB-A **17** en één USB-C **18** laadpoort. De USB-A **17** levert tot 2,4 amp en de USB-C **18** levert tot 3,0 amp van de totale stroom.
OPMERKING: De stroom die naar het apparaat geleverd wordt, is afhankelijk van de apparaat van de gebruiker en de door de gebruiker gekozen kabel.
OPMERKING: Koppel geen apparaten aan die meer vermogen vragen dan wordt aangegeven op het label. Doet u dat wel, dan zal de levensduur van de lader worden verkort.

De USB-A poort gebruiken:

1. Open de opslagdeur om toegang te krijgen tot de USB-A laadpoort **17**.
2. Plaats een USB-A stekker in de USB-A laadpoort **17** om uw apparaat te voeden of te laden.

De USB-B poort gebruiken:

1. De USB-C laadpoort **18** bevindt zich op de achterkant van de doos, boven het netsnoer **8**.

2. Trek de afdekking van de USB-C poort **7** terug om de USB-C laadpoort zichtbaar te maken **18**.
3. Plaats een USB-C stekker in de USB-C laadpoort **18** om uw apparaat te voeden of te laden.
   OPMERKING: Zorg ervoor dat de afdekking van de poort opnieuw geplaatst wordt na gebruik.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, schakelt u de eenheid uit en koppel deze los van de voedingsbron en verwijder de accu voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/. *Wordt de machine per ongeluk gestart dan kan dat letsel veroorzaken.*

Uw *DEWALT* product is ontworpen om gedurende een lange periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Of het gereedschap voortdurend naar tevredenheid zal functioneren hangt af van de juiste zorg en regelmatige reiniging.

Opslag en transport

- *Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt!*
- *Vermijd om het product buiten te gebruiken of om het te vervoeren in een open voertuig als er merkbare schade is aan de pakking of de plastic buitenkant.*
- *Vermijd voortdurende blootstelling aan regen of andere neerslag bij opslag buiten of op een voertuig of bij transport in een open voertuig.*
- *Berg de lader op een zo koel en droog mogelijke plaats op.*
- *Berg de lader op een plaats op die niet toegankelijk is voor kinderen of onbevoegde personen.*
- *Controleer de lader op beschadiging wanneer u deze na een lange periode opnieuw gebruikt.*

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

WAARSCHUWING: *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

WAARSCHUWING: *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

Als optie verkrijgbare accessoires

WAARSCHUWING: *Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.*

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

Als optie verkrijgbaar accessoire

WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en koppel deze los van de voedingsbron en verwijder de accu voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. *Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld kan dat leiden tot letsel.*

Dit gereedschap is voorbereid voor de Tool Connect™ Chip en heeft een mogelijkheid voor het installeren van de Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip **21** communiceert met een optionele toepassing voor uw smart toestel (zoals een smartphone of tablet) die het apparaat verbindt zodat u de mobiele toepassing kunt gebruiken voor inventarisatiebeheer.

Zie ***Tool Connect™ Chip Instructieblad*** voor meer informatie.

De Tool Connect™ Chip installeren

1. Plaats de Tool Connect™ Chip **21** in de lege zak **23**.
2. Controleer dat de Tool Connect™ Chip niet buiten de behuizing uitsteekt. Zet vast met de borgschroeven **22** en draai de schroeven aan.
3. Zie ***Tool Connect™ Chip Instructieblad*** voor nadere instructies.

Bescherming van het milieu

Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en

accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op **www.2helpU.com.**

Oplaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden opgeladen wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Ruim de accu aan het einde van zijn technische levensduur op en houd daarbij rekening met het milieu:

- Maak de accu geheel leeg en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- Li-Ion-cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

Accu's				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Cat #	V_{DC}	Ah	Gewicht (kg)	Laders/Laadtijden (Minuten)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

OPMERKING: De verstrekte tabel met laadtijden van accu's geeft niet meer dan een indicatie; laadtijden variëren afhankelijk van de temperatuur en de conditie van accu's.

TOUGHSYSTEM 2.0 TO-PORT LADER DWST83470, DWST83471, DWST83472

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Strømkilde		AC	AC	AC
Strømnett spenning	V_{AC}	230	230	230
Inngangsfrekvens vekselstrøm (AC)	Hz	50	50	50
Type		1	1	1
Utgangseffekt				
USB Type A	A	2	2	2
USB Type C	A	3	3	3
USB-port for batterilading	A	6	6	6
Type		1	1	1
USB-porter for lading		Type A, Type C	Type A, Type C	Type A, Type C
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Batterispenning	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Vekt (uten batteripakker)	kg	3,9	3,9	3,9

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsvurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyets hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

ADVARSEL: *Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.*

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: *Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***vil*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

ADVARSEL: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

FORSIKTIG: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***mindre eller moderat personskade****.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

Sikkerhet på arbeidsområdet

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

Elektrisk sikkerhet

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

Personlig sikkerhet

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

h) ***Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.*** *En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.*

Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.*** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

h) ***Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.*** *Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.*

Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) ***Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.*** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*

b) ***Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.*** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.*

c) ***Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.*** *Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.*

d) ***Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk***

lege umiddelbart. *Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.*

e) ***Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.*** *Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*

f) ***Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.*** *Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.*

g) ***Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.*** *Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.*

Vedlikehold

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.*** *Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.*

b) ***Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.*** *Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.*

LAGRE ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSER FOR FREMTIDIG BRUK

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteriladere

- *Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.*



ADVARSEL: *Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.*



FORSIKTIG: *Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.*

MERK: *Under visse forhold, med laderen koblet til strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.*

- ***Barn skal ikke bruke eller leke med denne laderen.*** *Dette apparatet kan brukes av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Det er ellers fare for personskader.*
- ***Barn må ha tilsyn under rengjøring så man sikrer at de ikke leker med apparatet.***
- ***For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier.*** *Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.*
- ***IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.*** *Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.*
- ***Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.*** *Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ikke utsett laderen for regn eller snø.***
- ***Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.*** *Dette reduserer faren for skade på støpselet og ledningen*
- ***Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.***
- ***Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.*** *Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og resultere i for høy innvendig temperatur.*** *Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.*
- ***Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt —bytt den ut med en gang.***
- ***Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.*** *Lever den på et autorisert serviceverksted.*
- ***Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.*** *Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.*
- ***Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.***
- ***Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.*** *Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.*
- ***ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.***
- ***Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.*** *Dette gjelder ikke billaderen.*
- ***Pass på at laderen står i en stødig og trygg posisjon.*** *Et batteri eller en lader som faller kan utgjøre en risiko for personskade på deg eller andre.*
- ***Bruksstedet for laderen skal være rent og tørt.*** *Bruk på et skittent eller fuktig sted kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet.***
- ***Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspon, aluminiumsfolie, og enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom og ventilasjonsinnganger.***

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Sikkerhetsinstruksjoner for ladere

- ***Unngå uforsvarlig behandling av ledningen.*** *Bær aldri laderen i ledningen. Dra aldri i ledningen for å kople den fra stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter.*
- ***Ta ut batteripakken.*** *Koble den fra når du går fra den uten tilsyn. Koble fra batteripakken når den ikke brukes, og før service.*
- *Dette apparatet er ment for bruk i moderate klima.*
- *Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.*
- ***Koble laderen til en strømforsyning som er skikkelig jordet.*** *Stikkontakt og skjøteledning må ha en jordet leder som virker.*
- ***Dersom bruk av laderen på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- *Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.*
- *Laderen må ikke utsettes for drypping eller sprut, væskefylte objekter så som vaser må ikke plasserer oppe på den.*
- *Flammekilder som tente stearinlys må ikke plasseres på laderen.*
- *Når støpselet brukes som frakoblingsenhet, skal støpselet skal være lett å betjene.*

Jordingsinstruksjoner

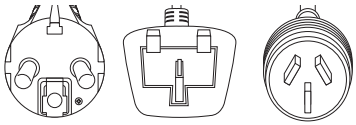
Laderen må være jordet. I tilfeller av feil eller sammenbrudd gir jordingen en vei av siste motstand for den elektriske strømmen for å redusere risikoen for elektrisk støt. Laderen er utstyrt med en kabel som har en utstyrsjordingsleder og et jordet støpsel. Støpselet må plugges i en passende stikkontakt som er korrekt installert og jordet i henhold til lokale regler og påbud.

FARE: *Feil kobling av utstyrsjordingslederen kan føre til fare for støt. Ledningen som er isolert har en ytre overflate som er grønn med gule striper er utsyrsjordingslederen. Dersom reparasjon eller utskifting av ledningen eller støpselet er nødvendig skal du ikke koble utstyrsjordingslederen til en strømførende terminal. Reparasjoner skal kun utføres av en DEWALT serviceperson. Ikke modifiser støpselet som følger med laderen – da vil den ikke passe i stikkontakten. Få en korrekt stikkontakt installert av en DEWALT reparatør.*

For jordede, kabelkoblede ladere med en nominell effekt på 16A og under og som er tiltenkt for bruk på en nominell 230V forsyningskrets

Laderen er til bruk på en nominell 230 V krets og har et jordet støpsel som ser ut som på følgende illustrasjon.

DWST83471 -QW DWST83470-GB DWST83472-XE



TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Sikkerhetsvarsler om USB-porter for ladning

- ***USB-portene for lading er ikke beregnet for noen annen bruk enn å forsyne strøm/lade små USB-elektroniske artikler.*** *Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ikke utsett USB-portene for lading for regn eller snø.***
- ***Skaff alltid et tørt sted ved utendørs bruk av USB-porter for ladning.***
- ***Ikke bruk USB-ladeporten dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.*** *Ta produktet med til et autorisert serviceverksted.*

Restrisikoer

ADVARSEL: *Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med et rest-strømområde på 30mA eller mindre.*

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- *Hørselskader.*
- *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
- *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
- *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se ***Tekniske data***). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm^2; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Toughsystem 2.0 ladeboks
1 Li-Ion batteripakke (C1, D1,G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
2 Li-Ion-batteripakker (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er underlagt lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:


Les bruksanvisningen før bruk.


Bruk hørselvern.


Bruk vernebriller


Kun for innendørs bruk.

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **19** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (figur A)

ADVARSEL: *Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.*

1 Bærehåndtak
2 Oppbevaringsdør
3 Dørlåshåndtak
4 Metallås
5 Låsepinnespor
6 Ladelys
7 Deksel USB-C ladeport.
8 Strømledning
9 Ledningsfestekroker
10 Sikkerhetslåsehull
11 Stablelås

Tiltenkt bruk

Denne batteriladeren er laget for å lade DEWALT 18V og 54V FLEXVOLT™ litium-ion batteripakker.

Denne batteriladeren er utstyrt med en USB-A og en USB-C ladeport og er designet for å lade eller gi strøm til USB kompatible enheter.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

BRUK

Bruksanvisning

ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Lade et batteri (figur A, E, F)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt.
2. Sett inn og lås på plass en batteripakke. Det røde ladelyset vil blinke kontinuerlig ved lading.
3. Ladingen er ferdig når det røde ladelyset blir værende permanent PÅ. Batteripakken kan stå i laderen eller tas av. For å ta ut batteripakken må du på noen ladere trykke på batteripakkens låseknapp.

   ADVARSEL: *Batterier skal kun lades i temperaturer over 4,5 °C (40 °F) og under +40 °C (104 °F).*
4. Laderen vil ikke lade en skadet batteripakke. Dette kan indikeres ved at ladelyset forblir AV. Dersom ladelyset forblir AV skal du ta med laderen og batteripakken til et autorisert service senter.

   MERK: Se merking nær ladelyset på laderen for blinkemønstre. Eldre ladere kan ha tilleggsinformasjon og/ eller ikke ha et gult indikatorlys.

   MERK: For å ta ut batteripakken må du på noen ladere trykke på batteripakkens låseknapp.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteripakken.

En kald batteripakke vil lade med lavere hastighet enn en varm batteripakke.

Forsinkelse pga. varm/kald batteripakke indikeres ved at rød lampe fortsetter å blinke men med gul lampe permanent PÅ. Så snart batteripakken har nådd en passende temperatur, vil det gule lyset slå seg AV og laderen fortsetter ladeprosedyren.

Denne laderen er utstyrt med en innvendig vifte. Viften vil slå seg på automatisk når batteriet lades.

FORSIKTIG: Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. For å låse opp oppbevaringsdøren **2**, vipp opp dørlåshåndtakene **3** løft og beveg metallklipsene **4** fra låsepinnesporet **5** på oppbevaringsdøren.
3. Åpne oppbevaringsdøren **2** for å få tilgang til lagringsboksen **12** og batteriladeren **13**.
4. Skyv batteripakken **20** på venstre eller høyre side av ladeskinnene **14**, forsikre deg om at batteriet sitter sikkert på plass. Det venstre eller høyre ladelyset **6** blinker kontinuerlig og indikerer at ladeprosessen har startet.
   MERK: Lading kan foregå med oppbevaringsdøren **2** åpen eller lukket.
   MERK: For å lukke oppbevaringsdøren **2**, bruk en hånd for å støtte oppbevaringsdøren og den andre hånden til å løfte opp og skyve dørbøylen **16** mot fronten på boksen.
5. **Trinn 1** blinkende ladeindikator viser ladeprosessen for opplading av det meste av batterikapasiteten.
6. **Trinn 2** blinkende ladeindikator viser resten av ladeprosessen "toppfylling" for full batterikapasitet.
7. Fullført lading for **trinn 1** eller **trinn 2** vises ved at lyset er PÅ kontinuerlig.
8. Batteripakken er fulladet når både **trinn 1** og **trinn 2** er ferdig og lyset er PÅ kontinuerlig. Den kan tas av eller stå o laderen.

MERK: For å ta ut batteripakken må du på noen ladere trykke på **19** batteriets låseknapp.

Indikatorer	
	Trinn 1 – lading
	Trinn 2 – lading
	Fulladet
	Ventetid for varm/kald pakke*

*****Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteripakken har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Laderen vil ikke lade en skadet batteripakke. Når laderen ikke lyser indikerer det et problem med laderen eller feil ved batteripakken.

MERK: Dersom laderen ikke tenner, ta med lader og batteripakke til et autorisert servicesenter for testing.

La batteripakken stå i laderen

Laderen og batteripakken kan bli stående i laderen når ladeindikatoren viser pakke ladet.

Rengjøringsanvisninger for lader

ADVARSEL: *Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller vaskemidler.*

Korrekt plassering av hendene (Fig. A)

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade skal du* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Bærehåndtak (figur A)

Denne laderen har et innebygget bærehåndtak **1** som lar deg bære den selv eller når den er festet til ToughSystem® oppbevaringsboks.

Lagringsboks (figur F)

ADVARSEL: Unngå å overfylle lagringsboksen for å unngå at ladingen av batteriene forstyrres.

ADVARSEL: Ikke bruk makt for å lukke døren på lagringsboksen. *Dersom døren på lagringsboksen ikke lar seg lukke helt uten kraft, pass på at det ikke er for mye i lagringsboksen. Ta ut noen ting og forsøk å lukke døren og låseklipsene igjen.*

Denne laderen har en innebygget lagringsboks **12** der du kan oppbevare ekstrabatteriene dine, kabler eller verktøy.

1. For å låse opp oppbevarings døren **2**, løft opp dørlåshåndtakene **3** løft og fjern metallklipsene **4** fra låsepinnesporet **5** på oppbevaringsdøren.
2. For å få tilgang på lagringsboksen **12**, åpne oppbevarings **2** døren til dørbøylen **16** låser seg i posisjon.
3. For å lukke oppbevaringsdøren **2**, bruk en hånd for å støtte oppbevaringsdøren **2** og den andre hånden til å løfte opp og skyve dørbøylen **16** mot fronten på boksen.
4. For å låse oppbevaringsdøren **2**, løft og beveg metallklipsene **4** på låsepinnesporet **5** på oppbevarngsdøren. Trykk ned og inn på dørlås håndtakene **3** til de klikker hørbart. Forsikre deg om at dørlåshåndtakene sitter skikkelig på plass.

USB-ladeporter (figur A, G)

Denne laderen er utstyrt med en USB-A **17** og en USB-C **18** ladeport. USB-A **17** gir opp til 2,4 amp og USB-C **18** gir opp til 3,0 amp av total strøm.

MERK: Strømmen som leveres til enheten er avhengig av brukerens enhet og brukerens valgte kabel.

MERK: Ikke plugg til enheter som overskrider utgangseffekten til etiketten på strømkilden. Dette vil forkorte laderens levetid.

Bruke USB-A port:

1. Åpne oppbevaringsdøren for å få tilgang til USB-A ladeport **17**.
2. Sett en USB-A plugg inn i USB-A ladeporten **17** for å gi strøm til eller lade enheten din.

Bruke USB-C port:

1. USB-C ladeport **18** er plassert bak på boksen, over strømkabelen **8**.
2. Dra tilbake USB-C port dekselet **7** for å avdekke USB-C ladeport **18**.
3. Sett en USB-C plugg inn i USB-C ladeporten **18** for å gi strøm til eller lade enheten din.
   MERK: Forsikre deg om at portdekselet settes på plass etter bruk.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra strømkilden og ta av batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør.
Utilsiktet start kan føre til personskader.

Ditt *DEWALT* verktøy er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift er avhengig av riktig stell og regelmessig renhold.

Lagring og transport

- *Skal alltid lagres frakoblet strømforsyningen!*
- *Unngå å bruke produktet utendørs eller transport i et åpent kjøretøy dersom det er synlige skader på pakningen eller plasten utvendig.*
- *Unngå kontinuerlig eksponering for regn eller annen nedbør dersom den lagres utendørs eller i en bil, eller ved transport i et åpent kjøretøy.*
- *Oppbevar laderen så kjølig og tørt som mulig.*
- *Lagre laderen på et sted uten tilgang for barn og andre uvedkommende personer.*
- *Sjekk laderen for skader før bruk etter lang tids lagring.*

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

***ADVARSEL:** Elektrisk støt og mekanike fare. Koble det elekriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.*

***ADVARSEL:** For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.*

***ADVARSEL:** Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i diss delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og milld såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Ventilasjonssporne kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr

***ADVARSEL:** Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALTkan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT- anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra strømkilden og ta av batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør.
Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Verktøyet Tool Connect™ Chip-klart og har en plass for installasjon av en Tool Connect™ chip.

Tool Connect™ chip **21** er en valgfri app for din smartenhet (som mobiltelefon eller tablet) som kobler enheten til en mobilapp for å la deg administrere lagerhåndtering etc.

Se ***Tool Connect™ Chip instruksjonsark*** for mer informasjon.

Installasjon av Tool Connect™ Chip

1. Sett inn Tool Connect™ Chip **21** inn i den tomme lommen **23**.
2. Pass på at Tool Connect™ Chip ligger plant med huset. Fest med festeskruene **22** og trekk dem til.
3. Se ***Tool Connect™ Chip instruksjonsark*** for mer informasjon.

Beskyttelse av miljøet

Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på **www.2helpU.com**.

Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp når den slutter å gi nok strøm til jobber som ble utført lett tidligere. På slutten av den tekniske levetiden, kasser den med nødvendig forsiktighet for miljøet:

- Lad ut batteripakken fullstendig og ta den deretter ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

Batterier				DWST83470 DWST83471 DWST83472
Kat #	V	Ah	Vekt (kg)	Ladere/Ladetider (i minutter)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

MERK: Matrisen med ladetider for batterier er kun ment som en rettledning, ladetidene vil variere avhengig av temperatur og batterienes tilstand.

CARREGADOR DE DUAS ENTRADAS TOUGHSYSTEM 2.0 DWST83470, DWST83471, DWST83472

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Fonte de alimentação		CA	CA	CA
Tensão de rede	V_{CA}	230	230	230
Frequência CA de entrada	Hz	50	50	50
Tipo		1	1	1
Saída				
USB tipo A	A	2	2	2
USB tipo C	A	3	3	3
Porta de carga da bateria	A	6	6	6
Tipo		1	1	1
Portas de carregamento USB		Tipo A, tipo C	Tipo A, tipo C	Tipo A, tipo C
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio
Tensão da bateria	V_{cc}	18/54	18/54	18/54
Peso (sem baterias)	kg	3,9	3,9	3,9

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: *o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em lesões* ***ligeiras ou moderadas****.*

AVISO: *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

Segurança da Área de Trabalho

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

Segurança Eléctrica

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize***

fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

Segurança Pessoal

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

h) ***Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.*** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

h) ***Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.*** *Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.*

Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

b) ***Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.*** *A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.*

c) ***Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.*** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.*

d) ***Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.*** *O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) ***Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.*** *As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.*

f) ***Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.*** *A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.*

g) ***Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.*** *O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.*

Assistência

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

b) ***Nunca repare baterias danificadas.*** *A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.*



ATENÇÃO: *Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.*



CUIDADO: *Perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis da DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.*

AVISO: *Em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lã de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.*

- ***As crianças não têm autorização para utilizar ou brincar com este carregador.*** *Este carregador pode ser utilizado por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Caso contrário, há o risco de ferimentos.*
- ***As crianças devem ser vigiadas durante a limpeza para garantir que não brincam com o equipamento.***
- ***Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis da DEWALT.*** *Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.*
- ***NÃO carregue a bateria com carregadores que não sejam os indicados neste manual.*** *O carregador e a bateria foram concebidos especificamente para funcionarem em conjunto.*
- ***Estes carregadores não foram concebidos para qualquer outra finalidade que não seja carregar baterias recarregáveis DEWALT.*** *Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Não exponha o carregador a chuva ou neve.***
- ***Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.*** *Isto reduz o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e no cabo*

- ***Certifique-se de que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.***
- ***Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.*** *O uso de uma extensão inadequada pode causar um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Não coloque objectos sobre o carregador ou coloque-o sobre uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.*** *Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.*
- ***Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha apresentarem danos, deve substituí-los de imediato.***
- ***Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.*** *Entregue-o num centro de assistência autorizado.*
- ***Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.*** *Uma nova montagem incorrecta pode causar choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.*
- ***Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.***
- ***Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.*** *A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.*
- ***NUNCA ligue 2 carregadores ao mesmo tempo.***
- ***O carregador foi concebido para funcionar com corrente eléctrica doméstica de 230 V padrão. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.*** *Isto não se aplica ao carregador do automóvel.*
- ***Deve assegurar que coloca o carregador numa posição estável e segura.*** *Uma bateria ou um carregador com falhas pode causar ferimentos em si e/ou noutras pessoas.*
- ***Deve colocar o carregador num local limpo e seco.*** *A utilização do carregador num local sujo ou húmido pode causar um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento.***
- ***Materiais estranhos de natureza condutora, tais como, mas não limitados a, pó polido, aparas de metal, lã de aço, alumínio em folha ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados do compartimento do carregador e das aberturas de ventilação.***

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Instruções de segurança para carregadores

- ***Manuseie o cabo com cuidado.*** *Nunca transporte o carregador pelo cabo. Nunca puxe o cabo para desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo e de arestas afiadas.*
- ***Retire a(s) bateria(s).*** *Desligue a bateria se deixá-la sem assistência. Retire a(s) bateria(s) quando não estiver a utilizar o equipamento ou antes da manutenção.*
- *Este equipamento é concebido para utilização em climas moderados.*
- *Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- ***Ligue o carregador a uma fonte de alimentação ligada correctamente à terra.*** *A tomada e a extensão devem ter um condutor de protecção em boas condições.*
- ***Se não for possível evitar trabalhar com um carregador em locais com humidade, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um dispositivo de corrente residual (DCR) reduz o risco de choque eléctrico.*
- *As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a ferramenta.*
- *O carregador não deve ser exposto a derrames ou salpicos; não devem ser colocados objectos com líquidos, tais como vasos, sobre o carregador.*
- *Não coloque chamas abertas, como velas acesas, sobre o carregador.*
- *A ficha de alimentação é utilizada para desligar o dispositivo; a ficha está sempre disponível para ser utilizada.*

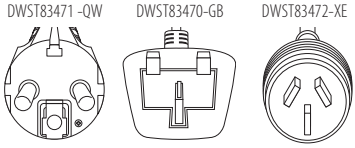
Instruções de ligação à terra

O carregador deve ser ligado à terra. Na eventualidade de mau funcionamento ou avaria, a ligação à rede fornece um caminho de menor resistência para que a corrente eléctrica reduza o risco de choque eléctrico. O carregador está equipado com um cabo com um condutor de ligação à terra e uma ficha de ligação à terra. A ficha deve ser ligada a uma tomada adequada que esteja instalada e ligada à terra de acordo com todas as normas e decretos locais.

PERIGO: *A ligação incorrecta do condutor de ligação à terra pode causar um choque eléctrico. O condutor com isolamento com uma superfície exterior verde com listas amarelas é o condutor de ligação à terra. Se for necessário reparar ou substituir o cabo ou a ficha, não ligue o condutor de ligação à terra a um terminal sob tensão. As reparações devem ser efectuadas apenas por um técnico de assistência da DEWALT. Não modifique a ficha fornecida com o carregador. Se não encaixar na tomada, peça a um técnico de assistência da DEWALT para repará-la.*

Para um carregador com ligação à terra ou com ligação a um cabo de 16 A e inferior e é concebido para utilização num circuito de alimentação nominal de 230 V

O carregador deve ser utilizado num circuito nominal de 230 V e tem uma ficha de ligação à terra que se assemelha à ficha indicada na seguinte ilustração.



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Avisos de segurança sobre a porta de carregamento USB

- ***A porta de carregamento USB não é concebida para qualquer outro tipo de utilização que não seja o fornecimento de energia/carga de pequenos dispositivos electrónicos USB.*** *Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Não exponha a porta de carregamento USB a chuva ou neve.***
- ***Se utilizar a porta de carregamento USB no exterior, coloque-a sempre num local seco.***
- ***Não utilize o carregador com portas de carregamento USB se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se de algum modo ficar danificado.*** *Leve o produto para um centro de assistência autorizado.*

Riscos residuais

ATENÇÃO: *recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.*

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.*
- *Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.*
- *Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os ***Dados técnicos***). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm^2; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Caixa para carregador Toughsystem 2.0
1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 Manual de instruções

NOTA: As baterias não são fornecidas com os modelos N. As baterias não são fornecidas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas da DEWALT está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.*
- *Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Use protecção auditiva.

Use protecção ocular

Apenas para uso dentro de casa.

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **19** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

ATENÇÃO: *Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.*

1 Pega de transporte
2 Porta de armazenamento

3 Pega do fecho de porta
4 Lingueta de metal
5 Ranhura do pino da lingueta
6 Indicadores luminosos de carga
7 Tampa da porta USB-C.
8 Cabo de alimentação
9 Ganchos de fixação do cabo
10 Furo de fixação de segurança
11 Patilha de empilhamento

Utilização pretendida

Este carregador de bateria é concebido para carregar baterias de iões de lítio FLEXVOLT™ de 18 V e 54 V da DEWALT.

Este carregador de bateria está equipado com uma porta de carregamento USB-A e uma porta de carregamento USB-C e é concebida para carregar ou fornecer energia a dispositivos compatíveis com USB.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Carregar uma bateria (Fig. A, E, F)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada.
2. Insira e encaixe a bateria totalmente. O(s) indicador(es) luminoso(s) de carga vermelho(s) pisca(m) de maneira de contínua durante o processo de carga.
3. O processo de carga é concluído quando o(s) indicador(es) luminoso(s) vermelho(s) permanece(m) ligado(s) de maneira contínua. A bateria pode ficar no carregador ou pode removê-la. Em alguns carregadores é necessário pressionar a patilha de libertação para retirar a bateria.

ATENÇÃO: *Carregue as baterias apenas a temperaturas ambientes superiores a 4,5 °C e inferiores a 40 C.*

4. O carregador não carrega a bateria se esta estiver defeituosa, o que pode ser indicado pelo(s) indicador(es) luminoso(s) de carga que permanece(m) ligado(s). Leve o carregador e a bateria para um centro de assistência autorizado se o(s) indicador(es) luminoso(s) se o(s) indicador(es) permanecer(em) desligado(s).
   NOTA: Consulte a etiqueta perto do(s) indicador(es) luminoso(s) de carga no carregador para padrões intermitentes. Os carregadores mais antigos podem ter informações adicionais e/ou podem não ter um indicador luminoso amarelo.
   NOTA: Em alguns carregadores é necessário pressionar a patilha de libertação para retirar a bateria.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria pode ser carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente.

A retardação de calor/frio vai ser indicada pelo(s) indicador(es) luminoso(s) vermelho(s) que continuam a piscar, mas com o indicador luminoso amarelo ligado de maneira contínua. Quando a bateria atinge uma temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

Este carregador está equipado com uma ventoinha interna. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha está a ser carregada.

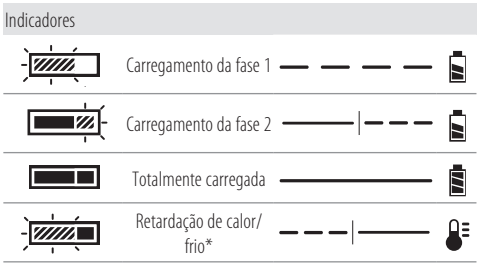
CUIDADO: Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria.
2. Para desbloquear a porta de armazenamento 2, rode as pegas do fecho da porta 3 e levante e mova as patilhas de metal 4 da ranhura do pino da lingueta 5 da porta de armazenamento.

3. Abra a porta de armazenamento **2** para aceder ao compartimento de armazenamento **12** e o carregador da bateria **13**.
4. Encaixe a bateria **20** nas calhas do carregador no lado esquerdo ou direito **14**, certificando-se de que a bateria fica totalmente encaixada. O indicador luminoso de carga no lado esquerdo ou direito **6** pisca de maneira contínua, o que significa que o processo de carga foi iniciado.
   NOTA: O carregamento pode ser efectuado com a porta de armazenamento **2** aberta ou fechada.
   NOTA: Para fechar a porta de armazenamento **2**, utilize uma mão para apoiar a porta de armazenamento e a outra mão para levantar e deslizar o suporte da porta **16** para a parte da frente da caixa.
5. O indicador luminoso de carregamento de **fase 1** representa o processo que carrega grande parte da capacidade da bateria.
6. O indicador intermitente de carregamento de **fase 2** representa o processo de carga restante da bateria para que esta fique com a capacidade de carga máxima.
7. A conclusão do processo de carregamento de **fase 1** ou **fase 2** é indicada pelo indicador luminoso da fase, que permanece ligado de maneira contínua.
8. A bateria é totalmente carregada quando os indicadores luminosos de carga de **fase 1** e **fase 2** permanecem ligados de maneira contínua e pode ser removida e utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.

NOTA: Em alguns carregadores é necessário pressionar a patilha de libertação para retirar a bateria **19**.



*****O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

Um carregador não carrega uma bateria defeituosa. Se o carregador não se acender, isso pode significar que existe um problema com o carregador ou que a bateria está defeituosa.
NOTA: Se o carregador não se acender, entregue o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Deixar a bateria no carregador

O carregador e a bateria podem permanecer ligados com os indicadores luminosos de carga a indicar que a bateria está carregada.

Instruções de limpeza do carregador

ATENÇÃO: *Perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza.*

Posição correcta das mãos (Fig. E)

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque* ***SEMPRE*** *as mãos na posição correcta, conforme indicado.*

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

Pega de transporte (Fig. A)

Este carregador tem uma pega de transporte integrada **1** que permite transportá-lo ou quando é fixado numa caixa de armazenamento ToughSystem®.

Compartimento de armazenamento (Fig. F)

ATENÇÃO: Evite encher demasiado o compartimento de armazenamento para evitar inferências com as baterias que estiverem a ser carregadas.

ATENÇÃO: Não forçar o fecho de armazenamento. *Se a porta de armazenamento não fechar por completo ou se os fechos da porta não bloquearem facilmente, assegure-se de que o compartimento de armazenamento não está demasiado cheio. Retire alguns artigos e tente fechar a porta de armazenamento e trancar de novo os fechos.*

Este carregador tem um compartimento de armazenamento integrado **12** para transportar as suas baterias, cabos ou ferramentas adicionais.

1. Para desbloquear a porta de armazenamento **2**, levante as pegas do fecho da porta **3** e levante e retire as patilhas de metal **4** da ranhura do pino da lingueta **5** da porta de armazenamento.
2. Para aceder ao compartimento de armazenamento **12**, abra a porta de armazenamento **2** até o suporte da porta **16** ficar bloqueado na respectiva posição.
3. Para fechar a porta de armazenamento **2**, utilize uma mão para suportar a porta de armazenamento **2** e a outra mão para levantar e deslizar o suporte da porta **16** para a parte da frente da caixa.
4. Para bloquear a porta de armazenamento **2**, levante e mova as patilhas de metal **4** para a ranhura do pino da lingueta **5** da porta de armazenamento. Carregue para baixo e para dentro nas pegas do fecho de porta **3** até fazerem um som de encaixe. Assegure-se de que as pegas do fecho de porta ficam presas no respectivo local.

Portas de carregamento USB (Fig. A, G)

Este carregador está equipado com porta de carregamento USB-A **17** e uma porta de carregamento USB-C **18**. A porta de carregamento USB-A **17** fornece até 2,4 amperes e a porta de carregamento USB-C **18** fornece até 3,0 amperes da corrente total.

NOTA: A corrente fornecida ao dispositivo depende do cabo escolhido pelo dispositivo do utilizador e pelos utilizadores.
NOTA: Não ligue dispositivos que excedam as potências nominais indicadas na etiqueta de classificação. Se o fizer, irá reduzir a vida útil do carregador.

Utilizar a porta USB-A:

1. Abra a porta de armazenamento para ter acesso à porta de carregamento USB-A **17**.
2. Insira uma ficha USB-A na porta de carregamento USB-A **17** para fornecer energia ou carregar o seu dispositivo.

Utilizar a porta USB-C:

1. A porta de carregamento USB-C **18** está situada na parte de trás da caixa, acima do cabo de alimentação **8**.
2. Puxe a tampa da porta USB-C **7** para ter acesso à porta de carregamento USB-C **18**.
3. Insira uma ficha USB-C na porta de carregamento USB-C **18** para fornecer energia ou carregar o seu dispositivo.
   NOTA: Assegure-se de que coloca a tampa da porta após a utilização.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e desligue-o da fonte de alimentação e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. *Um arranque adicional pode causar ferimentos.*

O seu produto *DEWALT* foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada e de uma limpeza regular.

Armazenamento e transporte

- *Armazene sempre o equipamento desligado da fonte de alimentação!*
- *Evite utilizar o produto no exterior ou transportá-lo num veículo aberto se houver danos visíveis no anel de vedação ou na parte exterior de plástico.*
- *Evite uma exposição contínua a chuva ou outra precipitação se estiver armazenado exterior ou num veículo, ou se for transportado num veículo aberto.*
- *Armazene o carregador num local fresco e seco, se possível.*
- *Armazene o carregador num local onde não possa ser acedido por crianças ou pessoas não autorizadas.*
- *Verifique se o carregador apresenta danos antes de armazenar durante um período prolongado.*

Lubrificação

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

ATENÇÃO: *choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.*

ATENÇÃO: *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.*

ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALTa utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da Devem ser utilizados acessórios da DEWALT neste produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Chip Tool Connect™ (Fig. I)

Acessório opcional

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e desligue-o da fonte de alimentação e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. *Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

A ferramenta é compatível com o chip Tool Connect™ Chip e tem um local para a instalação de um chip Tool Connect™.

O chip Tool Connect™ **21** comunica com uma aplicação opcional para o seu dispositivo inteligente (como um smartphone ou um tablet) que é ligado ao dispositivo para utilizar a aplicação móvel para funções de gestão de stock.

Consulte ***a Folha de instruções da Tool Connect™ Chip*** para obter mais informações.

Instalar o chip Tool Connect™

1. Insira o chip Tool Connect™ **21** no compartimento vazio **23**.
2. Verifique se o chip Tool Connect™ fica alinhado com a caixa. Prenda-o com os parafusos de fixação **22** e aperte-os.
3. Consulte ***a folha de instruções da Tool Connect™ Chip***para obter mais instruções.

Proteger o ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em **www.2helpU.com**.

Bateria recarregável

Esta bateria de duração prolongada deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efetuados facilmente. Quando a vida útil da bateria terminar, elimine-a com o devido respeito pelo ambiente:

- Quando utilizar a ferramenta, aguarde até a bateria ficar totalmente gasta e depois retire-a.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

Baterias				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
# de cat.	V_{cc}	Ah	Peso (kg)	Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

NOTA: A matriz dos tempos de carga da bateria serve apenas de referência; os tempos de carga variam consoante a temperatura e o estado das baterias.

KAKSIPORTTINEN TOUGHSYSTEM 2.0 -LATURI DWST83470, DWST83471, DWST83472

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Virtalähde		AC	AC	AC
Verkkojännite	V_{AC}	230	230	230
Tulon AC-taajuus	Hz	50	50	50
Tyyppi		1	1	1
Antoteho				
USB tyyppi A	A	2	2	2
C-tyypin USB	A	3	3	3
Akun latausportti	A	6	6	6
Tyyppi		1	1	1
USB-latausportit		A-tyyppi, C-tyyppi	A-tyyppi, C-tyyppi	A-tyyppi, C-tyyppi
Akkutyyppi		Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni
Akkujännite	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Paino (ilman akkuja)	kg	3,9	3,9	3,9

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.*

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin* ***vaarana*** *on* ***kuolema tai vakava henkilövahinko****.*

VAROITUS: *Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on* ***hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus****.*

HUOMIO: *Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on* ***lievä tai keskivakava loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa*** *mutta* ***voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

Sähköiskun vaara.

Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

Työskentelyalueen Turvallisuus

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

Sähköturvallisuus

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta***

sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

Henkilösuojaus

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) ***Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.*** *Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.*

Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

h) ***Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.*** *Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.*

Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) ***Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.*** *Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.*

b) ***Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.*** *Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.*

c) ***Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.*** *Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.*

d) ***Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.*** *Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.*

e) ***Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.*** *Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.*

f) ***Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.*** *Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.*

g) ***Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.*** *Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.*

Huolto

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

b) ***Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.*** *Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.*

TALLENNA KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Kaikkien akkulaturien tärkeät turvallisuusohjeet

- *Lue kaikki laturin, akun ja akkua käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.*

VAROITUS: *Sähköiskuvaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.*

HUOMIO: *Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.*

HUOMAA: *Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkaan rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.*

- ***Älä anna lasten käyttää tätä laturia tai leikkiä sillä.*** *Tämä laturi soveltuu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Muutoin olemassa on henkilövahinkovaara.*
- ***Lapsia on valvottava puhdistuksen aikana, jotta he eivät leikkisi laitteella.***
- ***Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja.*** *Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.*
- ***ÄLÄ yritä ladata akkua muilla kuin tässä ohjekirjassa määritetyillä latureilla.*** *Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.*
- ***Näitä latureita ei ole tarkoitettu muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.*** *Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.*
- ***Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.***
- ***Irrota laturi vetämällä aina pistokkeesta johdon sijaan.*** *Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä*
- ***Varmista, että johdon päälle ei voida astua, siihen ei voida kaatua ja ettei se voi muutoin vaurioitua tai kulua.***
- ***Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä.*** *Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.*
- ***Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa ylikuumenemisen laitteen sisällä.*** *Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.*
- ***Laturia ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut — vie ne välittömästi vaihdettavaksi.***
- ***Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.*** *Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.*
- ***Laturia ei saa purkaa. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.*** *Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.*
- ***Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.***
- ***Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*** *Akun poistaminen ei vähennä riskiä.*
- ***ÄLÄ KOSKAAN yritä liittää kahta laturia yhteen.***
- ***Laturi on tarkoitettu toimimaan tavallisella 230 V kotitaloussähköllä. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.*** *Tämä ei koske autolaturia.*
- ***Varmista, että laturi on asetettu vakaasti varmaan asentoon.*** *Akun tai laturin putoaminen voi aiheuttaa henkilövahinkovaaroja itse käyttäjälle ja/tai muille.*
- ***Laturia tulee käyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa.*** *Käyttö likaisessa tai märässä paikassa voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.*
- ***Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua.***
- ***Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista ja tuuletusaukoista.***

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Laturien turvallisuusohjeet

- ***Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti.*** *Älä koskaan kanna laturia sen johdosta. Älä koskaan vedä johdosta irrottaaksesi laitteen pistorasiasta. Pidä johto poissa kuumasta, öljystä ja terävistä reunoista.*

- ***Poista akku/akut.*** *Irrotettava virtalähteestä ennen kuin se jätetään ilman valvontaa. Irrota akku/akut, kun laitetta ei käytetä ja ennen sen huoltoa.*
- *Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi lauhkean ilmaston alueilla.*
- *Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.*
- ***Liitä laturi verkkovirtalähteeseen, joka on maadoitettu oikeaoppisesti.*** *Pistokkeessa ja jatkojohdossa on oltava toimiva suojajohdin.*
- ***Kun laturin käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojaa.*** *Vikavirtasuoja vähentää sähköiskun vaaraa.*
- *Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.*
- *Laturia ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille. Sen päälle ei saa asettaa nesteillä täytettyjä esineitä, kuten maljakkoja.*
- *Laturin päälle ei saa asettaa paljasta tulen lähdettä, kuten sytytettyjä kynttilöitä.*
- *Pistoketta käytetään virran katkaisuun. Virrankatkaisun (pistokkeen) tulee olla helposti ulottuvissa.*

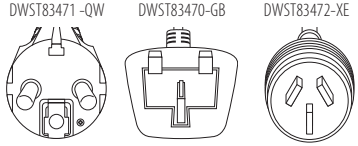
Maadoitusohjeet

Laturi on maadoitettava. Mahdollisen toimintahäiriön tai vian esiintyessä maadoitus mahdollistaa mahdollisimman pienen vastuksen sähkövirralle sähköiskuvaaran pienentämiseksi. Laturissa on johto, jossa on maadoitusjohdin ja maadoituspistoke. Pistoke on kytkettävä asianmukaiseen pistorasiaan, joka on oikein asennettu ja maadoitettu kaikkien paikallisten määräysten ja säännösten mukaisesti.

VAARA: *Laitteen maadoitusjohtimen virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Laitteen maadoitusjohdin on eristetty johdin, jonka ulkopinta on vihreä keltaisilla raidoilla. Jos johdon tai pistokkeen korjaus tai vaihto on tarpeen, älä kytke laitteen maadoitusjohdinta jännitteiseen liittimeen. Korjaukset saa suorittaa vain DEWALT-huoltoliike. Laturin mukana toimitettua pistoketta ei saa muuttaa – jos se ei sovi pistorasiaan, anna DEWALT-huoltoliikkeen asentaa oikea pistorasia.*

Maadoitetulle, johdolla liitettävälle laturille, jonka teho on 16 A tai pienempi ja joka on tarkoitettu käytettäväksi nimellisjännitteellä 230 V

Laturi on tarkoitettu käytettäväksi nimellisjännitteellä 230 V, ja siinä on seuraavan kuvan mukainen maadoituspistoke.



SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

USB-latausportin turvallisuusohjeet

- ***USB-latausporttia ei ole tarkoitettu käytettäväksi muuhun kuin pienen USB-elektroniikan virransyöttämiseen ja lataamiseen.*** *Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.*
- ***Älä altista USB-latausporttia sateelle tai lumelle.***
- ***USB-latausporttia käytetään ulkona, varmista aina kuiva ympäristö.***
- ***Älä käytä USB-latausporttia, jos laturiin on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.*** *Vie tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen.*

Vaarat

VAROITUS: *Suosittelemme käyttämään jäännösvirtalaitetta, jonka nimellisjäännösvirta on korkeintaan 30 mA.*

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN62841-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on ***Tekniset tiedoissa***. Johdinten pienin koko on 1,5 mm^2 ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Toughsystem 2.0 -laturin kotelo
1 litiumioniakku (mallit C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 litiumioniakkua (mallit C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut eivät kuulu N-malliin. Akut eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALT-YHTIÖN lisenssin. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät laitteessa:


Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.


Käytä kuulonsuojaimia.


Käytä suojalaseja


Käytettäväksi vain ulkona.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **19** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (kuva A)

VAROITUS: *Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

1 Kantokahva
2 Säilytyskotelon luukku
3 Luukun salvan kahva
4 Metallinen salpa
5 Salvan tapin ura
6 Latausvalot
7 USB-C portin kansi.
8 Virtajohto
9 Johdon kiinnityskoukut
10 Turvalukituksen reikä
11 Pinon lukitus

Käyttötarkoitus

Tämä akkulaturi on tarkoitettu lataamaan DEWALT 18 V ja 54 V FLEXVOLT™ -litiumioniakkuja.

Tässä akkulaturissa on yksi USB-A ja yksi USB-C latausportti, ja se on tarkoitettu lataamaan tai syöttämään virtaa USB-yhteensopiville laitteille.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Akun lataaminen (kuva A, E, F)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan.
2. Aseta akku hyvin paikoilleen. Punaiset latauksen merkkivalot vilkkuvat jatkuvasti latauksen aikana.
3. Akku on latautunut täyteen, kun punaiset merkkivalot palavat pysyvästi. Akku voidaan jättää laturiin tai irrottaa. Joissakin latureissa akun poistaminen edellyttää akun vapautuspainikkeen painamista.

VAROITUS: *Lataa akkuja vain, kun ilman lämpötila on yli 4,5 °C (40 °F) ja alle +40 °C (104 °F).*

4. Laturi ei lataa viallista akkua, jolloin latausvalot eivät syty. Vie laturi ja akku valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos merkkivalot eivät syty.
   HUOMAA: Katso vilkkumistavat laturin latausvalojen lähellä olevista tarroista. Vanhemmissa latureissa voi olla lisätietoja ja/tai niissä ei välttämättä ole keltaista merkkivaloa.
   HUOMAUTUS: Joissakin latureissa akun poistaminen edellyttää akun vapautuspainikkeen painamista.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akun kuuma-/kylmäviiveestä ilmoittaa punaiset Jatkuvasti vilkkuvat merkkivalot ja keltainen jatkuvasti palava merkkivalo. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen valo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Tässä laturissa on sisäinen puhallin. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akkua ladataan.

HUOMIO: Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi tai jos tuuletusaukot ovat tukkiutuneet. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

HUOMAUTUS: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Avaa säilytyskotelon luukku **2** kääntämällä luukun salvan kahvat **3** ylös ja nostamalla ja siirtämällä metallisia salpoja **4** salvan tapin urasta **5** säilytyskotelon luukussa.
3. Avaa säilytyskotelon luukku **2** päästäksesi säilytyskoteloon **12** ja akkulaturiin **13**.
4. Liu'uta akku **20** vasempaan ja oikeaan latauskiskoon **14** varmistaen, että akku on hyvin paikoillaan. Vasen tai oikea latauksen merkkivalo **6** vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että lataus on alkanut.
   HUOMAA: Lataus on mahdollista säilytyskotelon luukku **2** auki tai kiinni.
   HUOMAA: Sulje säilytyskotelon luukku **2** tukemalla toisella kädellä säilytyskotelon luukkua ja nostamalla ja liu'uttamalla toisella kädellä luukun kannatinta **16** kotelon etuosaa kohti.
5. 1.**vaiheen** latauksen merkkivalo ilmoittaa akkukapasiteetin enimmäismäärän kattavasta latauksesta.
6. 2. **vaiheen** latauksen merkkivalo ilmoittaa jäljellä olevasta sekä täyteen latauksesta; akun täydestä virtatasosta.
7. Kun **1.** tai **2.** vaiheen lataus on valmis, vaiheen merkkivalo jää palamaan pysyvästi.
8. Akku on täysin ladattu, kun sekä **1.** ja **2.** vaiheen merkkivalot palavat pysyvästi. Akku voidaan poistaa ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin.

HUOMAUTUS: Joissakin latureissa akun poistaminen edellyttää akun vapautuspainikkeen **19** painamista.

Merkkivalot		
	1. vaiheen lataus	
	2. vaiheen lataus	
	Ladattu täyteen	
	Akun kuuma-/ kylmäviive*	

*****Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Laturi ei lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, ongelma voi olla laturissa tai akku voi olla viallinen.
HUOMAA: Jos laturin merkkivalo ei syty, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun jättäminen laturiin

Akku voidaan jättää laturiin kytketyksi, kun latauksen merkkivalot osoittavat akun latautuneen.

Laturin puhdistusohjeet

VAROITUS: *Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei- metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.*

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva E)

VAROITUS: *Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä **AINA** käsien oikeaoppista asentoa Kuvan osoittamalla tavalla.*

VAROITUS: *Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu laitteeseen **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.*

Kantokahva (kuva A)

Tässä laturissa on integroitu kantokahva **1**, jonka avulla sitä voidaan kantaa sen ollessa irti ToughSystem®-säilytyskotelosta.

Säilytyskotelo (kuva F)

VAROITUS: Vältä säilytyskotelon ylitäyttöä, jotta akkujen lataus ei häiriinny.

VAROITUS: Älä sulje säilytyskotelon luukkua väkisin. *Jos säilytyskotelon luukku ei sulkeudu kokonaan tai sen salpojen lukitseminen on vaikeaa, tarkista, ettei säilytyskotelo ole liian täynnä. Poista muutama esine ja yritä sulkea säilytyskotelon luukku ja lukita salvat uudelleen.*

Laturissa on integroitu säilytyskotelo **12** lisäakkujen, johtojen tai työkalujen kuljettamiseen.

1. Säilytyskotelon luukku **2** voidaan avata kääntämällä luukun salvan kahvat **3** ylös ja nostamalla ja poistamalla metalliset salvat **4** salvan tapin urasta **5** säilytyskotelon luukussa.
2. Pääset säilytyskotelon luukkuun **12** avaamalla säilytyskotelon luukun **2**, kunnes luukun kannatin **16** lukittuu paikoilleen.
3. Sulje säilytyskotelon luukku **2** tukemalla toisella kädellä säilytyskotelon luukkua **2** ja nostamalla ja liu'uttamalla toisella kädellä luukun kannatinta **16** kotelon etuosaa kohti.
4. Lukitse säilytyskotelon luukku **2** nostamalla ja siirtämällä metalliset salvat **4** salvan tapin uraan **5** säilytyskotelon luukussa. Paina luukun salvan kahvoja **3** alas ja sisään, kunnes ne napsahtavat paikoilleen. Varmista, että luukun salvan kahvat ovat hyvin paikoillaan.

USB-latausportit (kuva A, G)

Laturissa on yksi USB-A **17** ja yksi USB-C **18**-latausportti. USB-A **17** syöttää jopa 2,4 ampeeria ja USB-C **18** jopa 3,0 ampeeria.
HUOMAUTUS: Laitteelle toimitettu virta riippuu käyttäjän laitteesta ja käyttäjien valitsemasta kaapelista.
HUOMAA: Älä liitä laitteita, joiden antoteho on tyyppikilven merkintöjä suurempi. Muutoin laturin käyttöikä lyhenee.

USB-portin käyttäminen:

1. Avaa säilytyskotelon luukku päästäksesi USB-A-latausporttiin **17**.
2. Aseta USB-pistoke USB-A_latausporttiin **17** virran syöttämiseksi tai laitteen lataamiseksi.

USB-portin käyttäminen:

1. USB-C-latausportti **18** sijaitsee kotelon takaosassa virtajohdon **8** yläpuolella.
2. Vedä USB-portin kansi **7** taakse päästäksesi USB-C-latausporttiin **18**.
3. Aseta USB-pistoke USB-C-latausporttiin **18** virran syöttämiseksi tai laitteen lataamiseksi.
   HUOMAA: Varmista, että portin kansi on asennettu paikoilleen käytön jälkeen.

HUOLTO

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja irrota se virtalähteestä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. *Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.*

Hankkimasi *DEWALT* -tuote on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat ongelmattoman toiminnan.

Säilytys ja kuljetus

- *Säilytä aina irrotettuna virtalähteestä!*
- *Vältä tuotteen käyttöä ulkona tai sen kuljettamista avoimessa ajoneuvossa, jos tiiviste tai muovinen ulkopinta on vaurioitunut.*
- *Vältä jatkuvaa altistumista sateelle tai muulle nesteelle, jos tuotetta säilytetään ulkona tai ajoneuvossa tai jos sitä kuljetetaan avoimessa ajoneuvossa.*
- *Säilytä laturia mahdollisimman viileässä ja kuivassa paikassa.*
- *Säilytä laturia paikassa, jossa se on lasten ja valtuuttamattomien henkilöiden ulottumattomissa.*
- *Tarkista laturi vaurioiden varalta ennen käyttöä pitkän varastoinnin jälkeen.*

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: *Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.*

VAROITUS: *Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.*

VAROITUS: *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

Lisävarusteet

VAROITUS: *Koska muita kuin DEWALTlisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita.*

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Tool Connect™ -siru (kuva I)

Lisävaruste

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja irrota se virtalähteestä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. *Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.*

Työkalusi on valmis käytettäväksi Tool Connect™ -sirulla ja se sisältää Tool Connect™ -sirun asennuspaikan.

Tool Connect™ -siru **21** on yhteydessä älylaitteeseesi (esim. älypuhelin tai tabletti) tarkoitetun valinnaisen sovelluksen kanssa luoden yhteyden laitteeseen kaluston hallintatoimintojen käyttämiseksi mobiilisovelluksella.

Katso lisätietoa ***Tool Connect™ -sirun*** ohjeista.

Tool Connect™ -sirun asentaminen

1. Aseta Tool Connect™ -siru **21** tyhjään taskuun **23**.
2. Varmista, että Tool Connect™ -siru on kotelon tasalla. Kiinnitä se kiinnitysruuveilla **22** ja kiristä ruuvit.
3. Katso lisätietoa ***Tool Connect™ -sirun*** ohjeista.

Ympäristön suojeleminen

Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleenkäyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa **www.2helpU.com**.

Ladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku täytyy vaihtaa, kun ne eivät enää tuota riittävää tehoa töissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti. Teknisen käyttöiän päätyttyä se tulee hävittää ympäristöystävällisesti:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- Li-Ion-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

AkkuaAkkua				DWST83470 DWST83471 DWST83472
Kat. #Kat. #	V_{DC}	Ah	PainoPaino(kg)	Lautlatausaj(minuutteina)Lautlatausaj(minuutteina)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

HUOMAA: Akkujen latausajat ovat ainoastaan viitteelliset; latausajat vaihtelevat lämpötilan ja akkujen kunnon mukaan.

TOUGHSYSTEM 2.0 LADDARE MED TVÅ UTTAG DWST83470, DWST83471, DWST83472

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT -verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Strömkälla		AC	AC	AC
Nätspänning	V_{AC}	230	230	230
Inväxelspänningsfrekvens	Hz	50	50	50
Typ		1	1	1
Utmatning				
USB typ A	A	2	2	2
USB typ C	A	3	3	3
Batteriladdningsuttag	A	6	6	6
Typ		1	1	1
USB-laddningsuttag		Typ A, typ C	Typ A, typ C	Typ A, typ C
Batterityp		Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon
Batterispänning	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Vikt (utan batteripaket)	kg	3,9	3,9	3,9

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

VARNING: *Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

SE UPP: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet på Arbetsområdet

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

Elektrisk Säkerhet

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

Personlig Säkerhet

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

h) ***Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.*** *Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.*

Användning och Skötsel av Elverktyg

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

h) ***Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.*** *Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.*

Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) ***Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.*** *En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.*

b) ***Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.*** *Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.*

c) ***När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.*** *Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.*

d) ***Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök***

medicinsk hjälp. *Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.*

e) ***Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.*** *Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.*

f) ***Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.*** *Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.*

g) ***Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.*** *Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.*

Service

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

b) ***Gör aldrig service på skadade batteripaket.*** *Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

- *Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteriet och produkten för användning av batteri.*

VARNING: *Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.*

FÖRSIKTIGHET: *Risk för brännskada. För att minska risken för skador, ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skadegörelse.*

OBSERVERA: *Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontakterna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metapartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.*

- ***Barn får inte använda eller leka med den här laddaren.*** *Denna laddare kan användas av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används och är medvetna om riskerna. Det finns annars risk för skador.*
- ***Barn måste hållas under uppsikt under rengöring så att de inte leker med verktyget.***
- ***För att minska risken för skador, ladda endast DEWALT laddningsbara batterier.*** *Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skadegörelse.*
- ***Försök INTE att ladda batteriet med någon annan laddare än de i denna bruksanvisning.*** *Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.*
- ***Dessa laddare är inte avsedda för någon annan användning än laddning av POP® uppladdningsbara batterier.*** *All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.*
- ***Utsätt inte laddaren för regn eller snö.***
- ***Dra ut genom att hålla i kontakten i stället för i sladden när du kopplar ur laddaren.*** *Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.*
- ***Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas.***
- ***Använd inte en förlängningssladd såvida det inte är absolut nödvändigt.*** *Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.*
- ***Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.*** *Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.*
- ***Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt – byt ut dem omedelbart.***
- ***Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.*** *Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.*
- ***Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.*** *Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.*
- ***Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.***
- ***Koppla bort laddaren från vägguttaget innan du påbörjar rengöringen. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.*** *Borttagning av batteriet minskar inte risken.*
- ***Försök ALDRIG ansluta två laddare tillsammans.***
- ***Laddaren är konstruerad för att fungera på vanlig hushållsel på 230V. Försök inte att använda någon annan spänning.*** *Detta gäller inte för billaddaren.*
- ***Se till att laddaren står i en stadig och säker position.*** *Ett batteri eller laddare som faller kan utgöra en risk för skador på dig själv eller andra.*
- ***Ytan som laddaren ska placeras på ska vara ren och torr.*** *Användning i en smutsig eller blöt miljö kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.*
- ***Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hålrummet.***
- ***Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, slipdamm, metallspån, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallpartiklar***

bör hållas borta från laddningshålrum och ventilationsöppningar.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Säkerhetsinstruktioner för laddare

- ***Var försiktig med nätsladden.*** *Bär aldrig laddaren i sladden. Dra aldrig i sladden för att koppla ur den från uttaget. Håll undan sladden från värme, olja och vassa kanter.*
- ***Ta ur batteriet.*** *Dra ur kontakten innan du lämnar den utan uppsikt. Ta bort batteriet när det inte används och innan service.*
- *Denna apparat är avsedd att användas vid måttliga klimatförhållanden.*
- *Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.*
- ***Anslut laddaren till elnätet som är korrekt jordanslutet.*** *Uttaget och förlängningssladd måste ha en fungerande skyddskontakt.*
- ***Om användning av radion i en fuktig omgivning är oundvikligt, använd en jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.*
- *Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.*
- *Laddaren får inte utsättas för dropp eller stänk, inga föremål fyllda med vätska, såsom vaser får placeras på den.*
- *Inga öppna lågor såsom tända ljus, får placeras ovanpå laddaren.*
- *Nätkontakten används för att koppla ifrån enheten, frånkopplingsenheten (kontakten) skall vara direkt åtkomlig.*

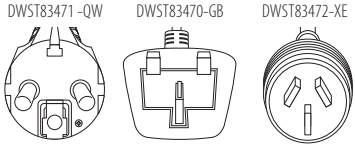
Jordningsinstruktioner

Laddaren måste vara jordansluten. I händelse av funktionsfel eller driftstörning ger jordningen en väg med minst motstånd för elektrisk ström för att minska risken för elektriska stötar. Laddaren är utrustad med en nätsladd och en jordad kontakt. Kontakten måste anslutas till ett lämpligt uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala bestämmelser och förordningar.

FARA: *Felaktig användning av jordkontakten kan ge upphov till en elstöt. Ledaren med isolering som har en yttre yta som är grön med gula ränder är utrustningens jordledare. Om reparation eller byte av sladden eller kontakten är nödvändig, anslut inte utrustningens jordledare till en spänningsförande terminal. REPARATIONER SKA ENDAST UTFÖRAS AV EN DEWALT SERVICEAGENT. MODIFIERA INTE KONTAKTEN SOM MEDFÖLJER LADDAREN – OM DEN INTE PASSAR I UTTAGET, LÅT ETT ORDENTLIGT UTTAG INSTALLERAS AV EN DEWALT REPARATIONSAGENT.*

För jordad, sladdansluten laddare klassad 16A och lägre och avsedd för användning på en nominell 230V matningskrets

Laddaren är avsedd för användning på en nominell 230 V-krets och har en jordad kontakt som ser ut som stickkontakten i följande illustration.



SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Säkerhetsvarningar USB-laddningsuttag

- ***USB-laddningsuttaget är inte avsedda för andra ändamål än att ge ström åt/ladda små elektroniska USB-enheter.*** *All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.*
- ***Utsätt inte USB-laddningsuttaget för regn eller snö.***
- ***När USB-laddningsuttagen används utomhus, placera alltid apparaten på en torr plats.***
- ***Använd inte laddaren om den utsatts för kraftiga stötar, tappats eller skadats på annat sätt.*** *Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.*

Kvarstående risker

VARNING: *Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.*

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningstråd. DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se ***Tekniska data***). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm^2; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Toughsystem 2.0 laddarbox
1 litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
1 bruksanvisning

NOTERA: Batteri medföljer inte N-modeller. Batteri medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batteri.

NOTERA: Bluetooth®-märkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- *Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:


Läs bruksanvisningen före användning.


Använd hörselskydd.


Använd skyddsglasögon


Endast för användning inomhus.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **19** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (bild A)

VARNING: *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

1 Bärhandtag
2 Förvaringsfacketslucka
3 Handtagsspärr på lucka
4 Metallspärr
5 Spår för spärrstift
6 Laddningslampor
7 USB-C-portskydd.
8 Nätkabel
9 Sladdhållarkrokar
10 Säkerhetslåshål
11 Staplingslås

Avsedd användning

Denna batteriladdare är designad för att ladda DEWALT 18V och 54V FLEXVOLT™ litiumjonbatterier.

Denna batteriladdare är utrustad med en USB-A- och en USB-C-laddningsport och är designad för att ladda eller förse USB-kompatibla enheter med ström.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

VARNING: *Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Ladda ett batteri (fig. A, E, F)

1. Anslut laddaren till ett lämpligt uttag.
2. Sätt i batteriet och se till att det sitter fast. Den/de röda laddningslampan/-lamporna blinkar kontinuerligt under laddningen.
3. Laddningen är slutförd när den/de röda laddningslampan/-lamporna är konstant PÅ. Batteriet kan lämnas i laddaren eller tas bort. För att ta bort batteriet måste man på vissa laddare trycka på frigöringsknappen.

   VARNING: *Ladda endast batterier i lufttemperaturer över 4,5 °C och under 40 °C.*
4. Laddaren laddar inte ett defekt batteri, vilket kan indikeras av att laddningslamporna förblir AV. Ta med laddaren och batteriet till ett auktoriserat servicecenter om lamporna förblir AV.

   NOTERA: Se etiketten nära laddningslamporna på laddaren för blinkmönster. Äldre laddare kan ha ytterligare information och/eller kanske inte har en gul indikatorlampa.

   NOTERA: För att ta bort batteriet måste man på vissa laddare trycka på frigöringsknappen för batteriet.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning och avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteri kommer att ladda med en lägre hastighet jämfört med ett varmt batteri.

Fördröjningen när batteriet är för varmt/kallt indikeras av att den/de röda lampan/lamporna fortsätter att blinka medan den gula är konstant PÅ. När batteriet har nått en lämplig temperatur stängs den gula lampan AV och laddaren kommer att återuppta laddningen.

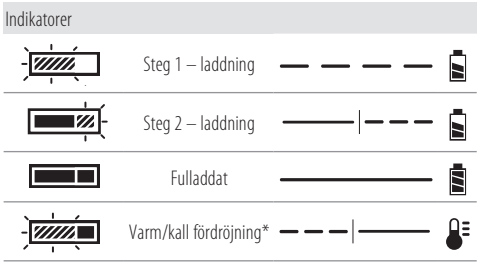
Denna laddare är utrustad med en intern fläkt. Fläkten slås på automatiskt när batteriet laddas.

FÖRSIKTIGHET: Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjon-batterier bör batteriet laddas fullt innan första användning.

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteriet sätts i.
2. Lås upp förvaringsfackets lucka **2** genom att fälla upp luckans spärrhandtag **3** och lyft och flytta metallspärrarna **4** från spärrstiftet **5** på luckan.
3. Öppna förvaringsfackets lucka **2** för att komma åt förvaringsfacket **12** och batteriladdaren **13**.
4. Skjut batteriet **20** på vänster eller höger sidas laddarskenor **14**, och se till att batteriet sitter ordentligt på plats. Den vänstra eller högra sidans laddningslampa **6** kommer att blinka kontinuerligt för att indikera att laddningen har startat.
   NOTERA: Laddning kan ske med förvaringsluckan **2** öppen eller stängd.
   NOTERA: Stäng förvaringsfackets lucka **2** med ena handen för att stödja luckan och använd den andra handen för att lyfta upp och skjuta dörrbygeln **16** mot lådans framsida.
5. Laddningsindikatorn för **steg 1** representerar laddningsprocessen som laddar det mesta av batteriets kapacitet.
6. Laddningsindikatorn för **steg 2** representerar resten av laddningsprocessen för att batteriet ska nå full kapacitet.
7. Det går att se när laddningen för**steg 1** eller **steg 2** är klar genom att det stegets lampa lyser kontinuerligt.
8. Batteriet är fulladdat när laddningslamporna för både **steg 1** och **steg 2** lyser stadigt och kan nu ta bort och användas eller lämnas i laddaren.

NOTERA: För att ta bort batteriet måste man på vissa laddare trycka på frigöringsknappen för batteriet **19**.



*****Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

En laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. En laddare som inte tänds kan indikera ett problem med laddaren eller ett felaktigt batteri.

OBS: Om laddaren inte tänds, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Lämna batteriet i laddaren

Laddaren och batteriet kan lämnas anslutna med laddningsindikatorn som visar att det är laddat.

Rengöringsinstruktioner för laddaren

VARNING: *Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsvätska.*

Korrekt handplacering (Bild A)

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada använd* ***ALLTID*** *korrekt handplacering såsom visas.*

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Bärhandtag (Fig. A)

Den här laddaren har ett inbyggt bärhandtag **1** som gör att du kan bära den själv eller när den är ansluten till en ToughSystem®-förvaringsbox.

Förvaringsfack (fig. F)

VARNING: Se till att inte fylla förvaringsfacket för mycket för att undvika störningar på de batterier som laddas.

VARNING: Stäng inte förvaringsfackets lucka med våld. *Om förvaringsfackets lucka inte stängs helt eller om dörrspärrarna inte går att låsa lätt, kontrollera att förvaringsfackets lucka inte är överfyllt. Ta bort några föremål och försök att stänga förvaringsfackets lucka och låsa spärrarna igen.*

Denna laddare har ett inbyggt förvaringsfack **12** för dina extra batterier, sladdar eller verktyg.

1. Lås upp förvaringsfackets lucka **2**, genom att fälla upp luckans spärrhandtag **3** och lyft och flytta metallspärrarna **4** från spärrstiftuttaget **5** på luckan.
2. För att komma åt förvaringsfacket **12**, öppna förvaringsfackets lucka **2** tills dörrstaget **16** låses i läge.
3. Stäng förvaringsfackets lucka **2** med ena handen för att stödja förvaringsfackets lucka **2** och använd den andra handen för att lyfta upp och skjuta dörrbygeln **16** mot boxens framsida.
4. För att låsa förvaringsfackets lucka **2**, lyft och flytta metallspärrarna **4** till spärrstiftets spår **5** på förvaringsfackets lucka. Tryck ned och inåt på dörrspärrens handtag **3** tills du hör ett klick. Se till att dörrspärrhandtagen hålls säkert på plats.

USB-laddningsuttag (fig. A, G)

Denna laddare är utrustad med ett USB-A **17** och ett USB-C **18** laddningsuttag. USB-A **17** levererar upp till 2,4 ampere och USB-C **18** levererar upp till 3,0 ampere total ström.
NOTERA: Strömmen som levereras till enheten beror på användarens enhet och användarens valda kabel.
NOTERA: Anslut inga apparater som har högre strömförbrukning än utgångsströmmen som anges på strömkällans etikett. Om så görs förkortas laddarens användbara livslängd.

Använda USB-uttaget:

1. Öppna förvaringsluckan för att komma åt USB-A-laddningsuttaget **17**.
2. Anslut en USB-A-kontakt till ett av laddningsuttagen **17** för att strömförsörja eller ladda din apparat.

Använda USB-uttaget:

1. USB-laddningsuttaget **18** finns på baksidan av boxen, ovanför nätsladden **8**.
2. Dra tillbaka USB uttagsskyddet **7** för att ta fram USB-C-laddningsuttaget **18**.
3. Anslut en USB-C-kontakt till ett av laddningsuttagen **18** för att strömförsörja eller ladda din apparat.
   NOTERA: Se till att uttagsskyddet sätts tillbaka efter användning.

UNDERHÅLL

VARNING: *För att minska risken för allvarliga personskador****, stäng av enhetenoch*** *koppla bort den från strömkällan* ***och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort..*** *En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

Din *DEWALT* verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande funktion beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

Förvaring och transport

- *Förvara alltid apparaten bortkopplad från strömförsörjningen!*
- *Undvik att använda produkten utomhus eller transportera den i ett öppet fordon om det finns märkbara skador på tätningspackningen eller plastytan.*
- *Undvik kontinuerlig exponering för regn eller annan nederbörd om den förvaras utomhus eller på ett fordon, eller om den transporteras i ett öppet fordon.*
- *Förvara laddaren på en så svalt och torr plats som möjligt.*
- *Förvara laddaren på en plats där den inte kan nås av barn eller obehöriga.*
- *Kontrollera laddaren för skador före användning efter lång förvaring.*

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

VARNING: *Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.*

VARNING: *För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.*

VARNING: *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.*

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Extra tillbehör

VARNING: *Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALTinte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT- tillbehör användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Tool Connect™-chip (fig. I)

Extra tillbehör

VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och *koppla bort den från strömkällan* ***och ta bort batteriet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort.*** *En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

Ditt verktyg är Tool Connect™-chip-redo och har en plats för installation av ett Tool Connect™-chip.

Tool Connect™-chip **21** är ett valfritt program för din smarta enhet (såsom en smartphone eller surfplatta) som ansluter enheten till ditt verktyg för att låta dig konfigurera specifika verktygsfunktioner.

Se ***Tool Connect™-chip instruktionsblad*** för mer information.

Installlera Tool Connect™-chipet

1. Sätt i Tool Connect™-chipet **21** i den tomma fickan **23**.

2. Se till att Tool Connect™-chipet ligger i linje med huset. Fäst den med fästskruvarna **22** och dra åt skruvarna.
3. Se ***Tool Connect™-chip instruktionsblad*** för fler anvisningar.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på **www.2helpU.com**.

Laddningsbart batteri

Alla batterier med lång livslängd måste laddas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd skal det lämnas till batteriinsamlingen:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batterierna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

Batterier				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Kat. #	V_{DC}	Ah	Vikt (kg)	Laddare/Laddningstid (minuter)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

NOTERA: Schemat över batteriladdningstider tillhandahålls endast som vägledning. Laddningstiderna varierar beroende på temperatur och batteriets skick.

TOUGHSYSTEM 2.0 DUAL PORT ŞARJ ALETI DWST83470, DWST83471, DWST83472

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Güç kaynağı		AC	AC	AC
Şebeke gerilimi	V_{AC}	230	230	230
Giriş AC frekansı	Hz	50	50	50
Tip		1	1	1
Çıkış				
USB Tip A	A	2	2	2
USB Tip C	A	3	3	3
USB Şarj Girişi	A	6	6	6
Tip		1	1	1
USB şarj girişleri		Tip A, Tip C	Tip A, Tip C	Tip A, Tip C
Batarya tipi		Li-İyon	Li-İyon	Li-İyon
Batarya Voltajı	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Ağırlık (bataryasız)	kg	3,9	3,9	3,9

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

UYARI: *Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.*

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***çok yakın bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.***

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

ELEKTRIKLI EL ALETLERI İÇIN GENEL GÜVENLIK TALIMATLARI

UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

Çalışma alanının Güvenlığı

a) ***Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.*** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

b) ***Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.*** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

c) ***Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.*** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

Elektrık Güvenlığı

a) ***Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.*** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

b) ***Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.*** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

c) ***Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.*** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

d) ***Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) ***Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.*** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) ***Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.*** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

Kışısel Güvenlik

a) ***Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.*** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

b) ***Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.*** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) ***İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.*** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.*

d) ***Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.*** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) ***Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.*** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) ***Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) ***Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.*** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h) ***Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşinalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.*** *Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

Elektrıklı Aletlerın Kullanımı ve Bakımı

a) ***Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.*** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) ***Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.*** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) ***Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.*** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) ***Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.*** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) ***Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.*** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) ***Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.*** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) ***Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.*** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

h) ***Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.*** *Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.*

Şarjlı Aletlerın kullanımı ve bakımı

a) ***Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.*** *Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.*

b) ***Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.*** *Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.*

c) ***Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden***

olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır. *Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d) ***Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.*** *Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.*

e) ***Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.*** *Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.*

f) ***Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.*** *130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.*

g) ***Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.*** *Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

Servıs

a) ***Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.*** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.*

b) ***Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.*** *Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.*

TÜM GÜVENLIK UYARILARI VE TALIMATLARINI GELECEKTE BAŞVURMAK IÇIN SAKLAYIN

Tüm Batarya Şarj Cihazları için Önemli Güvenlik Talimatları

- *Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve bu bataryanın takıldığı ürünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.*



UYARI: *Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.*



DIKKAT: *Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.*

İKAZ: *Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinin yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini çekin.*

- ***Çocukların bu şarj cihazını kullanmasına veya onunla oynamasına izin verilmez.*** *Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı olan ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, ancak cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin denetim ve yönlendirme bulunması ve tehlikelerin farkında olunması şartıyla kullanılabilir. Aksi takdirde yaralanma riski mevcuttur.*
- ***Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için temizlik sırasında gözetim altında tutulmalıdır.***
- ***Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj edin.*** *Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.*
- ***Bataryayı bu kılavuzdaki şarj cihazlarının haricinde herhangi bir şarj cihazıyla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.*** *Şarj cihazı ve batarya özel olarak birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.*
- ***Bu şarj cihazları, DEWALT şarj edilebilir bataryaların şarj edilmesinden başka bir amaç için üretilmemiştir.*** *Bunun dışında kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.*
- ***Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.***
- ***Şarj cihazını prizden çekerken kablosundan değil fişinden çekin.*** *Bu, fiş ve kablonun hasar görme riskini azaltır*
- ***Kablonun; üzerine basılmayacak, ayağa dolaşmayacak veya başka bir şekilde hasar ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.***
- ***Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.*** *Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik şokuna neden olabilir.*
- ***Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.*** *Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.*
- ***Kablosu veya fişi hasarlı bir şarj cihazını kullanmayın ve bunların hemen değiştirilmesini sağlayın.***
- ***Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.*** *Yetkili bir servise götürün.*
- ***Şarj cihazını kendiniz parçalarına ayırmayın; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.*** *Yanlış yeniden takma elektrik çarpması veya yangına yol açabilir.*
- ***Güç kablosunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis birimi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.***
- ***Herhangi bir temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.*** *Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.*
- ***ASLA 2 şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.***
- ***Şarj cihazı, standart 230V ev tipi elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltajla kullanmaya çalışmayın.*** *Bu, araç şarj cihazı için geçerli değildir.*
- ***Şarj cihazının sabit ve güvenli bir konumda bulunduğuna dikkat edin.*** *Düşen bir batarya veya şarj cihazı siz ve/veya başkaları için yaralanma riski oluşturabilir.*

- ***Şarj cihazı temiz ve kuru yerlerde kullanılmalıdır.*** *Şarj cihazının kirli ve ıslak yerlerde kullanılması, yangın veya elektrik şokuna neden olabilir.*
- ***Yuvada batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın.***
- ***Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki taşlama tozu, metal yongalar, çelik yünü, alüminyum folyo ya da metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır.***

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları için Güvenlik Talimatları

- ***Kabloyu başka amaçlarla kullanmayın.*** *Şarj cihazını asla kablosundan tutarak taşımayın. Prizden ayırmak için kesinlikle kabloyu çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan uzak tutun.*
- ***Bataryayı (bataryaları) çıkartın.*** *Gözetimsiz bırakmadan önce fişini çekin. Kullanılmadığında ve bakım öncesinde bataryayı (bataryaları) çıkartın.*
- *Bu cihaz ılıman iklimlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.*
- *Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde cihazın kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi sınırlı olan (çocuklar dahil) veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip bulunmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.*
- ***Şarj cihazının fişini uygun topraklama bağlantısına sahip bir prize takın.*** *Fiş ve uzatma kablosunun koruyucu bir iletkene sahip olması gerekir.*
- ***Şarj cihazının nemli ortamlarda çalıştırılması kaçınılmaz ise, bir artık akım cihazı (RCD) kullanın.*** *Artık akım cihazı (RCD) kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*
- *Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*
- *Şarj cihazı, sıvı damlaması veya sıçramasına maruz kalmamalıdır; üzerine, örneğin vazo gibi sıvıyla dolu cisimler konmamalıdır.*
- *Yanan mum gibi açık ateş kaynakları şarj cihazının üzerine konmamalıdır.*
- *Şebeke fişi aletin elektriğini kesme aygıtı olarak kullanılmaktadır; elektrik kesme aygıtı (fiş) her zaman erişilebilir olmalıdır.*

Topraklama Talimatları

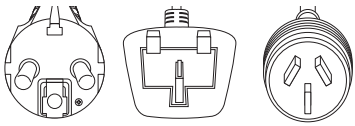
Şarj cihazı topraklanmış olmalıdır. Arıza veya düşüp kırılma durumunda, topraklama yapılması, elektrik çarpması riskini azaltmak amacıyla elektrik akımı için en düşük dirence sahip bir yol sağlar. Şarj cihazı, ekipman-topraklama iletkenine ve topraklı fişe sahip bir kablo ile donatılmıştır. Fiş, tüm yerel yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak doğru şekilde kurulmuş ve topraklanmış uygun bir prize takılmalıdır.

TEHLİKE: *Ekipman topraklama iletkeninin yanlış bağlanması, elektrik çarpması riskine neden olabilir. Sarı çizgili yeşil bir dış yüzeye sahip izolasyonlu iletken, ekipman topraklama iletkenidir. Kablonun veya fişin onarılması veya değiştirilmesi gerekiyorsa, ekipman topraklama iletkenini canlı akım taşıyan bir uca bağlamayın. Onarımlar sadece bir DEWALT servis birimi tarafından yapılabilir. Şarj cihazıyla birlikte verilen fişi değiştirmeyin – prize uymazsa, bir DEWALT servis biriminde uygun bir priz taktırın.*

Değeri 16A ve daha düşük olan ve nominal 230V besleme devresinde kullanılması amaçlanan topraklı, kablo bağlantılı şarj cihazı için

Şarj cihazı, nominal bir 230 V devrede kullanım içindir ve aşağıdaki resimdeki fişe benzeyen bir topraklı fişe sahiptir.

DWST83471 -QW DWST83470-GB DWST83472-XE



BU TALİMATLARI SAKLAYIN

USB Şarj Girişi Güvenlik Uyarıları

- ***USB şarj girişi, USB elektronik aletlere güç sağlamak/onları şarj etmek dışında herhangi bir kullanım için tasarlanmamıştır.*** *Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.*
- ***USB girişlerini yağmur veya kara maruz bırakmayın.***
- ***USB şarj girişini açık alanda kullanırken her zaman kuru bir ortamda bulunun.***
- ***Sert bir darbe alması, yere düşmesi veya herhangi bir şekilde hasar görmesi durumunda USB şarj cihazını çalıştırmayın.*** *Cihazı yetkili bir servis merkezine götürün.*

Diğer Riskler

UYARI: *30mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz.*

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- *İşitme kaybı.*
- *Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.*
- *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
- *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Elektrik Güvenliği

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

DEWALT aletiniz EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (***Teknik Özellikleri*** bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

1 Toughsystem 2.0 Şarj Kutusu
1 Li-İyon batarya (C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
2 Li-İyon batarya (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, N modellerinde bulunmaz. Bataryalar, NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescili ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- *Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:


Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.


Kulak koruması kullanın.


Göz koruması kullanın


Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **19** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şekil A)

UYARI: *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

1 Taşıma kolu
2 Saklama kapağı
3 Kapı kilidi kolu
4 Metal kilit
5 Kilit pimi yuvası
6 Şarj ışıkları
7 USB girişi kapağı.
8 Güç kablosu
9 Kablo tutma kancaları
10 Güvenlik kilidi yuvası
11 İstifleme kilidi

Kullanım Amacı

Bu batarya şarj cihazı, DEWALT 18V and 54V FLEXVOLT™ lityum-iyon bataryaları şarj etmek için tasarlanır.

Bu batarya şarj cihazı, bir USB-A ve bir USB-C şarj bağlantı noktasına sahiptir ve USB uyumlu cihazları şarj etmek veya bunlara güç sağlamak için tasarlanmıştır.

ISLAK KOŞULLARDA VEYA YANICI SIVI YA DA GAZLARIN MEVCUT OLDUĞU ORTAMLARDA kullanmayın.

Çocukların aleti ellemesine **IZIN VERMEYIN.** Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir*

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şekil A, E, F)

1. Şarj aletini uygun bir prize takın.
2. Bataryayı takın ve tam olarak yerine oturtun. Kırmızı şarj ışığı (ışıkları) şarj işlemi sırasında sürekli yanıp söner.
3. Kırmızı şarj ışığı (ışıkları) sürekli YANIYOR konumda olduğunda şarj işlemi tamamlanmış demektir. Batarya şarj cihazında bırakılabilir veya çıkarılabilir. Bazı şarj cihazlarında, çıkarmak için batarya serbest bırakma düğmesine basılması gerekir.

UYARI: *Bataryaları yalnızca 4,5 °C (40 °F) üzerindeki ve +40 °C (104 ° F) altındaki hava sıcaklığında şarj edin.*

4. Şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmez, bu durum şarj ışığının (ışıklarının) KAPALI kalmasıyla gösterilebilir. Işık(lar) KAPALI durumdaysa şarj cihazını ve bataryayı yetkili bir servis merkezine götürün.
   NOT: Yanıp sönme biçimleri için şarj cihazı üzerindeki şarj

ışığının (ışıklarının) yanındaki etikete bakın. Daha eski şarj cihazlarında ek bilgiler olabilir ve/veya sarı gösterge ışığı olmayabilir.
NOT: Bataryayı çıkarmak için, bazı şarj cihazlarında batarya çıkarma düğmesine basılması gerekir.

Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik, maksimum batarya ömrü sağlar.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olabilir.

Sıcak/soğuk batarya ertelemesikırmızı ışığın(ışıkların) yanıp sönmesi fakat sarı ışığın sabit yanmasıyla belirtilir. Batarya uygun sıcaklığa ulaştığında sarı ışık söner ve şarj cihazı normal şarj işlemine devam eder.

Bu şarj cihazında dahili bir fan mevcuttur. Batarya şarj olurken fan otomatik olarak açılır.

DİKKAT: Fan çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Saklama kapağının **2** kilidini açmak için kapı kilidi kollarını **3** yukarı çevirin ve metal kilitleri **4** saklama kapağının kilit pimi yuvasından **5** kaldırın ve taşıyın.
3. Saklama kapağını **2** açarak saklama bölmesi **12** ve batarya şarj cihazına **13** erişim sağlayın.
4. Bataryayı **20** sağ veya sol taraftaki şarj cihazı raylarına **14** kaydırın ve bataryanın tam yerine oturduğundan emin olun. Sol veya sağ şarj ışığı **6** sürekli yanıp sönerek şarj işleminin başladığını gösterir.
   NOT: Şarj işlemi, saklama kapağı **2** açık veya kapalı şekilde gerçekleşebilir.
   NOT: Saklama kapağını **2** kapatmak için, bir elinizi saklama kapağını desteklemek ve diğer elinizi kapı desteğini **16** kaldırıp kutunun önüne doğru kaydırmak amacıyla kullanın.
5. **Aşama 1** yanıp sönen şarj göstergesi, batarya kapasitesinin çoğunun şarj olarak dolduğu şarj işlemini gösterir.
6. **Aşama 2** yanıp sönen şarj göstergesi, bataryanın tam kapasiteye ulaşması için kalan veya dolması gereken kısmı gösterir.
7. **Aşama** 1 veya **Aşama 2** için şarjın tamamlandığı, ilgili aşamaya ait ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir.
8. Hem **Aşama 1** hem de **Aşama 2** şarj ışıkları sürekli AÇIK kaldığında batarya tamamen şarj edilmiştir ve bu sırada çıkarılıp kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

NOT: Bataryayı çıkarmak için, bazı şarj cihazlarında batarya çıkarma düğmesine **19** basılması gerekir.

Göstergeler	
Aşama 1 Şarj Oluyor	
Aşama 2 Şarj Oluyor	
Tam Şarj Olmuş	
Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi*	

***Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Şarj cihazı, arızalı bir bataryayı şarj etmez. Şarj cihazının ışığının yanmaması, şarj cihazında bir sorun olduğunu veya bataryanın arızalı olduğunu gösterebilir.
NOT: Şarj cihazının lambası yanmıyorsa, şarj cihazını ve bataryayı test edilmek üzere bir yetkili servis merkezine gönderin.

Bataryanın Şarj Cihazında Bırakılması

Şarj cihazı ve batarya, şarj göstergesi bataryanın şarj edildiğini gösterirken takılı olarak bırakılabilir.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

***UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ, bir bez parçası ya da metal olmayan bir fırça kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın.*

Doğru El Pozisyonu (Şek. E)

***UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

***UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.*

Taşıma Kolu (Şekil A)

Bu şarj cihazında, dahili bir taşıma kolu **1** mevcuttur, bu da şarj cihazını bir ToughSystem® saklama kutusuna takılıyken taşımanıza olanak tanır.

Saklama Bölmesi (Şekil F)

UYARI: Şarj edilen bataryalarla herhangi bir etkileşimi önlemek için saklama bölmesini aşırı doldurmaktan kaçının.

***UYARI: Saklama kapağını zorlayarak kapatmayın.** Saklama kapağı tam kapanmıyorsa veya kapı mandalları kolayca kilitlenmiyorsa saklama bölmesinin aşırı dolu olup olmadığını kontrol edin. Birkaç öğeyi çıkartın ve saklama kapağını kapatıp mandalları tekrar kilitlemeyi deneyin.*

Bu şarj cihazında fazla bataryaları, kabloları veya aletleri taşımak için dahili bir saklama bölmesi **12** mevcuttur.

1. Saklama kapağının **2** kilidini açmak için kapı kilidi kollarını **3** yukarı çevirin ve metal kilitleri **4** saklama kapağının kilit pimi yuvasından **5** kaldırın ve çıkartın.

2. Saklama bölmesine 12 erişim için saklama kapağını açın 2 ve kapı desteğinin 16 yerine kilitlenmesini bekleyin.
3. Saklama kapağını 2 kapatmak için, bir elinizi saklama kapağını 2 desteklemek ve diğer elinizi kapı desteğini 16 kaldırıp kutunun önüne doğru kaydırmak amacıyla kullanın.
4. Saklama kapağını kilitlemek için 2, metal kilitleri 4 kaldırın ve saklama kapağının kilit pimi yuvasına 5 hareket ettirin. Kapı kilidi kollarını 3 bir klik sesi gelene kadar aşağı ve içeri doğru bastırın. Kapı kilidi kollarının güvenli bir şekilde yerinde tutulduğundan emin olun.

USB Şarj Portları (Şekil A, G)

Bu şarj cihazında, bir USB-A 17 bir USB-C 18 şarj girişi mevcuttur. USB-A 17 2,4 ampere kadar ve USB-C 18 3,0 ampere kadar toplam akım sağlar.
NOT: Cihaza verilen akım, kullanıcının cihazına ve kullanıcının seçtiği kabloya bağlıdır.
NOT: Değer etiketindeki çıkış değerlerini aşan cihazları takmayın. Bunu yapmak, şarj cihazlarının kullanım ömrünü kısaltır.

USB girişinin kullanılması:

1. USB-A şarj girişine 17 erişim için saklama kapağını açın.
2. Cihazınıza güç sağlamak veya onu şarj etmek için USB ucunu USB-A şarj girişine 17 takın.

USB girişinin kullanılması:

1. USB-C girişi 18 kutunun arkasında, güç kablosunun 8 üzerinde bulunur.
2. USB girişi kapağını 7 çekerek USB-C şarj girişini 18 ortaya çıkartın.
3. Cihazınıza güç sağlamak veya onu şarj etmek için USB-C ucunu USB şarj girişine 18 takın.
   NOT: Kullanımdan sonra giriş kapağının yeniden takıldığından emin olun.

BAKIM

UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için aleti güç kaynağından ayırın ve bataryayı çıkartın ve herhangi bir ayarlama veya ekleri veya aksesuarları çıkarma/takma işlemini bu şekilde yapın. *Yanlışlıkla çalıştırma yaralanmaya yol açabilir.*

Satın aldığınız *DEWALT* ürününüz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışma, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Depolama ve Taşıma

- *Daima güç kaynağından bağlantısı kesilmiş olarak saklayın!*
- *Sızdırmazlık contasında veya plastik dış gövdede gözle görülür bir hasar varsa, ürünü açık havada kullanmaktan veya açık bir araçta taşımaktan kaçının.*
- *Açık havada veya bir araçta saklanıyorsa veya üzeri açık bir araçta taşınıyorsa, sürekli yağmura veya diğer yağışlara maruz kalmasını önleyin.*
- *Şarj aletini mümkün olduğu kadar serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.*
- *Şarj aletini çocukların veya izinsiz kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.*
- *Uzun süreli saklama sonrasında kullanmadan önce şarj aletinin hasar görüp görmediğini kontrol edin.*

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

UYARI: *Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.*

UYARI: *Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.*

UYARI: *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

UYARI: *Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALTtarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Tool Connect™ Çipi (Şekil I)

İsteğe Bağlı Aksesuar

UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kapatın ve aleti güç kaynağından ayırın ve bataryayı çıkartın ve herhangi bir ayarlama veya ekleri veya aksesuarları çıkarma/takma işlemini bu şekilde yapın. *Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.*

Aletinize Tool Connect™ Çipi hemen takılabilir ve alette bir Tool Connect™ Çipi takmak için bir konum mevcuttur.

Tool Connect™ çipi 21 envanter yönetimi işlevleri için mobil uygulama üzerinden cihazı aletinize bağlayan akıllı aygıtınızda (akıllı telefon veya tablet gibi) kullanılan isteğe bağlı bir uygulama ile iletişim kurar.

Daha fazla bilgi için ***Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna*** bakın.

Tool Connect™ Çipinin Takılması

1. Tool Connect™ Çipini 21 boş yuvaya 23 takın.
2. Tool Connect™ Çipinin yuvayla aynı hizada olduğundan emin olun. Tespit vidaları 22 ile sabitleyin ve vidaları sıkın.

3. Daha ayrıntılı bilgi için ***Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna*** bakın.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembolü taşıyan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar hammadde ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. İlave bilgiler şu adreste mevcuttur: **www.2helpU.com**.

Şarj Edilebilir Batarya

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdiği işlemler için artık yeterli güç üretememeye başladığında şarj edilmelidir. Ürünü, teknik ömrünün sonunda çevreye zarar vermeyecek bir biçimde elden çıkarın:

- Bataryayı şarjı tamamen bitene kadar kullanın, sonrasında aletten çıkartın.
- Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları bayinize veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

Aküler				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Kat. #	V_{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

NOT: Batarya şarj süreleri tablosu yalnızca bilgi verme amacıyla sunulmuştur. Şarj süreleri, bataryaların sıcaklığına ve durumuna bağlı olarak değişir.

TOUGHSYSTEM 2.0 ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΥΟ ΘΥΡΩΝ DWST83470, DWST83471, DWST83472

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Πηγή ρεύματος		AC	AC	AC
Τάση ρεύματος δικτύου	V_{AC}	230	230	230
Συχνότητα AC εισόδου	Hz	50	50	50
Τύπος		1	1	1
Έξοδος				
USB Type-A	A	2	2	2
USB Type-C	A	3	3	3
Θύρα φόρτισης μπαταρίας	A	6	6	6
Τύπος		1	1	1
Θύρες φόρτισης USB		Type-A, Type-C	Type-A, Type-C	Type-A, Type-C
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Τάση μπαταρίας	V_{DC}	18/54	18/54	18/54
Βάρος (χωρίς πακέτα μπαταριών)	kg	3,9	3,9	3,9

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

Ηλεκτρική ασφάλεια

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ζ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

Προσωπική ασφάλεια

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

ζ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

θ) ***Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.*** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

ζ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

θ) ***Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.*** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*

Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) ***Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.*** *Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.*

β) ***Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.*** *Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ) ***Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.*** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.*

δ) ***Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.*** *Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.*

ε) ***Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.*** *Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.*

ζ) ***Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.*** *Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.*

η) ***Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.*** *Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.*

Συντήρηση (Σέρβις)

α) ***Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.*** *Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

β) ***Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.*** *Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.*

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

- *Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.*



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*



ΠΡΟΣΟΧΗ: *Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DeWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.*

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.*

- ***Τα παιδιά δεν επιτρέπουν να χρησιμοποιούν τον φορτιστή ούτε να παίζουν με αυτόν.*** *Αυτός ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, αν τα άτομα αυτά επιτηρούνται*

ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών.

- ***Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται κατά τον καθαρισμό ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.***
- ***Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT.*** *Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.*
- ***ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.*** *Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.*
- ***Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.*** *Οποιεσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.*
- ***Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.***
- ***Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.*** *Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φις και στο καλώδιο ρεύματος*
- ***Να βεβαιώνεστε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, μπερδευτεί στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.*** *Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας ακόμα και θανατηφόρας.*
- ***Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.*** *Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.*
- ***Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φις του έχει υποστεί ζημιά — φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.***
- ***Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.*** *Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*
- ***Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.*** *Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ακόμα και θανατηφόρου, ή πυρκαγιάς.*
- ***Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.***
- ***Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*** *Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.*
- ***ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μεταξύ τους.***
- ***Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.*** *Αυτό δεν ισχύει για τον φορτιστή οχήματος.*
- ***Προσέχετε να διασφαλίζετε ότι ο φορτιστής στέκεται σε σταθερή και ασφαλή θέση.*** *Τυχόν πτώση μπαταρίας ή φορτιστή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο τραυματισμού για τον εαυτό σας και/ή άλλα άτομα.*
- ***Η θέση χρήσης του φορτιστή θα πρέπει να είναι καθαρή και ξηρή.*** *Η χρήση ενός φορτιστή σε ακάθαρτη ή υγρή περιοχή θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας ακόμα και θανατηφόρου.*
- ***Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή.***
- ***Ξένα υλικά αγώγιμου χαρακτήρα, όπως, ενδεικτικά, η σκόνη λείανσης, τα μεταλλικά ροκανίδια, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες του φορτιστή και τις σχισμές αερισμού.***

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας για φορτιστές

- ***Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.*** *Ποτέ μη μεταφέρετε τον φορτιστή από το καλώδιό του. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.*
- ***Αφαιρέστε το πακέτο (τα πακέτα) μπαταριών.*** *Αποσυνδέστε τον από την πρίζα πριν τον αφήσετε χωρίς επιτήρηση. Αφαιρείτε το πακέτο (τα πακέτα) μπαταριών όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή και πριν το σέρβις.*
- *Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε εύκρατα κλίματα.*
- *Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.*
- ***Συνδέστε τον φορτιστή σε παροχή ρεύματος δικτύου που συνδέεται σωστά με γείωση.*** *Η πρίζα και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να έχουν ένα λειτουργικό αγωγό προστασίας.*
- ***Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του φορτιστή σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- *Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*
- *Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάξιμο ή πιτσίλισμα υγρών. Δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα γεμισμένα με υγρά, όπως π.χ. βάζα.*

- *Δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω στον φορτιστή πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.*
- *Το φις ρευματοληψίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης. Η διάταξη αποσύνδεσης (φις) θα πρέπει να είναι πάντα σε ετοιμότητα χρήσης.*

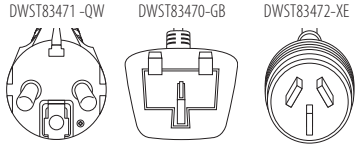
Οδηγίες γείωσης

Ο φορτιστής πρέπει να είναι γειωμένος. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, η γείωση παρέχει μια όδευση ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με καλώδιο που έχει αγωγό γείωσης της συσκευής και φις γείωσης. Το φις πρέπει να συνδέεται σε κατάλληλη πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Τυχόν ακατάλληλη σύνδεση του καλωδίου γείωσης του εξοπλισμού μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο αγωγός με μόνωση που έχει εξωτερική επιφάνεια πράσινη με κίτρινες λωρίδες είναι ο αγωγός γείωσης του εξοπλισμού. Αν απαιτείται επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου ή του φις, μη συνδέσετε τον αγωγό γείωσης του εξοπλισμού σε ακροδέκτη υπό τάση. ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟ ΣΕΡΒΙΣ ΤΗΣ DEWALT. ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ – ΑΝ ΔΕΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ, ΑΝΑΘΕΣΤΕ ΣΕ ΕΝΑΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ ΤΗΣ DEWALT να εγκαταστήσει μια κατάλληλη πρίζα.*

Για γειωμένο, συνδεόμενο με καλώδιο φορτιστή ονομαστικού ρεύματος 16 A ή μικρότερου και προοριζόμενο για χρήση σε κύκλωμα ονομαστική τάσης 230 V

Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε κύκλωμα με ονομαστική τάση 230 V και διαθέτει φις γείωσης σαν το φις στην εικόνα που ακολουθεί.



ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας θύρας φόρτισης USB

- ***Η θύρα φόρτισης USB δεν προορίζεται για οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν της τροφοδοσίας/φόρτισης μικρών ηλεκτρονικών συσκευών USB.*** *Οποιεσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.*
- ***Μην εκθέσετε τη θύρα φόρτισης USB σε βροχή ή χιόνι.***
- ***Όταν χρησιμοποιείτε τη θύρα φόρτισης USB σε εξωτερικό χώρο, πάντα να φροντίζετε να είναι σε θέση όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να βραχεί.***
- ***Μη χρησιμοποιήσετε τη θύρα φόρτισης USB αν ο φορτιστής έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.*** *Παραδώστε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.*

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm^2, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

1 Κουτί φόρτισης Toughsystem 2.0

1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)

2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν περιλαμβάνουν πακέτα μπαταριών. Τα μοντέλα NT δεν περιλαμβάνουν πακέτα μπαταριών. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- *Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*
- *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.*

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:


Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.


Φοράτε προστασία ακοής.


Φοράτε προστασία ματιών


Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ [Fig.]. A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **19** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.*

1 Λαβή μεταφοράς
2 Κάλυμμα χώρου φύλαξης
3 Λαβή ασφάλισης καλύμματος
4 Μεταλλική ασφάλιση
5 Υποδοχή πείρου ασφάλισης
6 Λυχνίες φόρτισης
7 Κάλυμμα θύρας USB.
8 Καλώδιο ρεύματος
9 Άγκιστρα συγκράτησης καλωδίου
10 Οπή κλειδώματος ασφαλείας
11 Ασφάλιση στοίβαξης

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο φορτιστής μπαταριών έχει σχεδιαστεί να φορτίζει πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου DeWALT 18V και 54V FLEXVOLT™.

Αυτός ο φορτιστής μπαταριών διαθέτει μια θύρα φόρτισης USB-A και μια θύρα φόρτισης USB-C και έχει σχεδιαστεί να φορτίζει ή να παρέχει ισχύ σε συμβατές συσκευές USB.

MH χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

MHN αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. A, E, F)

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα.
2. Τοποθετήστε ένα πακέτο μπαταριών ώστε να εδράσει πλήρως. Η κόκκινη λυχνία (ή λυχνίες) φόρτισης θα αναβοσβήνει(-ουν) συνεχώς κατά τη φόρτιση.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η κόκκινη λυχνία (ή λυχνίες) φόρτισης παραμένει(-ουν) σταθερά αναμμένη(-ες). Μπορείτε να αφήσετε το πακέτο μπαταριών τοποθετημένο στον φορτιστή ή να το αφαιρέσετε. Σε ορισμένους φορτιστές χρειάζεται να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταριών για να αφαιρέσετε το πακέτο.

   ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Φορτίζετε μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασία αέρα πάνω από 4,5 °C (40 °F) και κάτω από +40 °C (104 °F).*

4. Ο φορτιστής δεν θα φορτίσει ένα πακέτο μπαταριών που έχει υποστεί βλάβη και σε αυτή την περίπτωση, ως ένδειξη της βλάβης, δεν θα ανάβει η λυχνία (οι λυχνίες) φόρτισης. Αν η λυχνία (ή οι λυχνίες) φόρτισης παραμένει(-ουν) σβηστή(-ές) παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανατρέξτε στην ετικέτα δίπλα στη λυχνία (τις λυχνίες) φόρτισης στον φορτιστή σχετικά με τη σημασία των μοτίβων αναβοσβησίματος. Οι παλαιότεροι φορτιστές μπορεί να έχουν πρόσθετες πληροφορίες και/ή ενδέχεται να μην έχουν κίτρινη ενδεικτική λυχνία.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών, σε ορισμένους φορτιστές πρέπει να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταριών.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει πακέτο μπαταριών με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει φθάσει σε

κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του πακέτου μπαταριών.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών μπορεί να φορτίζεται πιο αργά από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών.

Η καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών θα υποδεικνύεται από την κόκκινη λυχνία (ή λυχνίες) που συνεχίζει(-ουν) να αναβοσβήνει(-ουν) αλλά με την κίτρινη λυχνία σταθερά αναμμένη. Όταν το πακέτο μπαταριών έχει φθάσει μια κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Αυτός ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με έναν εσωτερικό ανεμιστήρα. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν φορτίζεται μια μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε ένα πακέτο μπαταριών.
2. Για να απασφαλίσετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2**, γυρίστε προς τα πάνω τις λαβές των ασφαλίσεων του καλύμματος **3** και ανυψώστε και μετακινήστε τις μεταλλικές ασφαλίσεις **4** από την υποδοχή πείρου ασφάλισης **5** του καλύμματος χώρου φύλαξης.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2** για να αποκτήσετε πρόσβαση στον χώρο φύλαξης **12** και τον φορτιστή μπαταρίας **13**.
4. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών **20** πάνω στις ράγες φόρτισης της αριστερής ή δεξιάς πλευράς **14**, διασφαλίζοντας ότι η μπαταρία έχει εδράσει πλήρως. Η λυχνία φόρτισης της αριστερής ή δεξιάς πλευράς **6** θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδεικνύοντας ότι έχει ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η φόρτιση μπορεί να λάβει χώρα με το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2** ανοικτό ή κλειστό.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να κλείσετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2**, χρησιμοποιήστε το ένα χέρι για να υποστηρίξετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης και το άλλο χέρι για να ανυψώσετε και να μετακινήσετε την ασφάλιση του καλύμματος **16** προς το μπροστινό μέρος του κουτιού.
5. Το αναβοσβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας φόρτισης **Σταδίου 1** υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης που φορτίζει την μπαταρία έως το μεγαλύτερο μέρος της χωρητικότητάς της.
6. Το αναβοσβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας φόρτισης **Σταδίου 2** υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης της υπολειπόμενης χωρητικότητας, δηλαδή τη φόρτιση συμπλήρωσης ως την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας.
7. Ως ένδειξη της ολοκλήρωσης της φόρτισης για το **Στάδιο 1** ή το **Στάδιο 2** η λυχνία του αντίστοιχου σταδίου θα παραμένει μόνιμα αναμμένη.
8. Το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο όταν παραμένουν μόνιμα αναμμένες και οι δύο λυχνίες φόρτισης **Σταδίου 1** και **Σταδίου 2**, και τότε μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο μέσα στον φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών, σε ορισμένους φορτιστές πρέπει να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταριών **19**.

Ενδεικτικές λυχνίες		
	Φόρτιση Σταδίου 1	— — — —
	Φόρτιση Σταδίου 2	——|– – –
	Πλήρως φορτισμένο	——
	Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	– – –|——

*****Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη σταθερά μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ένας φορτιστής δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Αν δεν ανάβει καμία λυχνία του φορτιστή αυτό θα μπορούσε να υποδεικνύει ότι υπάρχει πρόβλημα με τον φορτιστή ή βλάβη του πακέτου μπαταριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δεν ανάβει καμία λυχνία του φορτιστή, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Παραμονή του πακέτου μπαταριών μέσα στο φορτιστή

Το πακέτο μπαταριών μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένο στον φορτιστή με την ενδεικτική λυχνία φόρτισης να δείχνει Πακέτο φορτισμένο.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα.*

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. E)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΑ*** *χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΑ*** *κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.*

Λαβή μεταφοράς (Εικ. A)

Αυτός ο φορτιστής διαθέτει ενσωματωμένη λαβή μεταφοράς **1** που σας επιτρέπει να μεταφέρετε τον φορτιστή όταν δεν είναι προσαρτημένος σε ένα κουτί φύλαξης ToughSystem®.

Χώρος φύλαξης (Εικ. F)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε την υπερβολική πλήρωση του χώρου φύλαξης, για να αποτρέψετε τυχόν παρεμπόδιση των μπαταριών που φορτίζονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κλείνετε με τη βία το κάλυμμα χώρου φύλαξης. *Αν το κάλυμμα χώρου φύλαξης δεν κλείνει τελείως ή αν οι ασφαλίσεις του καλύμματος δεν ασφαλίζουν εύκολα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει γεμιστεί υπερβολικά ο χώρος φύλαξης. Αφαιρέστε λίγα είδη και δοκιμάστε πάλι να κλείσετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης και τις ασφαλίσεις.*

Αυτός ο φορτιστής έχει ενσωματωμένο χώρο φύλαξης **12** για να μεταφέρετε τις πρόσθετες μπαταρίες, τα καλώδια ή τα εργαλεία σας.

1. Για να απασφαλίσετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2**, γυρίστε προς τα πάνω τις λαβές ασφάλισης του καλύμματος **3** και ανυψώστε και αφαιρέστε τις μεταλλικές ασφαλίσεις **4** από την υποδοχή πείρου ασφάλισης **5** του καλύμματος χώρου φύλαξης.
2. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο χώρο φύλαξης **12** , ανοίξτε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2** έως ότου το στήριγμα του καλύμματος **16** ασφαλίσει στη θέση του.
3. Για να κλείσετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2**, χρησιμοποιήστε ένα χέρι για να υποστηρίξετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2** και το άλλο χέρι για να ανασηκώσετε και να μετακινήσετε το στήριγμα του καλύμματος **16** προς το μπροστινό μέρος του καλύμματος.
4. Για να ασφαλίσετε το κάλυμμα χώρου φύλαξης **2**, ανασηκώστε και αφαιρέστε τις μεταλλικές ασφαλίσεις **4** προς την υποδοχή πείρου ασφάλισης **5** του καλύμματος χώρου φύλαξης. Πιέστε προς τα κάτω και μέσα τις λαβές ασφάλισης καλύμματος **3** μέχρι να ακουστεί χαρακτηριστικός ήχος κλικ. Βεβαιωθείτε οι λαβές των ασφαλίσεων του καλύμματος συγκρατούνται σταθερά στη θέση τους.

Θύρες φόρτισης USB (Εικ. A, G)

Αυτός ο φορτιστής διαθέτει μία θύρα φόρτισης USB-A **17** και μία θύρα φόρτισης USB-C **18**. Η θύρα USB-A **17** παρέχει έως 2,4 A και η USB-C **18** έως 3,0 A συνολικού ρεύματος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το ρεύμα που παρέχεται στη συσκευή εξαρτάται από τη συσκευή του χρήστη και το καλώδιο που έχει επιλέξει ο χρήστης.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη συνδέσετε συσκευές που υπερβαίνουν το ονομαστικό ρεύμα εξόδου που αναφέρεται στην ετικέτα ονομαστικών στοιχείων. Αν το κάνετε θα μειώσετε τη διάρκεια ωφέλιμης ζωής του φορτιστή.

Χρήση της θύρας USB:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα χώρου φύλαξης για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θύρα φόρτισης USB-A **17**.
2. Εισάγετε ένα βύσμα USB στη θύρα φόρτισης USB-A **17** για να παρέχετε ρεύμα ή να φορτίσετε τη συσκευή σας.

Χρήση της θύρας USB:

1. Η θύρα φόρτισης USB-C **18** βρίσκεται στην πίσω πλευρά του κουτιού, πάνω από το καλώδιο ρεύματος **8**.
2. Τραβήξτε το κάλυμμα της θύρας USB **7** για να αποκαλύψετε τη θύρα φόρτισης USB-C **18**.
3. Εισάγετε ένα βύσμα USB στη θύρα φόρτισης USB-C **18** για να παρέχετε ρεύμα ή να φορτίσετε τη συσκευή σας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της θύρας επανεγκαθίσταται μετά τη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. *Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Το ηλεκτρικό σας προϊόν *DEWALT* έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

Αποθήκευση και μεταφορά

- *Πάντα αποθηκεύετε τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος!*
- *Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ή να τους μεταφέρετε σε ανοικτό όχημα αν υπάρχει εμφανής ζημιά στο στεγανοποιητικό ή στην πλαστική εξωτερική επιφάνεια.*
- *Αποφεύγετε τη συνεχή έκθεση του προϊόντος σε βροχή ή άλλο είδος υετού αν φυλάσσεται σε εξωτερική χώρο ή μέσα σε όχημα ή αν μεταφέρεται σε ανοικτό όχημα.*
- *Αποθηκεύετε τον φορτιστή σε μέρος όσο το δυνατόν πιο δροσερό και ξηρό.*
- *Αποθηκεύετε τον φορτιστή σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.*
- *Μετά από παρατεταμένο χρόνο αποθήκευσης, ελέγξτε τον φορτιστή για ζημιά πριν τον χρησιμοποιήσετε.*

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να*

εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Προαιρετικά αξεσουάρ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Τσιπ Tool Connect™ (Εικ. I)

Προαιρετικό αξεσουάρ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/ εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. *Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Το εργαλείο σας είναι έτοιμο για τσιπ Tool Connect™ και έχει μια θέση για εγκατάσταση ενός τσιπ Tool Connect™.

Το τσιπ Tool Connect™ **21** επικοινωνεί με μια προαιρετική εφαρμογή για την έξυπνη συσκευή σας (όπως smartphone ή tablet) που συνδέει τη συσκευή στο εργαλείο σας για να χρησιμοποιεί την εφαρμογή κινητών για λειτουργίες διαχείρισης αποθεμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο ***Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect***™.

Εγκατάσταση του Τσιπ Tool Connect™

1. Τοποθετήστε το τσιπ Tool Connect™ **21** μέσα στην κενή υποδοχή **23**.
2. Βεβαιωθείτε ότι το τσιπ Tool Connect™ είναι ισεπίπεδο ("πρόσωπο") με το περίβλημα. Ασφαλίστε το με τις βίδες συγκράτησης **22** και σφίξτε τις βίδες.
3. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο ***Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect***™.

Προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή περισυλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο **www.2helpU.com**.

Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το πακέτο μπαταριών μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γινόντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

- Εξαντλήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία μπαταριών ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμα. Παραδώστε τα στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Μπαταρίες				**DWST83470 DWST83471 DWST83472**
Αρ. κατ.	V_{DC}	Ah	Βάρος (kg)	Φορτιστές/Χρόνοιφόρτισης(λεπτά)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	180
DCB181	18	1,5	0,35	22.5
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B	18	2,0	0,40	30
DCB184/B	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	19.5
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,31	25.5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο πίνακας χρόνων φόρτισης μπαταριών παρέχεται μόνο για καθοδήγηση. Οι χρόνοι φόρτισης θα διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία και την κατάσταση των μπαταριών.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	**www.dewalt.be** **enduser.BE@SBDinc.com**
Danmark	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	**www.dewalt.dk** **kundeservice.dk@sbdinc.com**
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	**www.dewalt.de** **infodwge@sbdinc.com**
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	**www.dewalt.gr** **support@dewalt.gr**
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	**www.dewalt.es** **respuesta.postventa@sbdinc.com**
France	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	**www.dewalt.fr** **scufr@sbdinc.com**
Schweiz **Suisse** **Svizzera**	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	**www.dewalt.ch** **service@rofoag.ch**
Ireland	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	**www.dewalt.ie** **Sales.ireland@sbdinc.com**
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	**www.dewalt.it**
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	**www.dewalt.nl**
Norge	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	**www.dewalt.no** **kundeservice.no@sbdinc.com**
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	**www.dewalt.at** **service.austria@sbdinc.com**
Portugal	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	**www.dewalt.pt** **resposta.posvenda@sbdinc.com**
Suomi	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	**www.dewalt.fi** **asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com**
Sverige	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	**www.dewalt.se** **kundservice.se@sbdinc.com**
Türkiye	DEWALT Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	**tr.dewalt.global** **support@dewalt.com.tr**
United Kingdom	DEWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	**www.dewalt.co.uk** **emeaservice@sbdinc.com**
Australia / New Zealand	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	**www.dewalt.com.au** **www.dewalt.co.nz**
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	**www.dewalt.ae** **support@dewalt.ae**